

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 13 (2006)  
**Heft:** 146

**Rubrik:** Kalender

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

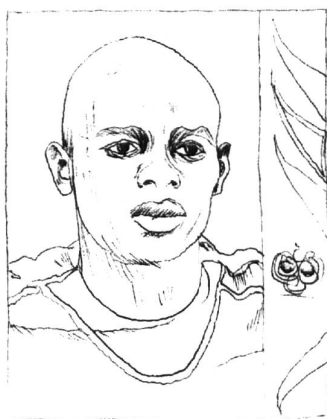
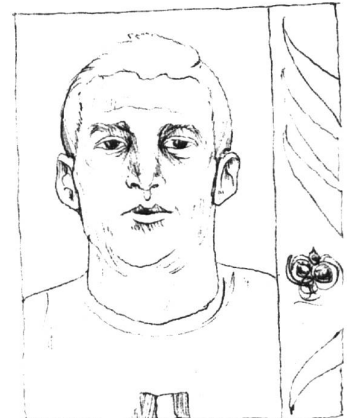
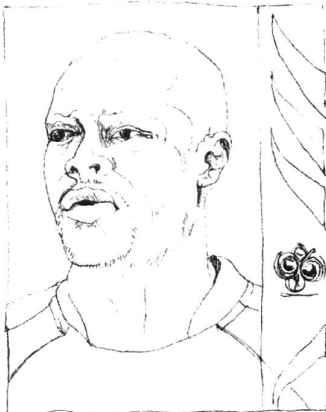
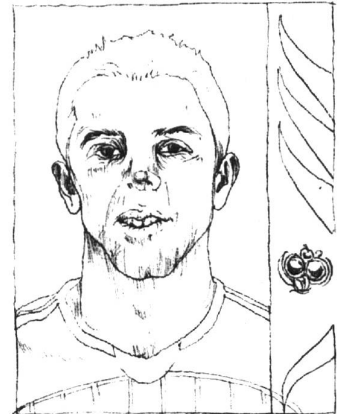
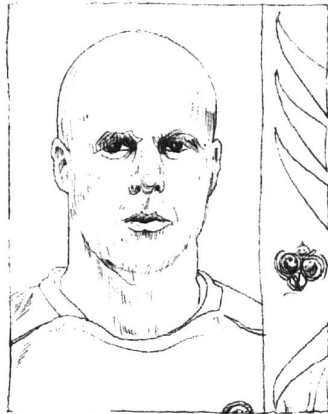
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# KALENDER

**MONTAG 01.05**

**CLUBBING | PARTY**

**1. Mai Fest.** Kulinarische 1.Mai-Höhentüfte. 20.30 Uhr: Strive. Anschließend Dichtungsring sg 7 zum Thema Revolution (Patrick Armbruster, Etrit Hasler und Gäste). > Grabenhalle St.Gallen, 19 Uhr

**FILM**

**Everything is Illuminated.** Ein junger amerikanischer Jude sucht in der Ukraine nach den Spuren seines Grossvaters. Ein umwerfend skurriles und poetisches Roadmovie nach Jonathan Safran Sfoers hoch gelobtem Roman. Ein Muss für alle Jarmusch- und Kaurismäki-Fans. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**THEATER**

**Peter Steiner's Theaterstadl.** Mit dem neuen Lustspiel «Die Doppelväter» > Kurtheater Baden, 20 Uhr

**LITERATUR**

**Poesie International 2006.** Vertreten sind Poeten aus Ungarn, Belgien, der Schweiz, Luxemburg, Irland, Deutschland, aus Polen, Japan, den USA und aus Österreich. > Spielboden Dornbirn, 10 Uhr

**DIVERSES**

**1. Mai Demonstration.** 17.20 Uhr: Beginn der Demo. «La banda die san gallo» wird mitmarschieren. 17 Uhr: Besammlung. > St.Gallen, Bahnhofplatz



**VON DUOS UND DÄNEN**

**Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof**  
Die Dänen fallen über den Kastanienhof her. Die Jazzbastarde von Afenginn besuchen uns am 5. Mai und mixen Balkangrooves mit nordischer Melancholie. Jene, die den legendären Auftritt vor einem Jahr verpasst haben: unbedingt hingehen. Alle anderen sowieso. Weiter im Programm: 1. JazzPoetrySlam in St.Gallen (12. Mai), Duo-Duo Abende (19./20.), Christoph Stiefel Trio (26.) und ein gestopftes Donnerstagsprogramm bei freiem Eintritt und Kollekte und neu hat der Kastanienhof auch noch jeden Tag ab 9 Uhr geöffnet.  
**Jeweils 21 Uhr, Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof St.Gallen.**  
Mehr Infos: [www.gambrinus.ch](http://www.gambrinus.ch)

**1. Mai Kundgebung.** Mit Nathalie Imboden (Sekretärin SGB), Ursula Surber (Solidaritätsnetz Ostschweiz), Antonio Leanza (jus), Harald Buchmann (IG Stadt ohne Willkür). > St.Gallen, Marktplatz beim Vadiandenkmal, 18 Uhr  
**Spielaabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

**DIENSTAG 02.05**

**CLUBBING | PARTY**

**DK Phonzo.** The Non-Mainstream Rock Experience. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**FILM**

**Herberge zur 6. Glückseligkeit.** Mit Ingrid Bergmann, Curd Jürgens. > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr

**La nébuleuse du cœur.** Als Jacqueline Veuve, der grande dame des Schweizer Dokumentarfilms, ein Herzschrittmacher eingesetzt wird, begibt sie sich auf filmische Spurensuche um das lebenswichtige Organ. Entstanden ist eine poetische, ergreifende, grausame und mitunter sehr ironische Reflexion. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Unser Amerika.** im Mikrokino > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**THEATER**

**Der schwarze Hecht.** Musikalische Komödie von Paul Burkhart. > Sonnensaal Gossau SG, 20-23 Uhr  
**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Theaterschule Comart: Das Menü.** Die Diplomklasse der Berufsausbildung der Zürcher Theaterschule Comart serviert eine exquisite Speisefolge. > Werdenberger Kleintheater fabriggii Buchs, 20 Uhr  
**Killing Penthesilea Wannsee Voodoo.** Komödie von Jan Demuth. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr

**KUNST**

**Heiner Kielholz.** Führung: Landschaft, Stilleben und Intérieurs. > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

**LITERATUR**

**Pedro Lenz.** Im Rahmen der Ausstellung Industrieformen von Marco Eberle. > Kunstraum Engländerbad Vaduz, 18 Uhr  
**Charles Lewinsky: Melnitz.** Autorenlesung. Für die Familie Meijer im Schweizer Judentum ist 1871 die Welt in Ordnung. Bis Janki, ein aus der französischen Armee entfloherer Verwandter, an die Tür klopft. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**VORTRAG**

**Schuelstobete.** Paul Bär erzählt aus seiner Zeit im «Landerziehungsheim Schloss Kefikon». Thurgauer Schulgeschichte als Erlebnis. > Schulmuseum Mühlebach Amriswil, 14:30-16:30 Uhr  
**Die Ware Mensch und der wahre Mensch.** Hintergründe zur Sklaverei und zum Sklavenhandel. Von Hans Fässler und Rainer Schweizer. > Universität St.Gallen, 18:15-19:30 Uhr  
**Auf den Spuren der Sherpas.** Live Dia-Show. > Hotel Heiden, 20:15 Uhr

**KINDER**

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschat. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

**DIVERSES**

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr  
**Offenes Kreistanzen.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

**MITTWOCH 03.05**

**KONZERT**

**Mittwoch-Mittag-Konzert.** > Evangelische Kirche St. Laurenz St.Gallen, 12:15-12:45 Uhr  
**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr  
**MusicaMundo.** Die Gruppe «Garsona» spielt Musik aus Griechenland. > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Dr. Zahndaibl und Sil Knecht.** im session-room > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Soundstube.** Das Fanatorium im Splügeneck - Country - 1930 bis 2006, At the bottom of everything mit Peter Lutz und Richi Zöllig > Restaurant Splügen St.Gallen, Splügeneck, 20 Uhr  
**Dance Night.** mit den Tixidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

**FILM**

**Everything is Illuminated.** Ein junger amerikanischer Jude sucht in der Ukraine nach den Spuren seines Grossvaters. Ein umwerfend skurriles und poetisches Roadmovie nach Jonathan Safran Sfoers hoch gelobtem Roman. Ein Muss für alle Jarmusch- und Kaurismäki-Fans. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**THEATER**

**Der schwarze Hecht.** Musikalische Komödie von Paul Burkhart. > Sonnensaal Gossau SG, 20-23 Uhr  
**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Yan Duyvendak.** Performance-Arbeiten. > Kunstmuseum St.Gallen, 20 Uhr  
**Killing Penthesilea Wannsee Voodoo.** Komödie von Jan Demuth. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr  
**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstausführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

**KABARETT**

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehrtheater > Au SG, Funkenplatz, 19:30 Uhr  
**Les Trois Suisses: Radioshow.** Musik-Kabarett. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**TANZ**

**Iselle.** Choreografie von Philipp Egli. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

**VORTRAG**

**Hoffnung, trotz allem.** Referentin: Ursula Angst-Vonwiller > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, Raum Nr. 122, 19 Uhr

**KINDER**

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschat. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

**Goldi.** Theaterprojekt zum Kunstschaffen des Malers Karl Uelliger. Figurentheater Fleisch + Pappe, ab fünf Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr  
**Eine Woche voller Samstage.** Eine Geschichte über das Wünschen, über Freundschaft und Mut. Ab sechs Jahren > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil SG, Fabriktheater, 15 Uhr

**DIVERSES**

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**DONNERSTAG 04.05**

**KONZERT**

**C. Gibbs & Frank Heer.** Im Geist ein Bruder von Tom Waits und Nick Cave. Direkt aus dem Country mit Mundharmonika und aufgelösten Gitarren. > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr  
**Mush.** Entstanden aus And All Because The Lady Loves. > Saizhaus Winterthur, 20 Uhr  
**Verrückter Dichter / Shake Appeal.** Intense Rock & Rock'n'Roll In Concert. > Kammgarn Schaffhausen, TapTab, 20:30 Uhr  
**Andi Melzer Group.** Jazz wo der Hut umgeht. > Gambrinus Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr  
**Ein kleines Konzert #32.** Eine noch kleine Band, die schon gut ist. > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Low Fat Electro Cooking.** Electro Grooves, Jazzimpro und Ambientsounds > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**FILM**

**Walk the Line.** Vor rund zwei Jahren verstarb der König der Country-Music, Johnny Cash, nur einige Monate nach seiner Gattin June Carter. James Mangolds Film zeichnet in einem edel patinierten Bilderreigen die Karriere Johnny Cashes bis zum Ende der sechziger Jahre nach. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Where the Truth Lies.** Ein erfolgreiches Komikerduo trennt sich, als in ihrem Hotelzimmer die Leiche einer Frau gefunden wird. Meisterregisseur Atom Egoyan lotet in seinem mysteriösen Thriller die destruktive Seite des Ruhms aus. Ein erotischer Film noir mit Kevin Bacon und Colin Firth. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**THEATER**

**Staatstheater.** von Matthias Deutschmann > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Tränen im Paradies.** von Markus Keller - Eigenproduktion VorStadttheater. > Eisenwerk Frauenfeld, VorStadttheater, 20 Uhr  
**Killing Penthesilea Wannsee Voodoo.** Komödie von Jan Demuth. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr  
**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstausführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr  
**Unter Eis.** von Falk Richter. Er stellt ganz naiv die Frage nach unserer Lebensweise. > Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 20:30 Uhr

**KABARETT**

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehrtheater > Au SG, Funkenplatz, 19:30 Uhr

**Volker Pispers: Bis neulich.** Der Träger des Deutschen Kleinkunstpreises unternimmt einen sehr subjektiven Streifzug durch seine inzwischen 22 Jahre Kabarett (Kik - Kabarett in Kreuzlingen). > Thurgauisches Lehrerseminar Kreuzlingen, Aula, 20 Uhr

## KUNST

**Anna Shesterikova.** Neue Werke in Acryl und Aquarell: Porträts, Gemälde, Batik, Vernissage; > Ausstellungsraum Werdenberg, 19 Uhr

## LITERATUR

**Frühschicht.** Thema «Streit». Gast ist Werner Heiz. > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr  
**Lesung Emilia Galotti.** Als Einführung in die Emilia-Galotti-Inszenierung von Michael Thalheimer. > Theater Winterthur am Stadtgarten, 20 Uhr

## KINDER

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschat. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

## DIVERSES

**Bingo-Obig.** Das beliebte Lottospiel jetzt auch in Amriswil. > USL-Raum Amriswil, 19:30 Uhr

# FREITAG 05.05

## KONZERT

**Orgelmusik zum Wochenende.** > Amriswiler Konzert, 19 Uhr  
**Judgement Day 9.** Mit Miguel and the Living Dead. Danach gotische Disco. > Spielboden Dornbirn, Foyer, 20 Uhr  
**Mozartissimo.** Das Carmina Quartett und Akkordeon-Virtuose Goran Kovacevic mit dem ukrainischen Pianistin Jeanna Mikitka. Schauspieler Otto Edelmann liest aus Briefen Mozarts an seine Frau Constanze. > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr  
**The Shell.** Die Wildromantiker hauen in die Saiten > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr  
**The Swiss-South African Jazz Quintet.** Jubiläumskonzert 1 - 20 Jahre Musik in der Klubschule > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, 20 Uhr  
**Untere Weg mit Urs.** Die Rheintaler Lausbuben taufen ihre neue Platte. > Hafengebäude Rorschach, 20 Uhr  
**Afenginn.** Mit Energie und Humor geladener Bastardfolk. > Gambirius Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr  
**Klezogoyim.** Klezmer und Neue Goyische Musik. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr  
**theo's fried chicken store.** Kultband mit Stehdroms, Kontrabass und Tanzgarantie. > Papillon Club St.Gallen, 21 Uhr  
**Gigi Moto: Love Machine.** Weder trendy noch von gestern. > Eisenwerk Frauenfeld, Saal, 21:15 Uhr  
**Lefties Soul Connection.** Hard Hittin' Funk & Raw Soul Power. > Kammgarn Schaffhausen, TapTab, 22 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Dance Free.** > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr  
**Boom Boom.** Reggae and Dancehall only > Kultur-laden Konstanz, 22 Uhr

## FILM

**Dear Wendy.** Ein junger amerikanischer Pazifist gründet eine waffenvernarnte Geheimgang. Thomas Vinterbergs («Festen») und Lars von Triers bitterböse Neo-Western-Actionsatire brilliert mit ausgefeilten Shoot-Outs, einem galaktischen Showdown und ätzenden Aussagen. Ein beissend antiamerikanischer Film mit Kultgarantie! > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr



## LÖHNE RAUF UND LOHNGLEICHHEIT JETZT

### 1. Mai in St.Gallen

Am Tag vor dem 1. Mai wird in St.Gallen ein Vorfest zum Tag der Arbeit begangen. Das Restaurant Engel wird an jenem Sonntag im Banne von New Orleans und der natürlichen wie politischen Katastrophe vom letzten August stehen, als der Hurrikan Katrina die Stadt unter Wasser setzte. Dieter Drüsel referiert zum Katastrophenkapitalismus. Malcolm Green und Eugenio Steiner machen Jazz aus einer versunkenen Stadt. Ab 15 Uhr gibt es Verpflegung von einer Strassen- und Gartenküche. Am 1. Mai selbst gibt es eine Demo, Nathalie Imboden, Ursula Surber, Antonio Leanza und Harald Buchmann referieren. Am Abend gibt es in der Grabenhalle kulinarische Köstlichkeiten. Strive stehen mit ihrem Indierock auf der Bühne und anschließend kommen Patrick Armbruster und Etrit Hasler und zünden die Kerzen an, damit es am Dichtungsring trotz Kampflost gemütlich wird.

**Sonntag, 30. April, 15 Uhr: Vorfeier im Restaurant Engel.**

**Montag, 1 Mai: Demo, 17.20 Uhr, Bahnhofplatz. Kundgebung, 18 Uhr, Marktplatz.**

**Fest, 19 Uhr, Grabenhalle**

Mehr Infos: [www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)

**Schweizerfilm: Heimat lebenslänglich.** Jürg Niggli führt mit dem persönlich anwesenden Mitregisseur Jens-Peter Rövekamp ein kurzes Gespräch zur Entstehungsgeschichte des Films > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

**The Machinist.** Schlaflosigkeit, Gewichtsverlust und Paranoia treiben Trevor Reznik langsam in den Wahnsinn. Der Thriller führt tief in die Abgründe der menschlichen Seele und zeigt Christian Bale («American Psycho») mit beängstigendem körperlichen Einsatz. Ein Film von seltener Radikalität! > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**Walk the Line.** James Mangolds Film zeichnet in einem edel patinierten Bilderreigen die Karriere Johnny Cashs bis zum Ende der sechziger Jahre nach. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

## THEATER

**So wie Don Quijote.** > FassBühne Schaffhausen, 19 Uhr  
**Der schwarze Hecht.** Musikalische Komödie von Paul Burkhart. > Sonnensaal Gossau SG, 20-23 Uhr  
**Peter Steiner's Theaterstadt: Die Doppelväter.** Neues Lustspiel > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr  
**Tränen im Paradies.** von Markus Keller - Eigenproduktion Vorstadttheater. > Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadttheater, 20 Uhr  
**Vor dem Ruhestand.** Eine Komödie von Thomas Bernhard. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Mishima: Die Dame Aoi.** von Yukio Mishima, 1925 in Tokio geboren. > Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 20:30 Uhr  
**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstaufführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr  
**Zarah 47 - Das totale Lied.** Ein Stück Leben der Zarah Leander von Peter Lund. Er hat ein filmisch-musikalisches Theaterstück geschrieben, dessen Mittelpunkt die Figur und Lebensgeschichte von Zarah ist. > Theagovia Theater Bürglen TG, 20:30 Uhr

## MUSICAL

**Grease.** Musical von Jim Jacobs und Warren Casey. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

## KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehrertheater > Au SG, Funkenplatz, 19:30 Uhr



## TOTALITÄR UNPOLITISCH

### Josef Hader verschwindet in Kreuzlingen

Auf die Frage, wo denn der schwarze Humor herkomme, antwortet Hader auf planet-interview.de: «Im jüdischen Humor kann man entdecken, dass Witze über todtraurige Dinge eigentlich die schönsten, die größten und die tröstlichsten Witze sind.» Und da wird Humor dann auch politisch. In seinem neuen Programm «Hader muss weg» kommen eine nachtschwarze Vorstadtstrasse voller Gebrauchtwagenhändler, eine heruntergekommene Tankstelle, ein grüdiges Lokal, ein Kuvert mit 10'000 Euro, eine Schusswaffe und ca. sieben verpfuschte Leben vor. Nicht vorkommen werden die sonst üblichen Opfer vom politischen Kabarett: Prominente und Bundeskanzler.

**Freitag, 5. Mai, 20 Uhr, Aula Seminar Kreuzlingen.**

Mehr Infos: [www.kik-kreuzlingen.ch](http://www.kik-kreuzlingen.ch)

**Bausünden im Visier von Emil Grubenmann.** Abendspaziergang durch Appenzell mit Niklaus Ledergerber und Josef Baumann > Appenzeller Alpenbitter Appenzell, 19 Uhr

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

# SAMSTAG 06.05

## KONZERT

**Choropax.** Vocalensemble. Lieder von Holst, Copland und Bernstein. Indisches Essen mit musikalischen Beilagen ab 18 Uhr. > Schloss Dottenwil Wittenbach, 18 Uhr  
**Domorgelkonzert.** > Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr  
**Kulinarium mit dem Appenzeller Echo.** Schweizer Menu, umrahmt mit Musik aus dem Appenzellerland. > Werdenberger Kleintheater fabrigg Buchs SG, 19:30 Uhr  
**Attwenger.** Die räumigen Österreicher rumpeln. > Hafengebäude Rorschach, 20 Uhr  
**Judgement Day 9.** Mit Nosferatu, Chants of Maldoror, All Gone Dead, Eat your Make up and Joy Disaster. > Spielboden Dornbirn, Saal 1 (grosser Saal), 20 Uhr  
**Le Salon Bourgeois.** Quatuor ad Fontes / Suguru Ito (Hammerflügel), Programm: Ludwig van Beethoven, Pierre-Auguste-Louis Blondeau, Wolfgang Amadeus Mozart (Internationales Bodenseefestival) > Alte Kirche Romanshorn, 20 Uhr  
**Pro Juventute Classics.** Orchester Musik-kollegium Winterthur, Güher & Süher Pekinel (Klaviers) - Werke von Wagner, Berlioz und Strauss (Vorverkauf Tel. 044 256 77 11) > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr  
**Pureape.** E-Pop > USL-Raum Amriswil, 20 Uhr  
**The Bowler Hats Jazzband.** Old Time Jazz > Casino Herisau, Kleiner Saal, 20 Uhr  
**El Candil.** Die Gruppe El Candil vereint traditionelle und zeitgenössische Formen des Flamenco. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr  
**Stiller Has.** > artEffekt Arbon, 20:30 Uhr  
**Cephalgy und Lost Area.** Endstation: Konzert und Party. > Alte Kaserne Winterthur, 21 Uhr  
**Pete Bamboo/Superspy A.F./Jamaican-Roots-DJ's.** Die grosse Plattentaufe. > Kammgarn Schaffhausen, TapTab, 21 Uhr  
**Nevis/The Red Carpet.** Eine Mischung aus rundem und eckigem Gitarrensound. > Restaurant Hardy's St.Gallen, 22 Uhr  
**Nico Suave/DJ Dilate.** Plattentaufe von DJ Dilates Swisstime > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

**Josef Hader: Hader muss weg.** Eine nachtschwarze Vorstadtstrasse, eine heruntergekommene Tankstelle, ein grüdiges Lokal, ein Couvert mit 10.000 Euro, eine Schusswaffe und ca. sieben verpfuschte Leben (Kik - Kabarett in Kreuzlingen). > Thurgauisches Lehrerseminar Kreuzlingen, Aula, 20 Uhr  
**Les Trois Suisses: Radioshow.** Musik-Kabarett. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Linaz & Jean Claude Sassine: Spielraum.** Temporeiche Wortspielereien, verblüffende Improvisationen, witzige Mimik und körperliche Verenkungen. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

## TANZ

**Aufforderung zum Tanz.** Tanzcompagnie des Theaters St.Gallen unter Philipp Egli, Programm: Das Spiel mit dem Feuer, Verklärte Nacht oder: ein Ausklang (Internationales Bodenseefestival) > Psychiatrische Klinik Münsterlingen, Gemeinschafts., 20 Uhr

## KUNST

**Zurückgeholt?** Vernissage; Die Wiederansiedlung von Tieren klappt - oder nicht. > Naturmuseum St.Gallen  
**Nude landscape.** Landschaften von Alain Jenzer. Vernissage > Alte Kaserne Winterthur, 18 Uhr  
**Marlies Pekarek.** Vernissage; Ghosts (Raumteiler) und Communicators (Seifenskulpturen). > Teo Jakob Späti St.Gallen, 18 Uhr  
**Stephanie Amstad.** Vernissage; «Farbenklang» (Stephanie Amstad) > Galerie «Die Schwelle» St.Gallen, 19 Uhr  
**Drei Schmidheiny-Frauen.** Vernissage; Einblick ins Leben drei Frauen auf Schloss Heebriegg. > Altes Rathaus Balgach, 19 Uhr

## LITERATUR

**Dichtungsring.** Slamt ihr Poeten. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## VORTRAG

**Zwischen Bewahren und Erneuern.** Gedanken von Hp. Spörrli, Chefredaktor von «Der Bund» zur Zukunft des Kantons AR. > Landgasthof Rössli Hundwil, 20:15 Uhr

## DIVERSES

**Bodensee-Kirchentag.** «In der Vielfalt zuhause». Ökumenisches Treffen mit ca 50 Workshops und Podien, Stadtpaziergängen, Meditationen und einer Schlussfeier auf dem Klosterplatz. > St.Gallen

Zum 30. Geburtstag des WWF St. Gallen:

# POETRY SLAM meets JAZZ

FREITAG, 12. MAI 2006 / KASTANIENHOF (ST. GALLEN)

## Poetry Slam ist der Jazz der Literatur!

Neben der Jazz-Combo **BucherSommerFriedli** aus Zürich treten folgende Poeten & Poetinnen um den Titel des ersten „Jazz Poetry Slams“ gegeneinander an:

- >> **Gabriel Vetter aus Schaffhausen**, German International Slam Champ05 & Gewinner des Salzburger Stiers
- >> **Ato Meiler aus Frauenfeld**, die Schweizer Neuentdeckung des letzten Jahres
- >> **Katinka Buddenkotte aus Köln**, der Beweis, dass Rock'n'Roll weiblich ist und Schuhgrösse 42 hat
- >> **Patrick Armbruster**, der Slammaster aus Zürich und ...
- >> **Wehvalt Koslovsky aus Berlin**, die Gallionsfigur der deutschen Slampoetry-Szene!

Durch den Anlass führen **Etrit Hasler** und **Matze B.**  
Türöffnung 21:00 Uhr / Eintritt 15.- / Weitere Infos: [www.gapevents.ch](http://www.gapevents.ch)

**GAP EVENTS**  
[www.gapevents.ch](http://www.gapevents.ch)

**GAMBRINUS  
JAZZPLUS**



WWF for a living planet



# Der Mai im Kugl

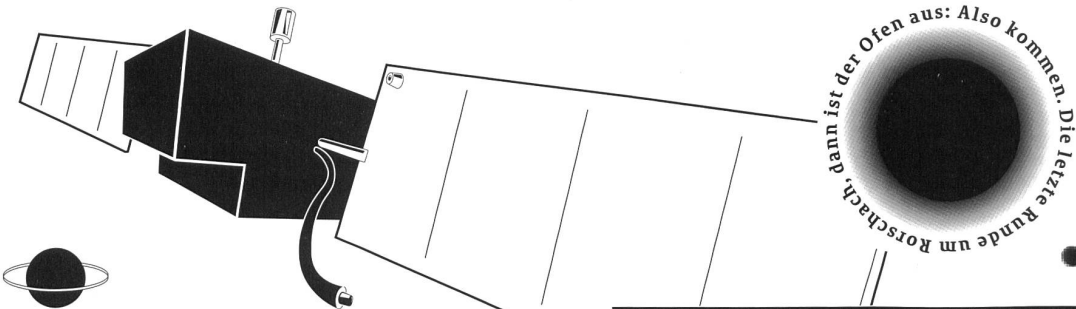
- Sa 6.5. **Abbruchhaus.net presents**  
**Elektron Misc** (sender rec. Berlin)  
rumory & Mitsutek
- Sa 13.5. **Alternative Explosion Party**  
**DJs Thorsten Schulz & Bernd** (Beatsteaks)  
Support: DJ Roge (The Shell)  
Raffi Zeier (toxic.fm, Klangschau)
- Do 18.5. **Poets of Rhythm** (ninja tune)  
OriginalDeepFunk
- Fr 26.5. **2 Jahre KUGL!**  
**Evil Nine** (Marine Parade)  
Pa-Tee, Downpressor
- Sa 27.5. **HipHopShows.ch presents**  
**DJ Large** (Looptroop Rockers)  
& **DJ CosM.I.C.** (MC of Looptroop)  
DJ Ben (Lionkingz Crew)  
PLLB feat. Ötzen, Ham-E, E.S.I.K.
- Montags **LeSchwu**  
KUGL am anderen Ufer
- Dienstags **Tschäss & Wööscht**  
Live Jazz & Grill

UNBELIEVABLE!



[www.kugl.ch](http://www.kugl.ch) Güterbahnhofstr. 4, 9000 St.Gallen

# SENDESCHLUSS FESTIVAL IM HAFENBUFFET



- 10.5. -- Pedro Lenz / Hösli & Ricardo (CH)
- 11.5. -- Mambo Kurt (D) / Elvisexplosion (CH)
- 12.5. -- Slut (D) / Die Aeronauten (CH)
- 13.5. -- The Bucks / The Dead / Wazomba (CH)
- 14.5. -- Stop the Shoppers (CH)

- 4.5. -- C. Gibbs & Frank Heer (USA/CH)
- 5.5. -- Unterwegs mit Urs (CH) CD-Taufe
- 6.5. -- Attwenger (AT) / Göldin, Möslang, Gatsas DJ-Set

Kein Vorverkauf. Ticketreservation unter: [info@hafenbuffet.ch](mailto:info@hafenbuffet.ch)

Ein 5-Tagespass kostet 70 Franken. Der 12. und 13. kosten je 20 Franken, 10./11./14. kosten je 15 Franken. Ticketreservierungen: [info@hafenbuffet.ch](mailto:info@hafenbuffet.ch)  
Billette für die einzelnen Abende können an der Abendkasse bezogen oder hier vorgekauft werden: Bro Records, Fresh Cuts/Klang und Kleid, Buchhandlung Zum Kornhaus, Hafenbuffet.

[www.hafenbuffet.ch](http://www.hafenbuffet.ch)

**CLUBBING | PARTY**

**Globaldance.** Mix aus Afro, Oriental, Reggae, Salsa und vielem anderen. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Dance Night.** mit den Tixdancern > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr  
**Elektron Misc.** rumory & Mitsutek > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

**FILM**

**About Schmidt.** Der frisch pensionierte Warren Schmidt hat grosse Pläne. Im Wohnmobil will er mit seiner Frau Amerika bereisen. Doch ein Schicksalschlag ändert alles. Jack Nicholson erhielt für seine beeindruckende Leistung eine Oscarnominierung. > Kinok St. Gallen, 15:30 Uhr  
**Damen und Herren ab 65.** Lebenserfahrung statt Bühnenerfahrung zählt bei der Neuauflage des Tanztheaterstücks, für das Pina Bausch Laiendarsteller ab 65 suchte. Der beeindruckende Dokumentarfilm begleitet die tanzbegeisterten SeniorInnen von den Probenarbeiten bis zur Aufführung. > Kinok St. Gallen, 13:30 Uhr  
**La nébuleuse du cœur.** Als Jacqueline Veuve, der grande dame des Schweizer Dokumentarfilms, ein Herzschrittmacher eingesetzt wird, begibt sie sich auf filmische Spurensuche um das lebenswichtige Organ. Entstanden ist eine poetische, ergreifende, grausame und mitunter sehr ironische Reflexion. > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr  
**The Machinist.** Schlaflosigkeit, Gewichtsverlust und Paranoia treiben Trevor Reznik langsam in den Wahnsinn. Der Thriller führt tief in die Abgründe der menschlichen Seele und zeigt Christian Bale («American Psycho») mit beängstigendem körperlichen Einsatz. Ein Film von seltener Radikalität! > Kinok St. Gallen, 22:45 Uhr  
**Walk the Line.** James Mangolds Film zeichnet in einem edel patinierten Bilderreigen die Karriere Johnny Cashs bis zum Ende der sechziger Jahre nach. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Where the Truth Lies.** Ein erfolgreiches Komikerduo trennt sich, als in ihrem Hotelzimmer die Leiche einer Frau gefunden wird. Meisterregisseur Atom Egoyan lotet in seinem mysteriösen Thriller die destruktive Seite des Ruhms aus. Ein erotischer Film noir mit Kevin Bacon und Colin Firth. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**THEATER**

**Doña Francisquita.** Zarzuela von Amadeo Vives. Heiter-turbulentes Liebesverwirrspiel, das vom Marktplatz in Madrid über das bunte Treiben eines spanischen Karnevalsballs in einen Mond beschiene Innenhof führt. > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr  
**Der Floh im Ohr.** Eine Komödie nach Georges Feydeau. Regie: Paul Rauber. > Casino Herisau, 20-22:30 Uhr  
**Der schwarze Hecht.** Musikalische Komödie von Paul Burkhart. > Sonnensaal Gossau SG, 20-23 Uhr  
**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Tränen im Paradies.** von Markus Keller - Eigenproduktion VorStadttheater. > Eisenwerk Frauenfeld, VorStadttheater, 20 Uhr  
**Mishima: Die Dame Aoi.** von Yukio Mishima, 1925 in Tokio geboren. > Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 20:30 Uhr  
**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstaufführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr  
**Zarah 47 - Das totale Lied.** Ein Stück Leben der Zarah Leander von Peter Lund. > Theagovia Theater Bürglen TG, 20:30 Uhr

**KABARETT**

**Jörg Born: Der Gipfelstürmer.** Die Vorstellung ist eine Expedition zum Bärenberg für Kinder ab fünf Jahren und Erwachsene. > Chössi-Theater Lichtensteig, 17 Uhr



**RÄUDIG NACH VORWÄRTS**

**Attwenger in Rorschach**  
 Attwenger kannte man hier einmal gut: Hans-Peter Falkner, der auf seiner Ziehharmonika die vom Grossvater gelernten Gstanzl spielte. Und Markus Binder, der auf sein Schlagzeug drosch. Es ist höchste Zeit, Attwenger wiederzuentdecken. Das neue Album heisst «Dog», und meint wie immer beides, den Tag und den Hund. «Dog ist elektronisch gefedert, textlich groovig, harmonisch elastisch, philosophisch rüdig, politisch deutlich, dialektisch vorwärts» – eleganter als Binder kann man die neuen, kühleren Songs kaum beschreiben. Und getrost Falkner das Schlusswort geben: «Attwengern ist, wenn Attwenger spielt.»  
**Samstag, 6. Mai, 20 Uhr, Hafenbuffet Rorschach.** Mehr Infos: [www.hafenbuffet.ch](http://www.hafenbuffet.ch)

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehretheater. > Au SG, Funkenplatz, 19:30 Uhr  
**Les Trois Suisses: Radioshow.** Musik-Kabarett. > Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr  
**Stermann & Grissemann: Harte Hasen.** Nach einem 4-monatigen Aufenthalt in Shanghai kommen sie zurück auf deutschsprachige Bühnen. Im boomenden Moloch Shanghai unterzogen sie sich einer Entgiftungskur (Kik - Kabarett in Kreuzlingen). > Thurg. Lehrerseminar Kreuzlingen, Aula, 20 Uhr  
**Thomas C. Breuer: Schweizfahrer!** Seit einem Jahrzehnt Besitzer eines Halbtaxibos, hat Breuer das Land gründlich bereist, schweizerkruz und quer. > Kultur im Bären Häggenschwil, 20:15 Uhr

**KUNST**

**Zwischen Himmel und Erde.** Bilder von einem Künstler, der seine Werke als nicht seine eigenen bezeichnet und nicht genannt sein will. Vernissage; > Opus zwei St. Gallen, 10-16 Uhr  
**Sabeth Holland.** Vernissage; Wunderland. Konzeptarbeiten, Bilder, Installationen. Eine rauschende Welt aus Farben. > Galerie Kunsthaus Rapp Wil SG, 17 Uhr  
**Verena Merz.** Vernissage; und Tiere, Malerei, Zeichnungen > Galerie Speicher, 17-19 Uhr

**LITERATUR**

**Offkultur: Peotryslam.** > Eisenwerk Frauenfeld, Saal, 21 Uhr

**VORTRAG**

**Religion und Handwerk.** Schwestern stellen religiöses Handwerk vor: Älteste Wachserei der Schweiz, Kloster Wattwil; Hostienbetrieb, Kloster Tübach; Rosenpräparieren, Krülltechnik, Kloster Notkersegg (im Rahmen der Ausstellung Untergang und Erbe) > Historisches und Völkerkundemuseum St. Gallen, 19:30 Uhr  
**Lesly Overdick.** präsentiert und kommentiert den Dokumentarfilm «el despojo», der über das Leben der Mapuches, der Urbevölkerung Chiles berichtet. Spanisch. > Casa Latinoamericana St. Gallen, 19:30 Uhr  
**Der Einfluss des Jüdischen auf das Denken Freuds.** Zum 150. Geburtstag des Psychoanalytikers. Vortrag von André Michels. > Jüdisches Museum Hohenems, 20 Uhr

**KINDER**

**Eine Woche voller Samstage.** Ein Stück von Paul Maar für Kinder ab sechs Jahren. > Theater St. Gallen, Foyer, 14 Uhr  
**Der Drache vom Berg.** Erzählendes Theaterspiel mit Azize Flittner. Ab fünf Jahren. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

**DIVERSES**

**Bodensee-Kirchentag.** «In der Vielfalt zuhause». Ökumenisches Treffen mit ca 50 Workshops und Podien, Stadtpaziergängen, Meditationen und einer Schlussfeier auf dem Klosterplatz. > St. Gallen  
**Rorschacher Kulturfrühling.** Musik, Theater, Film, Kunst, Tanz, Mode, Kabarett, Märchen, Führungen. Mehr Infos: [www.kulturfruehling.ch](http://www.kulturfruehling.ch) > Rorschach, Marienbergstrasse, 10-18 Uhr  
**Whatever Fuck and hmmm... Whatelse.** Verschiedene Aspekte im Werk von Gelfitin > Kunsthaus KUB Bregenz, 10 Uhr

**SONNTAG 07.05**

**KONZERT**

**Choropax.** Vocalensemble. Matinee in der Schlosskapelle. Lieder von Holst und englische Madrigale. > Schloss Dottenwil Wittenbach, 11 Uhr  
**Singwochenende.** Muriel Schwarz (Sopran), Maria Victoria Haas (Alt), Stefan A. Rankl (Tenor), Michael Haag (Bass), Chor aus den Teilnehmenden, Collegium Musicum St. Gallen, Mario Schwarz (Leitung) (Internationales Bodenseefestival) > Kathedrale St. Gallen, 11 Uhr  
**Stobete.** Mit verschiedenen Musikantinnen und Musikanten > Restaurant Hirschen Wald AR, 11 Uhr  
**Marius & die Jagdkapelle.** ie Jäger, die nicht jagen wollen - waren die Entdeckung der Kinderkonzerte 2005. Sie begeisterten wo immer sie auftauchten durch ihre frischfröhliche Art. > Zeltarena Unterwasser, 15 Uhr  
**Die schöne Müllerin.** von Franz Schubert. Liederzyklus nach Gedichten von Wilhelm Müller. > evangelische Kirche Rehetobel Rehetobel, 17 Uhr

**Le Salon Bourgeois.** Konzerte in Kirchen und Kapellen, Quatuor ad Fontes / Suguru Ito (Hammerflügel), Programm: Ludwig van Beethoven, Pierre-Auguste-Louis Blondeau, Wolfgang Amadeus Mozart (Internationales Bodenseefestival) > evangelische Kirche Steckborn Steckborn, 17 Uhr  
**Wenn Orgelpfeifen Ratschenitsa tanzen.** Traditionelle Musik aus Rumänien und Bulgarien. > evangelische Kirche Trogen Trogen, 17:15 Uhr  
**tritonus.** Preisträgerkonzert der AR-Kulturstiftung > Lindensaal Teufen AR, 18 Uhr  
**Abendmusik.** Adrian Oetiker spielt von Maurice Ravel «Miroir», von Leos Janacek Sonate «1. Oktober 1905» und von Beethoven die zwei Sonaten op. 27 Nr. 2 (Mondscheinsonate) und op. 110. > evangelische Kirche Oberglatt Flawil, 19 Uhr  
**Konzert zum Maien.** Mozart in Obereg. Querschnitt durch sein Wirken > katholische Kirche Obereg, 19 Uhr

**FILM**

**Everything is Illuminated.** Ein junger amerikanischer Jude sucht in der Ukraine nach den Spuren seines Grossvaters. Ein umwerfend skurriles und poetisches Roadmovie nach Jonathan Safran Foers hoch gelobtem Roman. Ein Muss für alle Jarmusch- und Kaurismäki-Fans. > Kinok St. Gallen, 18:15 Uhr  
**Ice Age 2: The Meltdown.** In der Fortsetzung dieses Trickfilmhits kämpfen Mammut Manny, Säbelzahniger Diego und Faultier Sid (gesprochen von Otto) gegen das schmelzende Eis. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr, 19 Uhr  
**Spiele Leben.** Der spielsüchtige Kurt manövriert sich in eine finanzielle und persönliche Sackgasse, als er beschliesst, alle Entscheidungen den Würfeln zu überlassen. Die brillanten Schauspieler erzeugen eine selten gesehene Intensität. «Ein kleines dreckiges Filmjuwel aus Österreich.» züritipp > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**THEATER**

**Der Kaufmann von Venedig.** Theaterfrühstück > Stadttheater Konstanz, Foyer, 11 Uhr  
**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstaufführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 17:30 Uhr  
**Der Floh im Ohr.** Eine Komödie nach Georges Feydeau. Regie: Paul Rauber. > Casino Herisau, 20-22:30 Uhr  
**Der Kontrabass.** von Patrick Süskind. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**MUSICAL**

**Grease.** Musical von Jim Jacobs und Warren Casey. > Theater St. Gallen, 14:30 Uhr, 20 Uhr

**KABARETT**

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehretheater. > Au SG, Funkenplatz, 18:30 Uhr  
**Ken Bardowicks.** Defekte Effekte. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

**KUNST**

**Von Richter bis Scheibitz.** Führung; Deutsche Arbeiten auf Papier seit 1960. > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr  
**Historische Papiermaschine Bischofszell.** Führung; Papiermaschine von 1928, Wasserkraftanlage, Kesselanlage mit Dampfmaschine > Papierfabrik Bischofszell Bischofszell, 14-18 Uhr  
**Zerstörte Welten.** Führung; Die Ausstellung thematisiert die Utopie der Rekonstruktion zerstörter und veränderter Welten - Mark Dion, Gloria Friedmann, Walter Niedermayr, Eduardo Kac, Toni Kleinlercher, Nin Brudermann, Vadim Fishkin u.a. > Kunstraum Dornbirn, 20 Uhr

# grabenhalle

www.grabenhalle.ch

## MAI

### Türöffnung

MO.01.	<b>1. Mai - Komitee</b> präsentiert das <b>1. MAI - FEST</b> ab 19.00 Uhr: <b>kulinarische Höhenflüge</b> ab 20.30 Uhr: <b>Konzert mit STRIVE</b> , danach <b>DICHTUNGSRING SG Nr. 7 - Revolution</b> St. Gallens Lesebühne geht politisch ins 2. Semester Zu Gast: <b>JAN EGGE</b> aus Hannover und weitere Überraschungsgäste	19.00 Uhr
DO.04.	<b>Ein kleines Konzert # 32</b>	21.00 Uhr
FR.05.	Konzert mit: <b>THE SHELL</b> and Guest	20.00 Uhr
SA.06.	<b>HipHopShows.ch</b> presents: <b>NICO SUAVE (D)</b> DJ <b>DILATE</b> Plattentaufe „Swisstime“ feat. Guest MC's (B-Skilla, Pro-Tek, Saint G, Flashback, Intackt & Vaheem, AIB, Pyro, Zitral, MC Pat & Pasc, Liricas Analas, H-Maa / Seaside) Spec. Guest: <b>6er Gascho</b> DJ's <b>High Time &amp; Jesaya</b> (Vinylcutterz)	21.00 Uhr
MI.10.	Reggae Konzert und Party mit: <b>JAH JACE / KING NOAH / DODO</b> Soundsystem <b>HEAT - WAVE</b>	20.00 Uhr
DO.11.	<b>HALLENBEIZ</b> Ping Pong und <b>ein houdini experiment</b>	20.30 Uhr
FR.12.	HipHop Konzert und Party mit: <b>SHIML</b> feat. <b>MONTANA MAX</b> <b>DOPPEL D</b> (Platz 1 "Who Rocks Da City") Aftershow - Party mit: DJ <b>SUGE</b> und DJ <b>STINO</b>	21.00 Uhr
SA.13.	noch keine Infos erhalten	
MI.17.	<b>Autorengruppe OHRENHÖHE</b> präsentiert die szenische Lesung: <b>MUTTER, WO IST DIE BUTTER?</b> Eigene Geschichten rund ums Einkaufen. Auf der literarischen Shopping-Tour geht es u.a. um unfreundliche Verkäuferinnen, eklige Kassiererinnen und melancholische Einkaufsparcours. Die Autoren- gruppe will einige Ungereimtheiten über die zweitschönste Nebensache der Welt loswerden.	20.00 Uhr
DO.18.	<b>Ein kleines Konzert # 33</b>	21.00 Uhr
FR.19.	<b>BRUCHTEIL@Grabenhalle</b> präsentiert Konzerte mit: <b>TRIBUTE TO NOTHING (GB)</b> und support Act <b>Emo-Rock als Extrem-Sport</b> Bereits vor 2 Jahren wussten TTN hier zu begeistern. Durch die Luft wirbelnde Gitarren, daraus resultie- rende blutig-tiefende Wunden und zerstörte Instrumente sowie vier Musiker, die all das nicht davon abhalten kann, sich ein Konzert lang die Seele aus dem Leib zu prügeln, führte zu offen- stehenden Mündern. Ihre Songs vereinen Melodie und die Herzlichkeit bildhafter Momentaufnahmen mit der druckvollen Kraft sozialkritischer Texte. Live eine kleine Offenbarung! Nicht verpassen!	20.30 Uhr
SA.20.	<b>BRUCHTEIL@Grabenhalle</b> präsentiert Konzert mit: <b>MAURACHER (A)</b> Vielschichtige Elektro-Pop-Perlen mit leichtfüggigem Tiefgang Die ursprünglich rein elektronisch programmierte Musik verselbständigt sich. Neben dem Rechner finden immer häufiger auch Livemusiker ihren Weg auf die Bühne. Die Indierock-Wurzeln des ehem. Schlagzeugers Mauracher brechen immer mehr durch. Auch wenn das Album „Kissing My Grandma“ bis auf die Vocals Solo eingespielt wurde, bestreiten die Auftritte fortan Mauracher und Band.	21.00 Uhr
SO.21.	noch keine Infos erhalten	
MI.24.	noch keine Infos erhalten	
DO.25.	<b>HALLENBEIZ</b> Ping Pong und <b>PETE</b> here we are in the years <b>music from a young man</b>	20.30 Uhr
FR.26.	St. Gallen <b>DUBSCHOOL LESSON 1</b> Soundsystem - Live - Event mit: <b>EARL 16 (IAM) feat.</b> <b>KING SHILOH SOUNDSYSTEM (NL)</b> Warm up: <b>JAH ROOTS HIP</b>	21.00 Uhr
SA.27.	noch keine Infos erhalten	

sekretariat: magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen  
tel+fax: 071 222 82 11 / mail: info@grabenhalle.ch



# « NICHT GANZ DICHT- UNG »»

Faltsch Wagoni, Deutsch ist DaDa  
Wortbeat-Sprach-Humor-Musik-Poesie-Kabarett.  
20. Mai, Walzenhausen, MZA, 17.00 Uhr

Weitere Veranstaltungen im Appenzellerland:  
[www.appenzellkulturell.ch](http://www.appenzellkulturell.ch)

**Appenzell**  
kulturell

## a-cappella festival

18.5.-21.5.2006 appenzell  
aula gringel

- do. 18.5. 19.30 uhr [ **chrifafrä, Jodlerclub teufen, sântisjodler (ALLE CH)**  
**eva quartett (BUL)** ]
- fr. 19.5. 19.30 uhr [ **apacella (CH) rock4 (NL)** ]
- sa. 20.5. 19.30 uhr [ **mir vier (A)**  
**u-bahn kontrollöre**  
in tiefgefrorenen frauenkleidern (DE) ]
- so. 21.5. 11.00 uhr [ **9400 chorschach (CH)** ]

Tickets/Auskünfte: Tel. +41 71 788 96 41



[ [www.acappella-appenzell.ch](http://www.acappella-appenzell.ch) ]



## SCHARFER SALAT

### Die Peperonis treten in Frauenfeld auf

Die Peperonis, die Herz-, Ohren- und Lachmuskelspezialisten sind mit dem aktuellen Programm «TonSalat picante» unterwegs. Mit Wortwitz, viel Gesang und mehreren Instrumenten bringt das perfekt aufeinander abgestimmte Musik- und Comedy-Quartett wieder Schweizer Säle zum Kochen. Mit Songs, Wortspielereien, Gesang und musikalischen Höchstleistungen. Ihrem Stil sind die vier musikalischen Ideenkünstler treu geblieben. Humor ist und bleibt eine unverzichtbare menschliche Eigenschaft, von der man nicht genug haben kann. Die Peperonis haben ihre eigene Art, das Leben zu sehen und zu überzeichnen, eine unerwartet spielerische Art, mit den Dingen umzugehen, ganz gleich, wie ernst und bedeutend sie sich geben.

**Donnerstag, 11. Mai, 20 Uhr, Casino Frauenfeld.**

Vorverkauf: Alle Ticketcorner-Stellen und auf der Tickethotline 0900 800 800. Abendkasse ist ab einer Stunde vor Beginn offen.

Mehr Infos: [www.dominioevent.ch](http://www.dominioevent.ch)

## LITERATUR

**Literaturmatinée.** Ab 10 Uhr: Frühstücksbuffet. Ab 11 Uhr: Buchvorstellung mit musikalischer Umrahmung. > Rössliort Bücher AG St.Gallen, 10 Uhr

## VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführungsmatinée zu «Steine in den Taschen» > Theater St.Gallen, Foyer, 11 Uhr

## KINDER

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondsckak. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

## DIVERSES

**Bodensee-Kirchentag.** zum Thema «Inder Vielfalt zuhause». Ökumenisches Treffen mit rund 50 Workshops und Podien, Stadtspaziergängen, Meditationen und einer grossen Schlussfeier auf dem Klosterplatz. > St.Gallen

**Matinee.** Karin Dummermuth unterhält sich mit dem Künstler Arnold Helbling. > IG Halle Rapperswil SG

**Sonntagszopf.** Immer am 1. Sonntag des Monats bietet das Kultur Cinema ein Z'Morgäbuffet > Kultur Cinema Arbon, 9:30 Uhr

**Gratisführung durch das ganze Museum.** > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 10:30 Uhr

**Walzenhauser Dorfrundgang.** Witzweg-Erfinder Peter Eggenberger führt vergnüglich durchs Dorf. > Walzenhausen, Bahnhofplatz, 10:30 Uhr  
**Kochen und essen.** Rosamaria Garcia stellt ein Gericht aus ihrer Heimat Spanien vor. Essen ab 18 Uhr. > Alte Kaserne Winterthur, 15 Uhr

## MONTAG 08.05

### FILM

**Where the Truth Lies.** Ein erfolgreiches Komikerduo trennt sich, als in ihrem Hotelzimmer die Leiche einer Frau gefunden wird. Meisterregisseur Atom Egoyan lotet in seinem mysteriösen Thriller die destruktive Seite des Ruhms aus. Ein erotischer Film noir mit Kevin Bacon und Colin Firth. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### MUSICAL

**Anatevka.** Musical von Jerry Bock. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

### DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

## DIENSTAG 09.05

### KONZERT

**Die schöne Müllerin.** Liederzyklus von Franz Schubert. Es singt der Bariton Samuel Zünd, am Flügel begleitet von Theresia Schmid. > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

**Klubhauskonzert.** SWR Sinfonieorchester, Michael Gielen (Leitung) - Richard Wagner: Vorspiel 1. Akt "Lohengrin", Hector Berlioz: Symphonie fantastique op. 14, Richard Strauss: Tod und Verklärung op. 24 > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**World Saxophone Quartet «Experience».** Hommage à Jimi Hendrix mit dem Saxophon. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**DJ Goldoni.** Electronique beats from bitboutique > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### FILM

**Brokeback Mountain.** von Ang Lee. Ein sensibler Film über eine tiefe Liebe, die neben den Moralvorstellungen der Gesellschaft ihren Platz suchen muss. > Kino Modern Romanshorn, 20:15 Uhr

**La nébuleuse du cœur.** Als Jacqueline Veuve, der grande dame des Schweizer Dokumentarfilms, ein Herzschriftmacher eingesetzt wird, begibt sie sich auf filmische Spurensuche um das Organ. Entstanden ist eine poetische, ergreifende, grausame und mitunter ironische Reflexion. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Doña Francisquita.** Zarzuela von Amadeo Vives. Heiter-turbulentes Liebesverwirrspiel, das vom Marktplatz in Madrid über das bunte Treiben eines spanischen Karnevalsballs in einen Mond beschienenen Innenhof führt. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

### KABARETT

**Drei Bräute für ein Halleluja.** Ein liederlicher Abend von und mit Gardi Hutter, Sue Mathys und Sandra Studer. > Casino Frauenfeld Frauenfeld, 20 Uhr  
**Joachim Rittmeyer: Orientierungsabend.** > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

### LITERATUR

**Lesung zu Heiner Kielholz.** Klaus Merz liest, danach Führung. (Heiner Kielholz) > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

**Und da kam Frau Kugelmann.** Lesung mit Minka Pradelski. Roman einer Recherche nach den Spuren jüdischer Kindheiten > Jüdisches Museum Hohenems, 19:30 Uhr  
**Schlafwandel.** Lesung Helen Meier > Bibliothek Speicher Trogen Speicher, 20 Uhr

### VORTRAG

**Die Ware Mensch und der wahre Mensch.** Hintergründe zur Sklaverei und zum Sklavenhandel. Von Hans Fässler und Rainer Schweizer. > Universität St.Gallen, 18:15-19:30 Uhr

### KINDER

**Zwei Monster.** Ein wildes Stück über das Streiten von Gertrud Pigor. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 10 Uhr

### DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr  
**Spielabend in der Beiz.** öffentlicher Spielabend in Zusammenarbeit mit der Ludothek Heiden > Genossenschaft Hotel Linde Heiden, 19-22 Uhr

## MITTWOCH 10.05

### KONZERT

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

**Mozart 1756 - Zeitgenosse 2006.** Konzert 1: Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz, Vassili Christopoulos (Leitung), Programm: Wolfgang Amadeus Mozart, Gerhard E. Winkler (Internationales Bodenseefestival) > Konzil Konstanz, 20 Uhr

**Pedro Lenz.** mit Hösl & Ricardo > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**Sinfonieorchester St.Gallen.** Claude Debussy: La Mer, George Enescu: Sinfonia concertante h-Moll op. 8, Sergej Rachmaninow: Sinfonische Tänze op. 45 > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Franco Ambrosetti & The Blue Ensemble.** Jazz mit der Wärme des Tangos > Kammgarn Schaffhausen, 20:15 Uhr

**Hotel Palindrone the Funky Return of Tudsack.** Wo das alpine Zentrum Europas auf die unbändig musikalischen Seiten der östlichen Mediterraëe trifft. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Hsg Big Band.** Funk, Rock and Latingrooves. > Gambrinus Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr

**Jah Jace/King Noah/Dodo.** Zum die Rastalocken schwingen > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

**Franziska Baumann/Matthias Ziegler.** Über-raschende Klanglandschaften > Kammgarn Schaffhausen, 21:30 Uhr

**Reto Suhner Quartett.** Musikalische Abenteuer > Kammgarn Schaffhausen, 22:15 Uhr

### CLUBBING | PARTY

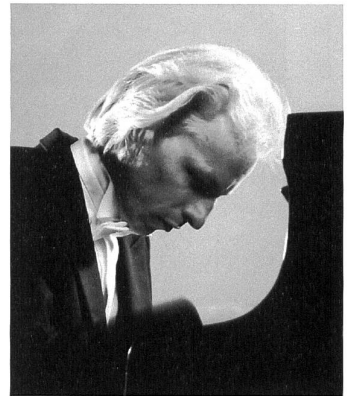
**Soundstube.** Das Fanatorium im Splügeneck - Pink Floyd. Die experimentelle Ära mit Delia Schmid und Gulti Udali > Restaurant Splügen St.Gallen, Splügeneck, 20 Uhr

**Local Singers.** Leute aus der Region mit Holzkisten machen Töne. > Kraftfeld Winterthur, 20:30 Uhr

**Dance Night.** mit den Tixidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

### FILM

**La finestra di fronte.** Das Eheleben einer gelangweilten Römerin wird durch das Auftauchen eines jungen Mannes im Haus gegenüber und eines alten mannes ohne Erinnerung aufgemischt. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr



## ABENDMUSIKZYKLUS

### Adrian Oetiker spielt in Flawil

Der junge Schweizer Pianist, Adrian Oetiker, hat sich in den letzten Jahren international einen Namen gemacht. Als Solist, wie auch als gefragter Kammermusiker, bereiste er mit grossem Erfolg Europa und Amerika. 1995 gewann er den internationalen Klavierwettbewerb der ARD in München. Geboren 1968 in St.Gallen, erhielt er den ersten Klavierunterricht bei seinem Vater und ab 1980 bei Hans Rudolf Boller in Winterthur. Am Abendmusikzyklus spielt Oetiker Maurice Ravel, Leo Janacek und Beethoven. Ein Programm mit spannenden Gegensätzen.

**7. Mai, 19 Uhr, Kirche Oberglatt Flawil.**

Mehr Infos: [www.abendmusikzyklus.ch](http://www.abendmusikzyklus.ch)

**Spiele Leben.** Der spielsüchtige Kurt manövriert sich in eine finanzielle und persönliche Sackgasse, als er beschliesst, Entscheidungen den Würfeln zu überlassen. Die brillanten Schauspieler erzeugen eine selten gesehene Intensität. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Der schwarze Hecht.** Musikalische Komödie von Paul Burkhardt. > Sonnensaal Gossau SG, 20 Uhr  
**Emilia Galotti.** Wie ein guter Popsong präsentiert sich Michael Thalheimers durchgestylte Inszenierung von Lessings Trauerspiel «Emilia Galotti». > Theater Winterthur am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr  
**Lord of the Flies.** Bei der Produktion von TNT London hat Paul Stebbings Regie geführt. In englischer Sprache. > Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr  
**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstaufführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehrtheater > Au SG, Funkenplatz, 19:30 Uhr  
**Andreas Rebers: Ich mag mich trotzdem.** Andreas Rebers ist ein hinterhältiger Mensch, einer, der böse Pointen mitten unter harmlose Plaudereien streut. > Diogenes Theater Altstätten SG, 20 Uhr  
**Drei Bräute für ein Halleluja.** Ein liederlicher Abend von und mit Gardi Hutter, Sue Mathys und Sandra Studer. > Casino Herisau, 20 Uhr  
**Georg Schramm: Thomas Bernhard hätte geschossen.** Das polemische Rückgrat der ARD-Sendung «Scheibenwischer» lässt sich nicht so einfach von der Kabarettbühne drängen. (Kik - Kabarett in Kreuzlingen) > Thurgauisches Lehrerseminar Kreuzlingen, Aua, 20 Uhr  
**Joachim Rittmeyer: Orientierungsabend.** > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

## KUNST

**Mental Image.** Führung; Wortwerke und Textbilder. > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

# ● spielboden



**JUDGEMENTDAY 2006**  
Gothic & Electronic  
Festival  
Fr 5.5. 20 Uhr | Sa 6.5. 18 Uhr



**JAZZ&**  
World Saxophone Quartet  
„Experience“  
Di 9.5. 20.30 Uhr



**KABARETT**  
VOLLGAS  
Die Pappköpfe  
16.-24.5. 20.30 Uhr



**POETRY SLAM**  
Kampf der Dichter  
Fr 26.5. 20.00 Uhr



**JAZZ&**  
Peter Apfelbaum's New  
York Hieroglyphics  
Di 30.5. 20.30 Uhr

Spielboden Dornbirn | Färbergasse 15 | A 6850 Dornbirn | T +43(0)5572 21933 | spielboden@spielboden.at | www.spielboden.at

## Mental Image

Wortwerke und Textbilder  
von Bryce, Defraoui, Huws,  
Kawara, Weiner ...

bis 14. Mai 06

## ... durch die Jahrhunderte

mit Insert Yan Duyvendak

13. Mai bis 20. August 06

Kunstmuseum St.Gallen

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Freitag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Mittwoch  
bis 20 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10 bis 17 Uhr  
Auffahrt und  
Pfingsten (So + Mo)  
10 bis 17 Uhr  
kunstmuseumsg.ch

KATHARINEN ST. GALLEN

IN GEDANKEN VERSCHENKE ICH BÄUME

## JÜRIG ROHR

29. april - 21. mai	2006	
28. april vernissage	18.30 uhr es spricht	nadia veronese
13. mai zuhören	16 uhr mitdenken	thomas gisler matthias kuhn markus seitz
20. mai letzte stunden	17 uhr es spielen	waldrand
öffnungszeiten	di - so do	14 - 17 uhr 14 - 20 uhr
katharinengasse 11 9000 st.gallen		
patronat:		stadt st.gallen



kulturverein



## SCHLOSS WARTEGG

9404 Rorschacherberg

**Vorverkauf / Reservation:** Tel. 071/858 62 62 kultur@wartegg.ch

**Busrückfahrt** Rorschach HB inkl. (bitte reservieren)

Fr bis So **12. - 14. Mai**

So **14. Mai** 15 Uhr

So **11. Juni** 18 Uhr

«**la sequenza di Mozart**». **Bodenseefestival**. 5 Konzerte und ein Kindermusiktheater

**5. Triotage im Mai**. Miranda Cuckson, Ensemble Antipodes, Streiff Trio, Kornelia Bruggmann

«**Harlekinade**». **Kindermusiktheater** mit J. Keller, und D. Rothenbühler & Schang Hutter, Clowns

**Schubert Lieder**. mit Angela Göldi, Alt und Peter Waters, Klavier

## LITERATUR

**Ingo Schulze.** Der Autor liest aus «Neue Leben». (Internationales Bodenseefestival) > Kulturzentrum am Münster Konstanz, Wolkenstein-Saal, 20 Uhr

## KINDER

**Zwei Monster.** Ein wildes Stück über das Streiten von Gertrud Pigor. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 10 Uhr  
**Mensch Mozart.** Kinderstück von Susanne Schemschies. > Theater St.Gallen, Foyer, 14 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr  
**Heilmeditation.** Mit Hedda Schurig, Homöopathin und spirituelle Heilerin. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 14:30 Uhr

## DONNERSTAG 11.05

### KONZERT

**Mambo Kurt (D).** mit Elvisexplosion > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr  
**Curvoisier/Perowsky.** Heftige, bewegte Musik > Kammgarn Schaffhausen, 20:15 Uhr  
**U-Street All Stars.** Die Spitze der finnischen Jazzszenen: Rolling Hard Bop with modern attitude. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr  
**Beat Kästli.** Happy, sad and satisfied. > Gambrius Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr  
**Luca Niggli.** Big Zoom: Jazzcombo, Kammermusikensemble und Rockband in einem. > Kammgarn Schaffhausen, 21:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**DJs NiniRoadrunner & Reedo.** Heartbreak Evening > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Hallenbeiz.** Das Grabenhalle lädt zu Sounds vom Plattenteller und PingPong: HEL2X spielt auf > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

### FILM

**Everything is Illuminated.** Ein junger amerikanischer Jude sucht in der Ukraine nach den Spuren seines Grossvaters. Ein unwahrscheinlich skurriles und poetisches Roadmovie nach Jonathan Safran Foerers hoch gelobtem Roman. Ein Muss für alle Jarmusch- und Kaurismäki-Fans. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**The Pink Panther.** Der trottelige französische Polizist Clouseau wird erneut zum Leben erweckt: Steve Martin in die Rolle des Polizeiclawns. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

### THEATER

**BUG / Verwandt.** von Tracy Letts. Österreichische Erstaufführung > Theater Kosmos (Areal schoeller 2welten/shed8) Bregenz, 20 Uhr  
**Der Floh im Ohr.** Eine Komödie nach Georges Feydeau. Regie: Paul Rauber. > Casino Herisau, 20:22:30 Uhr  
**Drei Bräute für ein Halleluja.** Ein liederlicher Abend von und mit Gardi Hutter, Sue Mathys und Sandra Studer. > Gasthof/Hotel Kreuz Jona, 20 Uhr  
**Emilia Galotti.** Wie ein guter Popsong präsentiert sich Michael Thalheimers durchgestylte Inszenierung von Lessings Trauerspiel «Emilia Galotti». > Theater Winterthur am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr  
**Isabelle la belle.** Der Versuch eines Spektakels, das nicht zu verpassen ist. Compagnie Buffpapier. > Figurentheater St.Gallen, 20:30 Uhr

**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstaufführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr  
**Reinhauen 7: Waidmannsheil.** Susanne Hinkelbein > Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 20:30 Uhr

### MUSICAL

**Anatevka.** Musical von Jerry Bock. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

### KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehrtheater. > Au SG, Funkenplatz, 19:30 Uhr  
**Joachim Rittmeyer: Orientierungsabend.** > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Peperonis - TonSalat picante.** Musik- und Comedy-Quartett > Casino Frauenfeld, 20 Uhr  
**Rob Spence...tierisch tour 2006.** > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### KUNST

**Kunst über Mittag.** Führung: Mit Gastköchin Madeleine Herzog. > Neue Kunst Halle St.Gallen, 12 Uhr  
**Installation Traubbaum.** Vernissage der Installation von Stephan Mayenknecht > Werdenberger Kleintheater fabriggli Buchs SG, 18:30 Uhr

### LITERATUR

**Ingo Schulze.** Der Autor liest aus «Neue Leben». (Internationales Bodenseefestival) > Katharinenaal St.Gallen, 20 Uhr  
**Literatur am Donnerstag.** Hugo Dittberner und Johann Trammen - «Der Norden singt». Gemeinsam ist diesen beiden Dichtern, dass sie über einen farbigen, grossen Wortschatz verfügen und das gegenseitige Werk seit Jahren gründlich kennen und miteinander erörtern. > Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr

### VORTRAG

**Heuschnupfen aus alternativ- und schulmedizinischer Sicht.** Kurzvorträge - Sonderveranstaltung zur Ausstellung «Heuen im Appenzellerland» > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 20:15 Uhr

### KINDER

**Der Drache vom Berg.** Erzählendes Theaterspiel mit Azize Flitner. Ab fünf Jahren. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

### DIVERSES

**Do-Bar.** WM-Bildli tausche > USL-Raum Amriswil, 19:30 Uhr

## FREITAG 12.05

### KONZERT

**Orgelmusik zum Wochenende.** > Amriswiler Konzerte Amriswil, 19 Uhr  
**Familienkonzert.** Musikgruppen und Ensembles aus Lehrern und Schülern der Jugendmusikschule der Stadt St.Gallen in Kooperation mit der Jugendmusikschule - 1001 Nacht - orientalische Luft in der Tonhalle > Tonhalle St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Junge Solisten.** Programm: J. Haydn, G.A. De-rungs, W.A. Mozart (Internationales Bodenseefestival) > Oberstufenzentrum Goldach Goldach, Aula, 20 Uhr

**Meduoteran.** Srdjan Vukasovic am Akkordeon und Taylan Arkan an der Baglama. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Mozart 1756 - Zeitgenosse 2006.** Konzert 1: Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz, Vassilis Christopoulos (Leitung), Programm: Wolfgang Amadeus Mozart, Gerhard E. Winkler (Internationales Bodenseefestival) > Konzil Konstanz, 20 Uhr  
**Slut (D) / Die Aeronauten.** > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**Trio-Tage.** Die Leichtigkeit in der Musik von Mozart bis Heute. Fragmente mit Jürg Wytenbach, Miranda Cuckson, Egidius Streiff und Kornelia Bruggmann (Internationales Bodenseefestival) > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 20 Uhr

**M.K. and the even Odds.** Die neue Band des Drummers Marco Käppeli > Kammgarn Schaffhausen, 20:15 Uhr

**Afenginn.** Bastard-Ethno > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**JazzSession: Einstiegsband Doris Mätzler + Co..** Doris Mätzler (Foto), die junge, talentierte, Saxophonistin aus Andelsbuch > Jazzhaus (Jazzclub) Lustenau, 21 Uhr

**KochSchützStuder/Lucien Dubuis' Crossover Jazz Trio/Trio Incredible.** Am 17. Jazzfestival Schaffhausen > Kammgarn Schaffhausen, TapTab, 21 Uhr

**Muttertagskonzert.** Mit «The Rolling Bones» und «Die Band, der die Frauen vertrauen». > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Slam Jazz Night.** Poetry Slams sind der Jazz der Literatur. Da liegt eine Kombination auf der Hand. Eine Dichterschlacht und mittendrin das BucherSommer-Friedi-Trio. > Gambrius Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr  
**Baumann Large Ensemble 2006.** Eine Art absurde Schweizerreise. > Kammgarn Schaffhausen, 21:30 Uhr

**Leo Tardin & Grand Pianoramax feat. Celena Glenn.** Moderne Sounds und Grooves > Kammgarn Schaffhausen, 23 Uhr

### FILM

**The Machinist.** Schlaflosigkeit, Gewichtsverlust und Paranoia treiben Trevor Reznik langsam in den Wahnsinn. Der Thriller führt tief in die Abgründe der menschlichen Seele und zeigt Christian Bale («American Psycho») mit beängstigendem körperlichen Einsatz. Ein Film von seltener Radikalität! > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**Themenwochenende zu Sven Regener.** Der Film «Herr Lehmann». Am Samstag dann Theater am Tisch: «Neue Vahr Süd». Reservation: postsendung@hinterhaus.org > Phönix Theater 81 - Theater im Pumpenhaus Steckborn, 21 Uhr

**Where the Truck Lies.** Ein erfolgreiches Komikerduo trennt sich, als in ihrem Hotelzimmer die Leiche einer Frau gefunden wird. Meisterregisseur Atom Egoyan lotet in seinem mysteriösen Thriller die destruktive Seite des Ruhms aus. Ein erotischer Film noir mit Kevin Bacon und Colin Firth. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Zimt und Koriander.** In Griechenland zum erfolgreichsten Film aller Zeiten avanciert, wartet Thasos Boulmetis Werk mit einer schmackhaften Mischung aus Komödie, Romanze, Selbstfindungstrip und milder Regimekritik auf > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

### THEATER

**Der Floh im Ohr.** Eine Komödie nach Georges Feydeau. Regie: Paul Rauber. > Casino Herisau, 20:22:30 Uhr

**Der schwarze Hecht.** Musikalische Komödie von Paul Burkhart. > Sonnensaal Gossau SG, 20-23 Uhr  
**Die Frau, die einen Truthahn heiratete.** von Gunilla Boëthius. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probühne, 20 Uhr

**Theaterschule Comart: Das Menü.** Die Diplomklasse der Berufsausbildung der Zürcher Theaterschule Comart im Stück «Das Menü» eine exquisite Speisefolge. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr



### ZERBRECHLICHE CLOWNERIE

**Compagnie Buffpapier im Figurentheater**  
Die neue Kreation der Theaterschaffenden Franziska Hoby und Stéphane Fratin von der Compagnie Buffpapier heisst «Isabelle la belle». Für ihr neues Stück taucht die Compagnie in die clowneske Welt von Isabelle ein. Eine zerbrechliche Welt, die die beiden Künstler mit drei geheimnisvollen Sätzen umschreiben: Isabelle hat ein Herz grösser als ein Pferdekopf! Isabelle n'a pas froid aux oreilles! «Isabelle la belle», der Versuch eines Spektakels, das nicht zu verpassen ist!  
**Donnerstag, 11. Mai. Freitag, 12. Mai. Samstag, 13. Mai. Jeweils 20.30 Uhr, Figurentheater St.Gallen.**  
Vorverkauf: Klubschule Migros, Tel: 0901 560 600.  
Mehr Infos: www.figurentheater-sg.ch



### LA SEQUENZA DI MOZART

**5. Triotage auf Schloss Wartegg**  
Leichtigkeit in der Musik von Mozart bis heute. Fünf Konzerte und ein Kinderkonzert mit den schönsten Werken von Wolfgang Amadeus Mozart, Jürg Wytenbach, Ralph Shapey, György Kurtág und anderen. Die 5. Trio-Tage im Mai auf Schloss Wartegg bieten Konzerte in höchster Verdichtung. Man kann hören, warum György Kurtág eine ganze Generation neuer Hörerinnen und Hörer in seinen Bann zieht. Man kann drei Bläser hören, die unterschiedlicher nicht sein könnten. Mit Miranda Cuckson ist ein kommender Star der Geige auf Wartegg zu Gast. Und für die Kinder wird das unvergessliche musikalische Mozartbild von Jürg Wytenbach dargeboten: Mit Judith Keller, Schauspielerin, Daniel Rothenbühler & Schang Hutter, Clowns, und den Streichern des Ensemble Antipodes.  
**Freitag, 12. Mai. Samstag, 13. Mai. Sonntag, 14. Mai, Schloss Wartegg Rorschacherberg.**  
Platzreservation: 071 / 858 62 62.  
Mehr Infos: www.wartegg.ch

# KULTUR IN AMRISWIL.

## MAI 2006

Mo. 1. Mai, 14 bis 17 Uhr, Bohlenständerhaus  
**AUSSTELLUNG TISCHLEIN DECK DICH**

Porzellan, Glas, Antikmöbel und Kulinarisches: präsentiert in historischer Umgebung.

Di. 2. Mai, 14.30 bis 16.30 Uhr, Schulmuseum  
**GESPRÄCH SCHUELSTOBETE**

Paul Bär erzählt aus seiner Zeit im «Landerziehungsheim Schloss Kefikon».

Sa. 6. Mai, 20 Uhr, USL  
**KONZERT ELEKTRO POP**

Pureape aus Zürich begeistern mit Electropop. Später legen DJ Grizzly, dwarf a logic und Mart Attkinson elektronische Musik von Jungle bis Minimal auf.

So. 7. Mai, 14 bis 17 Uhr, Museen Amriswil  
**AUSSTELLUNG MUSEUMSSONNTAG**

Schulmuseum, Ortsmuseum und Bohlenständerhaus präsentieren ihre aktuellen Ausstellungen. Eintritt frei. Das Schulmuseum ist zusätzlich jeden Mittwoch offen, 14 bis 17 Uhr.

Sa. 13. Mai, ab 19 Uhr, VOLLMOND bar  
**PARTY VOLLMONDBAR**

Begegnungen, Gespräche, und kulinarische Köstlichkeiten unter freiem Vollmond-Himmel.

Do. 18. Mai, 19.45 Uhr, Schloss Hagenwil  
**GESPRÄCH MENSCHEN IM GRENZBEREICH**

Victor Rohner unterhält sich mit gegensätzlichen Menschen im Schloss Hagenwil.

Fr. 19. Mai, 21 Uhr, USL  
**KONZERT NGURU**

Saisonabschlussparty mit Nguru, der Schweizer Ska-Grösse. Ausserdem spielen The Dead; danach Party mit DJ.

Sa. 20. Mai, 17 Uhr, Kulturforum  
**KONZERT MARIUS UND DIE JAGDKAPELLE**

Higs-Hex und Stink-Schnegg – eingängig, schräg, originell. Die Lieder der St.Galler Jäger haben bei vielen Kindern und Erwachsenen schon Kultstatus.

So. 21. Mai, 20 Uhr, Amriswiler Konzerte  
**KONZERT ZUM 250. GEBURTSTAG VON W.A. MOZART**

Das Amriswiler Kammerorchester (Leitung Hanspeter Gmür) spielt die Sinfonie Nr. 13, die Maurerische Trauermusik, «Eine kleine Nachtmusik» und eine Sinfonia concertante (KV 364). Solisten: Sylvia Gmür, Violine, und Nicole Hitz, Viola.

Fr. 5. / 12. / 19. / 26. Mai, 19 Uhr, Amriswiler Konzerte  
**KONZERT ORGELMUSIK ZUM WOCHENENDE**

Tabea Schöll, Amriswil, spielt Mozart und Saint-Saëns. Stefan Schättin, Uster, spielt Liszt, Litaize, Wegmann, Mozart und Antalffy-Zsiross. Imelda Natter, St.Gallen, spielt Sieber, Mozart, Gardonyi und Michel. Esther Lenherr, Zürich, spielt Mozart und Widor.

### VERANSTALTUNGSORTE

Kulturforum, Bahnhofstrasse 22, Amriswil, Tel. 071 410 10 93, [www.kulturforum-amriswil.ch](http://www.kulturforum-amriswil.ch)

VOLLMOND bar, Bahnhofstrasse 22, Amriswil, [VOLLMOND\\_bar@hotmail.com](mailto:VOLLMOND_bar@hotmail.com)

USL, Schrofenstrasse 12, Amriswil, [www.uslraum.ch](http://www.uslraum.ch)

Amriswiler Konzerte, Evangelische Kirche, Amriswil, Tel. 071 411 24 25

Schulmuseum Mühlebach, Weinfelderstr. 127, Amriswil, [www.schulmuseum.ch](http://www.schulmuseum.ch), Tel. 071 410 07 01

Ortsmuseum, Bahnhofstrasse 3, Amriswil, Tel. 071 414 11 11

Bohlenständerhaus, Kreuzlingerstrasse 66, Amriswil, Tel. 071 411 26 75

Schloss Hagenwil, Amriswil, Reservation unter Tel. 071 414 12 32



# ökomarkt

st.gallen



**Donnerstag, 18. Mai 2006**  
von 9 bis 20 Uhr beim  
Vadiandenkmal (Marktgasse)

**Verkauf, Beratung und Information**  
Produkte für den täglichen Gebrauch,  
Bio-Garten, Essen&Trinken, Recycling,  
Ferien- und Freizeitgestaltung, Mobilität,  
Bauen und Wohnen, Energie, Gesundheit  
und vieles mehr.

Eine Veranstaltung der IG Ökomarkt St.Gallen



Do, 18. Mai

**Brühler Fest**  
ab 17 Uhr in der Altstadt  
**1. Brühler Entlirennen**  
Kinderkonzert mit  
Marius & die Jagdkapelle  
Rockkonzert mit The Shell

## Eröffnung Paul-Grüninger- Stadion

Sa, 20. Mai

**Offizielle Eröffnung**  
Paul-Grüninger-Stadion  
auf der Sportanlage Krontal  
Ab 12 Uhr Festbetrieb  
**mit Fussball pur**  
FCSG- & SCB-Legenden, SC Brühl,  
FC Fortuna und F-Junioren

So, 21. Mai

Ab 8.30 Uhr **Tag der Junioren**  
Ostschweizer Junioren-D-Turnier  
mit 20 Mannschaften  
Platzierungs- und Finalspiele ab 15 Uhr  
Vormittags: **Knabenmusik St.Gallen**

Do, 8. Juni **Stadtmatch**

SC Brühl 1901 - FC St.Gallen 1879  
19.30 Uhr Paul-Grüninger-Stadion





## LAUTE MANNEN IM TAL

Stiller Has in Mels

Balts Nil verliess den Dampfzug von Endo Anaconda und zog ins Bundeshaus, um für Moritz Leuenberger die Reden zu schreiben. So ist nun der feine Pfannendeckel- und Beselischlagzeuger weg. Man fragte sich, was passieren wird, wenn der eine vom Quasi-Duo weg ist. Nun faucht und dröhnt Stiller Has halt als ausgewachsene Band durchs Land. Anaconda schwitzt wie eh und je. Schifer Schafer spielt seine guten Solis. Auch schrieb er alle Songs für die neue Platte. Verstärkt werden sie durch Martin Silfverberg am Schlagzeug von Züri West und Samuel Jungen am Bass von den Rumpelstüz.

**Samstag, 13. Mai, 20.15 Uhr, Altes Kino Mels.** Mehr Infos: [www.alteskino.ch](http://www.alteskino.ch)

**Isabelle la belle.** Der Versuch eines Spektakels, das nicht zu verpassen ist. Compagnie Buffpaier. > Figurentheater St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstaufführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehrtheater > Au SG, Funkenplatz, 19:30 Uhr  
**Beat Schlatter & Reeto von Gunten.** Märli für Erwachsene. > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr  
**Cabavari: gans dampf in die luft.** Tobias Kälin und Adrian Merz spielen virtuos mit der Sprache, entführen in andere Welten, bezaubern mit poetischen Klängen. > Diogenes Theater Altstätten SG, 20 Uhr  
**Drei Bräute für ein Halleluja.** Ein liederlicher Abend von und mit Gardi Hutter, Sue Mathys und Sandra Studer. > Stadtsaal Wil SG, 20 Uhr  
**Joachim Rittmeyer: Orientierungsabend.** > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Rob Spence...tierisch tour 2006.** > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KUNST

**Die Allmend.** Vernissage; Hündeler, Modellfliegerpiloten, Haubizen und Pistoleros tummeln sich auf der Frauenfelder Allmend. Eine grosse Fotoausstellung widmet sich diesem Biotop. (Die Allmend) > Eisenwerk Frauenfeld, 19 Uhr  
**Ricardo Carbajal-Moss.** Bilderausstellung. Vernissage; > Ginos Kunstcafé Wil SG, 19:30-21 Uhr

## LITERATUR

**Und es sind Menschen auf der Flucht.** Musik, Lesung, Podiumsdiskussion zum Thema Menschenrechte und Asylpolitik. > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 19:30 Uhr  
**U20 Poetry! Slam Buchs.** Co-Anlass Solarplexus, KOJ Werdenberg, Bibliothek Buchs. > Werdenberger Kleintheater fabrigg Buchs SG, 20 Uhr

## KINDER

**Der Drache vom Berg.** Erzählendes Theaterspiel mit Azize Flittner. Ab fünf Jahren. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr



## FLIEGENDE TICKS

Les amuse bouches im fabriggli

Maja Brönimann und Moni Wespi sind das Tanzensemble Somafon. Auf kleinster Fläche vollbringen sie augenzwinkernd Grossartiges: Erfrischend verspielte Tanzhäppchen von einer bis vier Minuten Kürze über menschliche Ticks und Gewohnheiten. Und dann ist da noch der zurückhaltende Herr im grauen Anzug, Dieter heisst er (Peter Zimmermann), der die Tanzstücke moderiert, kommentiert und interpretiert. Idee und Choreografie: Brigitta Schrepfer.

**Samstag, 13. Mai, 20 Uhr, werdenberger kleintheater fabrigg, Buchs.**

Mehr Infos: [www.fabrigg.li](http://www.fabrigg.li)

## DIVERSES

**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirasismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

## SAMSTAG 13.05

### KONZERT

**The Bucks.** The Dead, The Wazomba (CH) > Hafenbuffet Rorschach  
**Familienkonzert.** Musikgruppen und Ensembles aus Lehrern und Schülern der Jugendmusikschule der Stadt St.Gallen in Kooperation mit der Jugendmusikschule der Stadt St.Gallen - 1001 Nacht - orientalische Luft in der Tonhalle > Tonhalle St.Gallen, 15 Uhr  
**Visual Percussion.** Kinderkonzert: Ein Luftballon pfnächt und knächt facettenreich. > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr  
**Romantischer Wohlklang.** Ensemble Su la voce, Konrad Klek (Orgel), Karl Matheisel (Leitung) - Orgelwerke, Chormusik und Werke für Chor und Orgel von Heinrich von Herzogenberg, Josef Gabriel Rheinberger und Johann Georg Herzog (Internationales Bodenseefestival) > evangelische Kirche Trogen, 17 Uhr  
**Trio-Tage.** La sequenza di Mozart - Die Leichtigkeit in der Musik von Mozart bis Heute: Amuse oreille I mit Julia Schröder, Imke Frank, Egidius Streiff und Kornelia Bruggmann > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 17 Uhr. Verre d'amitié - nach dem Genuss für die Ohren - ein Genuss für den Gaumen > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 18 Uhr. Divertimento KV287 & Arie "Die Neugeborene Ros" entzückt" KV365A mit dem Ensemble Antipodes > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 20 Uhr  
**Domorgelkonzert.** > Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr  
**Beatles Coverband.** Uli Müller und Kumpare spielen bekannte Songs der Beatles. Vergangene Zeiten werden wieder lebendig. > Genossenschaft Hotel Linde Heiden, Lindensaal, 20 Uhr  
**Tomazobi.** Drei hippe Zeitgeist-Trubaduren rocken und komödieren quer durch die Berner Chansons. > Ortmuseum Lindengut Flawil, Remise, 20 Uhr  
**dal sud all'est.** Franco Mettler (Klarinette, Bassklarinetten, Saxofon) und Flurin Caviezel (Akkordeon). Quer durch den musikalischen Kräutergarten des südlichen und östlichen Teils der Weltkugel. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20 Uhr  
**El Candil.** Die Gruppe El Candil vereint traditionelle und zeitgenössische Formen des Flamenco. > Alte Turnhalle Engelberg, 20:15 Uhr

**Stiller Has.** > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr  
**The Doors Celebration.** The Doors Experience & The Rockets, DJ Pino Q. Projekt von österreichischen Musikern, um Erinnerungen an die Doors wach zu halten. > Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Vollmondbar.** Begegnungen, Gespräche und kulinarische Köstlichkeiten unter freiem Himmel. > Vollmond Bar Amriswil, 19 Uhr  
**Danceria.** Das Motto: tanze-lebe-geniesse. Der Anlass ist rauchfrei. > Keller der Rose St.Gallen, 21 Uhr  
**Eröffnung Erlebniswelten Trogen.** mit Bubble Beatz, Moë und dj pbeat. > Bädli Trogen, 20 Uhr  
**Dance Night.** mit den Tixidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr  
**Salsa Tropic im Lagerhaus.** Bachata-Turnier und Salsa. Merengue von DJ Dexy > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St.Gallen, 22 Uhr

## FILM

**Everything is Illuminated.** Ein junger amerikanischer Jude sucht in der Ukraine nach den Spuren seines Grossvaters. Ein umwerfend skurriles und poetisches Roadmovie nach Jonathan Safran Foers hoch gelobtem Roman. Ein Muss für alle Jarmusch- und Kaurismäki-Fans. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**La nébuleuse du coeur.** Als Jacqueline Veuve, der grande dame des Schweizer Dokumentarfilms, ein Herzschrittmacher eingesetzt wird, begibt sie sich auf filmische Spurensuche um das lebenswichtige Organ. Entstanden ist eine poetische, ergreifende, grausame und mitunter sehr ironische Reflexion. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**The Pink Panther.** Der trottelige französische Polizist Clouseau wird erneut zum Leben erweckt. Steve Martin in die Rolle des Polizeiclowns. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Where the Truth Lies.** Ein erfolgreiches Komikerduo trennt sich, als in ihrem Hotelzimmer die Leiche einer Frau gefunden wird. Meisterregisseur Atom Egoyan lotet in seinem mysteriösen Thriller die destruktive Seite des Ruhms aus. Ein erotischer Film noir mit Kevin Bacon und Colin Firth. > Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

## THEATER

**Doña Francisquita.** Zarzuela von Amadeo Vives. Heiter-turbulentes Liebesverwirrspiel, das vom Marktplatz in Madrid über das bunte Treiben eines spanischen Karnevalsballs in einen Mond beschienenen Innenhof führt. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Am Ziel.** von Thomas Bernhard. Regie: Hanspeter Horner. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Der Floh im Ohr.** Eine Komödie nach Georges Feydeau. Regie: Paul Rauber. > CasinoHerisau, 20-22:30 Uhr  
**Der Kaufmann von Venedig.** von William Shakespeare. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Der schwarze Hecht.** Musikalische Komödie von Paul Burkhardt. > Sonnensaal Gossau SG, 20-23 Uhr  
**Vera Bauer: Sieben Kapitel über menschliches Treiben.** Lieder und Texte zum Bertolt Brecht-Jahr > Restaurant Rössli am Postplatz Appenzell, 20 Uhr  
**Isabelle la belle.** Der Versuch eines Spektakels, das nicht zu verpassen ist. Compagnie Buffpaier. > Figurentheater St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstaufführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr  
**Themenwochenende zu Sven Regener.** Theater am Tisch: «Neue Vahr Süd». Mit Diana Dengler, Marcus Schäfer und Willi Häne (Soundtrack). Reservation: [postsendung@hinterhaus.org](mailto:postsendung@hinterhaus.org) > Phoenix Theater 81 - Theater im Pumpenhaus Steckborn, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehrtheater > Au SG, Funkenplatz, 19:30 Uhr  
**Herbert Hägi gibt zu denken!** Schräges von Schiller über Hesse bis Mani Matter - aber alles mit Reto Zeller. > Diogenes Theater Altstätten SG, 20 Uhr  
**Joachim Rittmeyer: Orientierungsabend.** > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Rob Spence...tierisch tour 2006.** > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Bea von Malchus.** erzählt metAMORphen. Komödiantisches Einfrattheater zu Ovids Verwandlungsgeschichten > Assel-Keller Schönengrund, 20:15 Uhr

## TANZ

**Les amuse bouches.** Erfrischend verspielte Tanzhäppchen über menschliche Ticks und Gewohnheiten, präsentiert von Somafon. > Werdenberger Kleintheater fabrigg Buchs SG, 20 Uhr

## VORTRAG

**Das Künstlerehepaar von Herzogenberg.** Musik und Musikförderung zwischen Adel und Bürgertum, Vortrag von Antje Ruhbaum (Musikforscherin, Berlin) und Konrad Klek (Universitätsmusikdirektor, Erlangen) (Internationales Bodenseefestival) > Obergericht Trogen, Saal, 11 Uhr  
**Religion und Alltag.** Schwestern erzählen aus ihrem klösterlichen Alltag, Kloster Magdenau (im Rahmen der Ausstellung Untergang und Erbe) > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14 Uhr

## KINDER

**Eine Woche voller Samstage.** Ein Stück von Paul Maar für Kinder ab sechs Jahren. > Theater St.Gallen, Foyer, 14 Uhr

## DIVERSES

**Handmähen - Kurse für Anfänger mit Emil Hugener.** Sonderveranstaltung zur Ausstellung «Heuen im Appenzellerland»; Anmeldung erforderlich > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 9 Uhr

www.kellerbuehne.ch  
**MAI / JUNI 2006**

**Vorverkauf** 1 Monat im voraus:  
 Klubschule Migros St.Gallen, Bahnhofplatz 2,  
 9001 St.Gallen, Telefon 0901 560 600  
**Abendkasse** eine Stunde vor Vorstellungsbeginn:  
 Kellerbühne St.Gallen, St.Georgen-Strasse 3,  
 9000 St.Gallen, Telefon 071 223 39 59  
**Das St.Galler Kleintheater**

Di 02.05 20.00



**CHARLES LEWINSKY  
 MELNITZ**  
 Mit einem jüdischen Familienepos über vier Generationen profiliert sich Charles Lewinsky, Autor von TV-Serien wie «Fascht e Familie», als grosser Schweizer Erzähler.  
 In Zusammenarbeit mit Rösslitor Bücher  
 Fr. 20.–

Mi 03.05 20.00  
 Fr 05.05 20.00  
 Sa 06.05 20.00



**LES TROIS SUISSES  
 RADIOSHOW**  
 Das Berner Trio Dussex, Burri und Baumeister wagt sich an Meilensteine der Musikgeschichte und produziert eine schräge Radioshow. Ein witziger, parodistischer Abend!  
 Fr. 30.–, 35.–, 40.–

Di 09.05 20.00  
 Mi 10.05 20.00  
 Do 11.05 20.00  
 Fr 12.05 20.00  
 Sa 13.05 20.00  
 So 14.05 19.00



**JOACHIM RITTMAYER  
 ORIENTIERUNGSABEND**  
 Die Interessengruppe «Freunde des müssigen Experiments» überschreitet Grenzen: Eine zeitliche Schlafwandlung soll über die Dinge gehen!  
 Rittmeyer in multipler Bestform!  
 Fr. 30.–, 35.–, 40.–

Di 16.05 20.00



**THE MIESEST AND THE FIESEST OF  
 MARTIN BUCHHOLZ**  
 Polit satire auf höchstem Niveau: Auf dem Weg zur Entgegennahme des Öltener Kabarettpreises gibt Buchholz einen aktuellen Lagebericht zu Deutschland und zur Schweiz ab.  
 Fr. 30.–, 35.–, 40.–

Mi 17.05 20.00  
 Fr 19.05 20.00  
 Sa 20.05 20.00



**MICHEL GAMMENTHALER  
 REALITÄT**  
 Michel Gammenthaler ist Magier und Comedian in einem. Nach seinem fulminanten Solo «Doppelgänger» folgt nun eine aberwitzige Auseinandersetzung mit der «Realität».  
 Fr. 25.–, 30.–, 35.–

So 21.05 19.00



**RIKLIN, SCHAUB, WEISS  
 HEINZ DE SPECHT**  
 Ein neues Mundart-Trio betritt die Bühne: Die Multiinstrumentalisten Roman Riklin, Daniel Schaub, Christian Weiss besingen pointiert den Niedergang der westlichen Kultur.  
 Fr. 25.–, 30.–, 35.–

Mi 24.05 20.00  
 Fr 26.05 20.00  
 So 27.05 20.00



**HASLER & DROSS  
 HERZKLAPPERN**  
 Hitzige Gefühlsdebatten und skurrile Anekdoten aus dem Blätterwald: Esther Hasler und Arniko Dross nehmen den Alltag beim Wort und präsentieren Chansons de Luxe.  
 Fr. 25.–, 30.–, 35.–

Mi 31.05 20.00  
 Do 01.06 20.00  
 Fr 02.06 20.00



**JUGENDTHEATERCLUB DES THEATERS ST.GALLEN  
 FINNISCH FÜR FRAUEN**  
 Eine Läppische Komödie von Jan Demuth: Der JTC zeigt unter der Leitung von Nicole Weber einen besonderen Sprachkurs. Finnischkenntnisse nicht erforderlich.  
 Fr. 20.– (Schüler-Ermässigung: Fr. 10.–)

Di 13.06 20.00  
 Mi 14.06 20.00  
 Sa 17.06 20.00  
 Mo 19.06 20.00  
 Mi 21.06 20.00  
 Do 22.06 20.00



**STUDENTENTHEATER DER UNI ST.GALLEN  
 NEUE INSZENIERUNG**  
 Traditionsgemäss beschliesst das Studententheater die Spielzeit mit einer eigenwilligen Inszenierung. Detail-Infos unter www.kellerbuehne.ch und www.studententheater.ch  
 Fr. 25.–, 30.–, 35.– (Studenten-Ermässigung: Fr. 10.–)



## MUSEUM IM LAGERHAUS

Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen  
 Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12  
 www.museumimlagerhaus.ch

30. April - 9. Juli 2006

**François Burland (\*1958)**  
**Im Reich von Mythos und Magie**

**Führung**

Sonntag, 2. April, 10.30 Uhr

Bis 9. Juli 2006

**Ignacio Carles-Tolrà: «Série Bush» -  
 138 Menschen zum Tod verurteilt**

**Führungen**

Sonntag 28. Mai und 25. Juni, je 10.30 Uhr

**Öffnungszeiten:**

Dienstag bis Sonntag 14 - 17 Uhr

**Michael Schumacher (Tanz) und Alex Waterman (Cello)**

im Rahmen von Steps #10  
 Montag, 15. Mai, 20.00 Uhr

**Internationaler Museumstag**

Entdeckungsreise im «Verbotenen Eingang»  
 Sonntag, 21. Mai, 10 - 17 Uhr

**Kinder malen wilde Bilder**

Mittwoch, 31. Mai, 14.30 Uhr

**GAMBRINUS  
 JAZZ PLUS**

**DUO  
 DUO**

Gambrinus Jazz Plus  
 präsentiert im Rahmen des  
 Bodenseefestivals 2006

Gambrinus Jazz Plus im Restaurant Kastanienhof  
 Kreuzbleichweg 2 | 9000 St. Gallen | www.gambrinus.ch

> **Freitag 19. Mai**  
**Drumpet (CH)**  
 Enrico Lenzin und Michael Neff  
**Duo Contour (USA/ENG)**  
 Lee Ferguson und Steve Altoft

> **Samstag 20. Mai**  
**Suhner/Streule: "Aspects" (CH)**  
 Reto Suhner und Martin Streule  
**Thinking About The Past And Wondering  
 About The Future (D/ARG)**  
 Ekkehard Sassenhausen und Francisco Obieta

Dieser Anlass wird unterstützt  
 durch Stadt & Kanton St.Gallen

**Epochales Bürgertum.** Kulturhistorische Führung auf den Spuren epochalen Bürgertums, Leitung: Fredi Altherr (Kantonaler Denkmalpfleger) und Dr. Matthias Weishaupt (Kantonsbibliothekar) (Internationales Bodenseefestival) > Trogen, Landgemeindeplatz, 14:30 Uhr  
**Zuhören - Mitdenken.** Ein Gespräch mit Matthias Kuhn, Thomas Gisler und Markus Seitz > Katharinenaal St.Gallen, 16 Uhr

## SONNTAG 14.05

### KONZERT

**Junge Solisten.** Lisa Shnyder (Violine), Aurélie Noll (Harfe), Andrea Wiesli (Klavier), Collegium Musicum St.Gallen, Mario Schwarz (Leitung), Programm: J. Haydn, G.A. Derungs, W.A. Mozart (Internationales Bodenseefestival) > Regierungsgebäude St.Gallen, Pfalz Keller, 10:30 Uhr

**Kinderchormatinée.** > Theater St.Gallen, Foyer, 11 Uhr

**Trio-Tage.** La sequenza di Mozart - Die Leichtigkeit in der Musik von Mozart bis Heute: Amuse Oreille II mit Christoph Bösch (Flöte) (Internationales Bodenseefestival) > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 11:30 Uhr. Kinderkonzert mit Judith Keller, Daniel Rothenbühler und Schang Hutter (Internationales Bodenseefestival) > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 15 Uhr. Drei grosse Bläser mit Christoph Bösch (Flöte), Oliver Darbellay (Horn), Markus Niederhauser (Klarinette) und das Ensemble Antipodes > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 17 Uhr.

**Muttertagskonzert.** Classic light mit dem «Kleinen Zürcher Ensemble» > Schloss Rapperswil SG, 17 Uhr

**Juliane Banse / Quatuor Ebène.** Programm: Wolfgang Amadeus Mozart (Divertimento für Streichquartett D-Dur KV136/Streichquartett d-Moll KV421), Arnold Schönberg (Streichquartett Nr. 2 mit Sopran-solo fis-Moll op 10) (Internationales Bodenseefestival) > Klosterkirche Münsterlingen Münsterlingen, 18 Uhr  
**Mozart 1756 - Zeitgenosse 2006.** Konzert I: Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz, Vassilis Christopoulos (Leitung), Programm: Wolfgang Amadeus Mozart, Gerhard E. Winkler (Internationales Bodenseefestival) > Konzil Konstanz, 18 Uhr

**Eva Mattes.** Language of Love. Texte und Songs

> Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Kalkutta meets Konstanz.** Klassisches nordindisches Doppelkonzert. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

**Stop the Shoppers (CH).** > Hafenterrasse Rorschach, 20 Uhr

### FILM

**Ice Age 2: The Meltdown.** In der Fortsetzung dieses Trickfilmhits kämpfen Mammut Manny, Säbelzahniger Diego und Faultier Sid (gesprochen von Otto) gegen das schmelzende Eis. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Internationales Tanzfestival Steps #10: Blind Date/Contrecoup/One Bullet Left.** Die drei brillant inszenierten fiktionalen Tanzfilme beleuchten die Kreativität der zeitgenössischen Schweizer Tanzszene. > Kinok St.Gallen, 11 Uhr

**Spiele Leben.** Der spielsüchtige Kurt manövriert sich in eine finanzielle und persönliche Sackgasse, als er beschliesst, alle Entscheidungen den Würfeln zu überlassen. Die brillanten Schauspieler erzeugen eine selten gesehene Intensität. «Ein kleines dreckiges Filmjuwel aus Österreich.» züritipp > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**The Five Obstructions.** Lars von Trier fordert seinen einstigen Lehrer Jorgen Leth heraus: Dieser soll seinen Film «The Perfekt Human» in fünf verschiedenen Variationen neu drehen. Leth nimmt die Herausforderung an. Entstanden ist eine spannende investigative Reise in das Phänomen des Filmemachens. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr



### DREI HIPPE ZEITGEIST-TRUBADOUREN

**Tomazobi ist in Flawil**

Die Beastie Boys des Berner Troubadour, seien sie, klatschte man in den Matten. Mittlerweile touren Tob, Obi und Maze fleissig durchs hinterfotzige Mittelland und bringen die Föden zum schwingen und die Mäuler zum Grinsen. Rassig ist ihr Holzgitarrenschrummel und die berndeutschen Textchen zwitschern sie in fröhlichen Chörchen in die Luft hinaus. Bevor die drei Wortwahninnisten ins Sittertobel runter klettern, bringen sie ihre Zeitgeistrhythmen, schrägen Chansons und Comedyeinlagen nach Flawil.

**Samstag, 13. Mai, 20 Uhr, Lindengut-Remise Flawil.**

Mehr Infos: www.kulturverein-touch.ch



### WELTNIVEAU

**Abonnementskonzerte in der Klosterkirche Münsterlingen**

Die Stiftung für Konzerte in der Klosterkirche Münsterlingen lädt in diesem Jahr wieder zu drei aussergewöhnlichen Konzerten ein. Zu Gast sind Interpreten, die auf höchstem Niveau konzertieren. Das junge, preisgekrönte Streichquartett Quatuor Ebène mit der Sopranistin Juliane Banse spielt Werke der zwei Wiener Schulen: von Mozart und A. Schönberg (14. Mai). Die Geigerin Yuuko Shiokawa interpretiert zwei der anspruchsvollsten Werke aus der Literatur für Violine solo, die Sonate Nr. 3 BWV 1005 und die Partita Nr. 2 BWV 1004 von J.S. Bach (25.). Und im Herbst dann unternimmt das Blechbläserensemble Basel Brass Quintet einen Streifzug durch die Musik vom 17. bis ins 20. Jahrhundert – von G. Gabrieli bis G. Gershwin. (3. September).

**Sonntag, 14. Mai, 18 Uhr. Donnerstag, 25. Mai, 17 Uhr. Sonntag, 3. September, 17 Uhr. Klosterkirche Münsterlingen.** Vorverkauf: Radio Hartmann und Noten Faust, Kreuzlingen, und Stiftung für Konzerte (071 / 791 07 70).

## MONTAG 15.05

### KONZERT

**1. Jahreskonzert des Musischen Gymnasiums (Klasse 4pK9).** Instrumentalvorträge von Schülerinnen und Schülern des Schwerpunktfachs Musik > Kantonsschulhaus am Burggraben St.Gallen, Aula Altbau, 17:15 Uhr

### FILM

**Dear Wendy.** Ein junger amerikanischer Pazifist gründet eine waffenvernarrte Geheimgang. Thomas Vinterbergs («Festen») und Lars von Triers bitterböse Neo-Western-Actionssatire brilliert mit ausgefeilten Shoot-Outs, einem galaktischen Showdown und ätzenden Aussagen. Ein beissend anti-amerikanischer Film mit Kultgarantie! > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Die Frau, die einen Truthahn heiratete.** von Gunilla Boëthius. > Theater am Kornmarkt Bre-genz, Probübühne, 20 Uhr

### TANZ

**Michael Schumacher: Dans le jardin.** (Steps # 10) > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 20 Uhr

### VORTRAG

**La femme et la révolution sociale au Maroc.** Vortrag von Nadja Elboudali, Präsidentin der «Sinergies Civiques» von Marokko, im Waaghaus, Ausstellungssaal. Eintritt frei. Der Vortrag wird auf Französisch gehalten und ist öffentlich. > Waaghaus St.Gallen, Ausstellungssaal, 18:30-20:30 Uhr

### DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

**The Pink Panther.** Der trottelige französische Polizist Clouseau wird erneut zum Leben erweckt: Steve Martin in die Rolle des Polizeiclowns. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

### THEATER

**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstaufführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 17:30 Uhr

**Amadeus.** Schauspiel von Peter Shaffer. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Der schwarze Hecht.** Musikalische Komödie von Paul Burkhardt. > Sonnensaal Gossau SG, 20-23 Uhr

### KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehretheater. > Au SG, Funkenplatz, 18:30 Uhr  
**Joachim Rittmeyer: Orientierungsabend.** > Kellerbühne St.Gallen, 19 Uhr

### TANZ

**Giselle.** Choreografie von Philipp Egli. > Theater St.Gallen, 14 Uhr

### KUNST

**Sonntag smatinee.** Führung; Wenn Kunst weit mehr als Kunst ist. > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Fredi Bissegger.** Vernissage; Farbfleck (Malerei) (Fred Bissegger) > Galerie Schönenberger Kirchberg SG, 14 Uhr

**Künstlerapéro / Fred Bauer.** Apéro; Malerei, Collagen, Objekte. (Fred Bauer) > Galerie W Heiden, 15 Uhr

## DIENSTAG 16.05

### KONZERT

**2. Jahreskonzert des Musischen Gymnasiums (Klasse 4pK9).** Instrumentalvorträge von Schülerinnen und Schülern des Schwerpunktfachs Musik > Kantonsschulhaus am Burggraben St.Gallen, Aula Altbau, 17:15 Uhr  
**Demetria & Citycath.** Women voices only > Kraffteld Winterthur, 20 Uhr

### FILM

**Wenn der weisse Flieder blüht.** Mit Magda Schneider, Götz George, Willy Fritsch. > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr  
**Where the Truth Lies.** Erfolgreiches Komikerduo trennt sich, als in ihrem Hotelzimmer die Leiche einer Frau gefunden wird. Meisterregisseur Atom Egoyan lotet in seinem mysteriösen Thriller die destruktive Seite des Ruhms aus. Ein erotischer Film noir mit Kevin Bacon und Colin Firth. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Der schwarze Hecht.** Musikalische Komödie von Paul Burkhardt. > Sonnensaal Gossau SG, 20-23 Uhr  
**Die Physiker.** von Friedrich Dürrenmatt. Eine Produktion der Geschwister Scholl Schule. > Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 20 Uhr  
**Steine in den Taschen.** Schauspiel von Marie Jones. In einem kleinen Dorf im County Kerry, Irland, wird gerade ein grosser Hollywoodfilm über die grüne Insel gedreht. Alles läuft wunderbar, doch dann wird der junge Sean Harkin tot aus dem Wasser geborgen. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr

### KABARETT

**Martin Buchholz: The Miesest and the Fiestest of.** Politsatire. Auf dem Weg zur Entgegennahme des Oltener Kabarettpreises Cornichon macht Martin Buchholz in St.Gallen Station, um seinen Lagebericht zu Deutschland und zur Schweiz abzugeben und zu erklären, wie die Verfassungen in Kraft getreten sind. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr



29. April bis 8. Oktober 2006

# heuen

im Appenzellerland: Geschichte – Bauernarbeit – Kultur



Sommerausstellung im Appenzeller  
Volkshaus-Museum Stein AR

Begleitprogramm > [www.avm-stein.ch](http://www.avm-stein.ch)

Täglich geöffnet 10 – 12 / 13.30 – 17 Uhr (ausser Mo.-Morgen)  
Samstag und Sonntag 10 – 17 Uhr durchgehend  
Telefon Museum 071 368 50 56

## Frühlings-Fest „Kultur wie Heu“

Samstag 20. Mai 2006

- 10.00 Die Wiese hinter dem Museum wird von einigen Handmähern gemäht und anschliessend geworbt.
- 12.00 Führung durch die Ausstellung
- 13.00 Zeltöffnung, Restauration
- 15.00 „haufenweise heu“  
eine Tanzperformance auf der Heuwiese hinter dem Museum  
TanzWerkAR, Choreografie Gisa Frank, Cello-Ensemble der Kantonsschule Trogen, Leitung Marta Kowalska
- 16.00 FLORA and Fa: Heuambients, Set 1  
Patrick Kessler, Bass – Carlo Lorenzi, Schlagzeug – Stefan Baumann, Cello – Anselm Caminada, Sampler und Electronics – Fa Ventilato (N.Y.), Laptop
- 17.30 Verpflegung (Grill, Focacceria) und Barbetrieb
- 19.00 FLORA and Fa: Heuambients, Set 2
- 20.30 Abendmusik mit der ORIGINAL STREICHMUSIK ALDER  
Postauto nach St.Gallen: 21.17 / 22.17 / 23.17 / 00.17 Uhr  
Postauto nach Herisau: 21.41 / 22.41 / 23.41 / 00.41 Uhr

Sonntag 21. Mai 2006

- 10.30 Internationaler Museumstag – Tag des jungen Publikums  
Nun hebt das Jahr die Sense hoch  
Grasernte I: literarisch-musikalische Sonntagsmatinée übers Mähen und Heuen  
Rainer Stöckli, Textauswahl und Moderation – Barbara Bucher, Sprecherin – Adi Blum, Akkordeon, musikalische Intermezzi  
gleichzeitig Chetteblueme-Wisepiil  
Open-air-Spiel-Aktion für Kinder von 6-12 Jahren  
mit Susanne Huber, Museumspädagogin
- 12.00 Verpflegung open air oder im Zelt
- 13.30 „haufenweise gras“ – ein Heureigen für Kinder  
mit Gisa Frank, Tanzpädagogin  
gleichzeitig Führung durch die Ausstellung
- 15.30 „haufenweise heu“  
eine Tanzperformance auf der Heuwiese hinter dem Museum  
TanzWerkAR, Choreografie Gisa Frank, Cello-Ensemble der Kantonsschule Trogen, Leitung Marta Kowalska
- 18.00 Ende der Veranstaltung

Tagespass Samstag: Fr. 15.-, Sonntag Fr. 10.-,  
ganzes Wochenende Fr. 20.-  
> für Steiner Einwohner: ganzes Wochenende Fr. 10.- !

exex salon

## TWOGETHER

maya bringsolj und mark staff brandl, rayelle niemann  
und taysir batniji

5. mai bis 25. juni 2006

exex akademie

do 4. mai 2006, ab 19 uhr

**twogether (part I): maya bringsolj und mark staff brandl. eröffnung**  
einführung von karin Bühler mit maya bringsolj und mark staff brandl

do 1. juni 2006, ab 19 uhr

**twogether (part II): rayelle niemann und taysir batniji. eröffnung**  
einführung von marianne rinderknecht mit rayelle niemann

do 8. juni 2006, 20 uhr

**christiane rekade: twogether – teamwork als strategie**  
**zeitgenössischer kunst. vortrag**

die appenzeller kuratorin christiane rekade beleuchtet den begriff des teamwork und führt anhand zahlreicher beispiele die möglichkeiten kooperativer strategien in der zeitgenössischen kunst vor.

do 15. juni 2006, 20 uhr

**interpixel (eva-maria wüth und philippe sablonier): bilderbrücke.**  
**vorstellungsgespräch**

interpixel lebte 2004 während sechs monaten in der südslowakischen donaustadt stürovo. von dort aus bauten sie mit fünfzig schulkindern aus der slowakei und der schweiz eine imaginäre brücke zum thema heimat.

do 22. juni 2006, 20 uhr

**twogether – we loved each other so much. filmabend**

rayelle niemann präsentiert «a ball and a coloring box» (liana saleh, 2004, 21') und «we loved each other so much» (jack janssen, 2003, 80'), der sich mit der legendären sängerin fairuz beschäftigt.

do 29. juni 2006, 20 uhr

**videost: dvd-sampler 05. videoscreening**

videost präsentiert mit ihrem neuen «dvd-sampler 05» neue ostschweizer videokunst: das spektrum reicht vom zeichentrickfilm bis zur spielfilm-skizze, von steffenschöni bis jürg schoop.

do 6. juli 2006

**rené schmalz: schauwerk. schauenster und ausflug**

seit fünf jahren bittet der künstler rené schmalz performer/innen aus aller welt um künstlerische post. bei einem besuch in der kantonsbibliothek trogen gibt schmalz einblick in arbeiten von hüschi/weiss bis olga neuwirth und stellt das projekt «schauwerk» vor.

projektraum exex. oberer graben 38, 9000 st.gallen.

telefon 071 220 83 50, [exex@visarteost.ch](mailto:exex@visarteost.ch), <http://www.visarteost.ch>

öffnungszeiten donnerstag 9 bis 12 uhr und 14 bis 17 uhr

oder auf anfrage unter 078 773 88 80 oder 078 819 96 98

gestaltung: reklameri

## TANZ

**Giselle.** Choreografie von Philipp Egli. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

## KUNST

**Heiner Kielholz.** Führung: Landschaft, Stilleben & Intérieurs > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr  
**Zemun.** Vernissage: Zwei Schüler aus der serbischen Cartoonschule in Zemun (bei Belgrad) stellen Comics aus. (Zemun) > Alte Kaserne Winterthur, 19 Uhr

## LITERATUR

**Erica Engeler.** Die St.Galler Autorin stellt ihren neuen Roman «Organza» vor. > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr  
**Offenes Kreistanzen.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

# MITTWOCH 17.05

## KONZERT

**Mittwoch-Mittag-Konzert.** Am Mittwoch über Mittag in die Kirche an ein Konzert. > Evangelische Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 12:15-12:45 Uhr  
**Quatuor Ebène.** Programm: Wolfgang Amadeus Mozart: Divertimento für Streichquartett D-Dur KV136 / Streichquartett d-Moll KV421 / Streichquartett C-Dur KV465 "Dissonanzenquartett" (Internationales Bodenseefestival) > Stiftsbibliothek St.Gallen, Barocksaal, 19:30 Uhr  
**Alec K. Redfearn & The Eyesors.** Berauschend > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr  
**Keith Caputo.** Der Frontmann der HC-Brüller Life of Agony kann auch leise. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr  
**Tribute To Nothing/Dryconditions.** Emotionaler Punk: Emo. > Kammgarn Schaffhausen, TapTab, 20 Uhr  
**DJ Minus 8.** feat. Loris Pelosa, Jorgos Mikrozis. > Kammgarn Schaffhausen, TapTab, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Soundstube.** Das Fanatorium im Splügeneck. > Restaurant Splügen St.Gallen, Splügeneck, 20 Uhr  
**Dance Night.** mit den Tixdancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

## FILM

**Everything is Illuminated.** Ein junger amerikanischer Jude sucht in der Ukraine nach den Spuren seines Grossvaters. Ein umwerfend skurriles und poetisches Roadmovie nach Jonathan Safran Foers hoch gelobtem Roman. Ein Muss für alle Jarmusch- und Kaurismäki-Fans. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Pommerland.** in der Docuzone > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

## THEATER

**Die Frau, die einen Truthahn heiratete.** von Gunilla Boëthius. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probebühne, 20 Uhr  
**Die Physiker.** von Friedrich Dürrenmatt. Eine Produktion der Geschwister Scholl Schule. > Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 20 Uhr

**Doña Francisquita.** Zarzuela von Amadeo Vives. Heiter-turbulentes Liebesverwirrspiel, das vom Markt- platz in Madrid über das bunte Treiben eines spanischen Karnevalsballs in einen Mond beschienenen Innenhof führt. > Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstaufführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Dieter Huthmacher.** Er ist bildender Künstler, ein brillanter Vertreter der Wortkunst, Musiker, Komponist. > Theater an der Grenze Kreuzlingen, 20 Uhr  
**Michael Gammethaler: Realität.** Auch diesmal beschränkt er sich nicht darauf, lediglich sich selbst zu sein. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Vollgas Die Pappköpfe.** Als Stabpuppen werden die Figuren des täglich unsäglich kläglichem Polittheaters einigermaßen erträglich > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

## LITERATUR

**Jenseits. Undine. Diesseits.** Vom Wasserwesen, Meergeistern und Ungeheuern mit Namen Hans - ein Projekt von Janny Ulbricht. > Kulturzentrum am Münster Konstanz, Wolkenstein-Saal, 20 Uhr  
**Mutter, wo ist die Butter?** Szenische Lesung - Die Autorengruppe Ohrenhöhe präsentiert eigene Geschichten rund um das Einkaufen. > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

## VORTRAG

**Natur am sibni.** Der Fischotter in der Schweiz. Kommt er oder kommt er nicht? > Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr  
**Eine Radreise durch Nordthailand.** Diavortrag mit Matthias und Daniela Schriebl (Sonnengesellschaft Speicher) > evangelisches Kirchgemeindehaus Speicher, 20 Uhr

## KINDER

**Ins Land der Zwerge und Tiere.** Puppentheater für Kinder ab vier Jahren > Spielhaus Schnäggi St.Gallen, 14 Uhr, 16 Uhr  
**Mensch Mozart.** Kinderstück von Susanne Schemschies. > Theater St.Gallen, Foyer, 14 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

# DONNERSTAG 18.05

## KONZERT

**3. Jahreskonzert des Musischen Gymnasiums (Klasse 4pK9).** Instrumentalvorträge von Schülerinnen und Schülern des Schwerpunkt-fachs Musik. > Kantonsschulhaus am Burggraben St.Gallen, Aula Altbau, 17:15 Uhr  
**Marius & die Jagdkapelle.** Lollipop Award 2006 für Kindermusik. > St.Gallen, Gallusplatz, 17:30 Uhr  
**Eröffnung.** Feldkirch-Rede, Balthasar-Neumann-Ensemble, Thomas Hengelbrock (Regisseur und Dirigent von Don Giovanni, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart) (Feldkirch Festival - Amadeus) > Montfort-haus Feldkirch, 19 Uhr  
**Chrimafra/Jodlerclub Teufen/Säntis-jodler/Eva Quartett.** am A-Cappella-Festival Appenzell > Schulhaus Gringel Appenzell, 19:30 Uhr



## UND MITTENDRIN VADIAN St.Galler Ökomarkt

Nicht weit entfernt von der Flut aus Plastik und Kunstleder in der Multergasse findet diesen Frühling wieder der Ökomarkt statt. Biologisches und Nachhaltiges wird rund um das Vadiandenkmal zu kaufen sein. 70 Aussteller bieten ein Angebot aus Nahrungsmittel und Alltagsprodukten aus umweltschonendem und fairem Handel feil. An Informationen zu naturnahem Gärtnern, umweltverträglichem Bauen und Wohnen, Gesundheit, Freizeitgestaltung und sparsamer Energieanwendung kommt man ebenfalls. Biologische Verpflegung und musikalische Unterhaltung umrahmen den Markt.  
**Donnerstag, 18. Mai, 9-20 Uhr, rund ums Vadiandenkmal St.Gallen.** Mehr Infos: [www.oekomarkt.ch](http://www.oekomarkt.ch)

**E-improved groove salad organic flavoured.** Frei nach dem Motto: Knoserve meets fresh vegetables. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Ensemble Pyramide.** Programm: Wolfgang Amadeus Mozart (Adagio und Allegro für ein Orgelwerk in einer Uhr f-Moll KV594 (instrumentiert von M. Brönnimann) u.a., Sofia Gubaidulina und Elena Firsova (Internationales Bodenseefestival) > evangelische Kirche Kreuzlingen Kreuzlingen, 20 Uhr  
**The Shell.** Wild-romantische Independent-Rocker mit Brühler Fussball-Wurzeln > St.Gallen, Gallusplatz, 20 Uhr  
**Sandro Scheebeli Hammond-Trio.** Sandro Schneebeli (Guitar), Richard Pizzorno (Hammond B3), Daniel Aebi (Drums). Das Repertoire der Band umfasst nebst weniger bekannten Jazzstandards viel Blues, Soul, Funk und Latin, einiges auch aus eigener Feder. > Eisenwerk Frauenfeld, Beiz, 20:15 Uhr  
**Mark Koch Trio.** Ambient Groove Jazz. > Gambrius Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr  
**Mauracher.** Elektropoppern > Kulturladen Konstanz, 21 Uhr  
**Mojo Blues Band (A).** Chicago Blues, Boogie Woogie, Rhythm'n'Blues. Die Mojos beherrschen den gefühlvollen Slow-Blues so gut wie den swingenden Rhythm'n'Blues oder den stampfenden Boogie. > Restaurant Skihütte Oberwangen TG, 21 Uhr  
**Ein kleines Konzert #33.** Eine noch kleine Band, die schon gut ist. > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Do-Bar.** > USL-Raum Amriswil, 19:30 Uhr  
**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## FILM

**La nébuleuse du coeur.** Als Jacqueline Veuve, der grande dame des Schweizer Dokumentarfilms, ein Herzschrittmacher eingesetzt wird, begibt sie sich auf filmische Spurensuche um das lebenswichtige Organ. Entstanden ist eine poetische, ergreifende, grausame und mitunter sehr ironische Reflexion. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Stay.** Ein junger Mann verlässt nach einem Unfall scheinbar teilnahmslos das Autowrack. Kurze Zeit später erhält der New Yorker Psychiater Sam Foster (Ewan McGregor) einen interessanten neuen Fall, den Kunststudenten Henry Letham (Ryan Gosling), der an Amnesie zu leiden und zugleich hellseherisch zu sein scheint. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr



## OFFENE MÜNDER

### A-Cappella-Festival in Appenzell

In Zeiten, wo sich Hinz und Kunz mit Fiselstimmchen in den Fernseher stellen, sind die Goldkehlen der A-Cappella-Truppen Balsam für die malträtierten Ohren. In Appenzell findet das A-Cappella-Festival zum zweiten Mal statt. Gestandene Sänger aus dem Appenzellerland treffen auf die «Rockgruppe Queen», ein paar verrückte Sänger aus Deutschland verabreichen dem Publikum die ultimative Glücksdroge und die schönsten Frauenstimmen rühren ans Herz: Folklore mit Chrimafra, Jodlerclub Teufen, Säntisjodler und dem Eva Quartett aus Bulgarien (18. Mai). Glamrockig wirds mit Rock4 (19). Lustig sind: Mir Vier, U-Bahn Kontrollöre in tiefgefrorenen Frauenkleidern (20.). Und 9400 Chorschach lockt zur Matinee (21.).  
**Donnerstag, 18. Mai. Freitag, 19. Mai. Samstag, 20. Mai, jeweils 19.30 Uhr. Sonntag, 21. Mai, 11 Uhr, Aula Gringel Appenzell.** Mehr Infos: [www.acappella-appenzell.ch](http://www.acappella-appenzell.ch) oder 071 / 788 96 41

## THEATER

**Am Ziel.** von Thomas Bernhard. Regie: Hanspeter Horner. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Der Kaufmann von Venedig.** von William Shakespeare. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Frau, die einen Truthahn heiratete.** von Gunilla Boëthius. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probebühne, 20 Uhr  
**Ei volerio de Pat O'Connor.** Ein Stück aus dem höfischen Milieu Irlands zu Beginn des 20. Jahrhunderts. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr  
**Lady Macbeth von Mzensk.** Oper von Dmitri Schostakowitsch. > Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Sauhund.** Ein Stück Beziehungstheater der Gruppe «Theatersplitter». > Restaurant Splügen St.Gallen, Splügeneck, 20:15 Uhr  
**Steine in den Taschen.** Schauspiel von Marie Jones. In einem kleinen Dorf im County Kerry, Irland, wird gerade ein grosser Hollywoodfilm über die grüne Insel gedreht. Alles läuft wunderbar, doch dann wird der junge Sean Harkin tot aus dem Wasser geborgen. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr  
**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstaufführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Angela Buddecke: Mein ist mein ganzes Herz.** Ein liederliches Kabarett. Sie verkörpert, rotz-frech und voller Power, die Figur der Nike Buhrputt durch die unterschiedlichsten Lebensphasen: Nike lacht gern zuletzt, nimmt sich die Zeit, die keiner mehr hat und zieht es vor, ihr eigener Star zu sein. > Kultur im Bären Häggenschwil, 18 Uhr  
**Vollgas Die Pappköpfe.** Als Stabpuppen werden die Figuren des täglich unsäglich kläglichem Polittheaters einigermaßen erträglich. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

## TANZ

**Lichtungen.** Tanzprojekt Elfi Schäfer-Schafroth. Das poetische Tanztheatersolo erzählt von der Freude und der Illumination der Dunkelheit. > Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadttheater, 20 Uhr

## LITERATUR

**Frühschicht.** Thema: Sterben > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr  
**Sondergipfel.** Gespräch und Lesung über Robert Walser und seinen Entdecker Josef Viktor Widmann, einstmals Feuilletonchef beim Berner Bund. > Dorfbibliothek Herisau, 19 Uhr

## DIVERSES

**Ökomarkt.** Produkte für den täglichen Gebrauch, Lebensmittel und Getränke, Essen & Trinken, Recycling, Ferien- und Freizeitgestaltung, Mobilität, Bauen und Wohnen, Energie, Bio Garten, Gesundheit, usw. > St.Gallen, Marktgasse, 9-20 Uhr  
**Eröffnung Paul-Grüninger-Stadion.** Erstes Brühler Entleeren in der Mühlenenschlucht. Ein Los für 1 Platikentli gibts ab 10 Franken. (1. Preis: WM-Beamer-Paket im Wert von 6999 Franken). > St.Gallen, Mühlenenschlucht, 17 Uhr  
**Menschen im Grenzbereich.** Victor Rohrer unterhält sich mit gegensätzlichen Menschen. > Schloss Hagenwil Amriswil, 19:45 Uhr

## FREITAG 19.05

### KONZERT

**Tritonus.** Magische Hirtenrufe, wilde Tänze und alte Lieder aus der Zeit vor dem Ländler > Baradies Bar Teufen AR  
**Orgelmusik zum Wochenende.** > Amriswiler Konzerte Amriswil, 19 Uhr  
**Bach und Grigny.** Ensemble Alternatim > Münster St. Johann Schaffhausen, 19:15 Uhr  
**Apacella/Rock4/A Night at the Opera.** am A-Cappella-Festival Appenzell > Schulhaus Gringel Appenzell, 19:30 Uhr  
**Kanti-Blasorchester.** Konzert > Kantonsschulhaus am Burggraben St.Gallen, Aula Altbau, 19:30 Uhr  
**Meisterzyklus-Konzert.** Piotr Anderszewski (Klavier) - Werke von Wolfgang Amadeus Mozart und Ludwig van Beethoven > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr  
**Mozart 1756 - Zeitgenosse 2006.** Konzert 2: Juliane Banse (Sopran) u.a., Chor der Musikhochschule Trossingen, Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz, Programm: Ulrich Gasser, Wolfgang Amadeus Mozart (Internationales Bodenseefestival) > katholische Kirche St. Stephan Konstanz, 20 Uhr  
**Stimulators.** Mischung aus Soul, Funk, Ska, Latin und Blues ein. > Gasthaus Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr  
**Jazz: Carlo Schöb - Peter Eigenmann.** Peter Eigenmanns warmes, melodioses und akkurates Gitarrenspiel und Carlo Schöbs sensibles und ausdrucksstarkes Saxophonspiel ergänzen sich eindrücklich. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr  
**Drumpe/Duo Contour.** Zwei Duos mit gleicher Besetzung aber unterschiedlicher Herkunft. > Gambrius Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr  
**Fusion Square Garden.** weisen Einflüsse aus Soul und Hip-Hop auf, bleiben aber grundsätzlich den Reggae-Wurzeln treu. > Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr  
**Hellraizzer.** Den Rock mit der Muttermilch aufgesogen und später mit klareren Getränken infiltriert. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Nguru.** Saisonabschluss der Schweizer Ska-Grösse > USL-Ruum Amriswil, 21 Uhr  
**Richie Pavledies.** Australischer Singer/Songwriter. > Ginos Kunstcafé Wil SG, 21 Uhr  
**Tribute to Nothing.** Emo-Rock als Extrem-Sport > Grabenhalle St.Gallen, 21:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Dance Free.** > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr  
**Elektronischsystem.** Zum Hören. Zum Tanzen. Zum Staunen. Zum Trinken. Zum Verweilen. Zum Strahlen vor Glück. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr  
**DubClub.** > Kugl St.Gallen, 22 Uhr



## FÜRS KIND UND DIE ALTEN

### Marius und die Jagdkapelle

Verschrecken macht mehr Spass als umbringen. Davon wissen Marius und seine fröhlichen Jägerkumpanen viele Lieder zu singen. Stimmt die Jägerbande ihre wilden Lieder an, möchte man wieder ein kurzer frecher Mensch sein und fröhlich stampfentanzten. Die Männer im tannigen Gwand singen in der Sprache der Kinder: «Di chlii Schwalbe Ferdinand, die het am Fuess en Sunnebrand, sie flüügt drom nöd in Süde in schwüele, well sie im Schnee de Fuäss will chüele, geduldig sitzt sie uf me Ascht und verzweiflet döt fascht.» Gedanken, die einem Erwachsenen kaum mehr kommen und wenn, dann findets rundum niemand glatt. Dass Oberjäger Marius die Kinderfantasien besingt, macht auch die Grossen fröhlich. Wo sonst hört man schon von fuzenden Schnecken, hitzenden Hexen und Spächten mit Kopfweh? **Donnerstag, 18. Mai, 17.30 Uhr, am Brühlerfest, Gallusplatz St.Gallen.**  
**Samstag, 20. Mai, 17 Uhr, Kulturforum Amriswil.** Mehr Infos: [www.kulturforum-amriswil.ch](http://www.kulturforum-amriswil.ch)  
**Sonntag, 21. Mai, 15 Uhr, Lindensaal Teufen.**



## NUR SANTANA IST BESSER

### Stimulators in Mogelsberg

Die Stimulators gefielen auch James Brown. Mit ihm waren sie mehrfach als seine Vorband auf Tournee. Die Band rund um Leader und Weltklasse-Gitarristen Peter Schneider verwandelt mit einer Mischung aus Soul, Funk, Ska, Latin und Blues jedes Konzert in eine stampfende Party. Peter Schneider sagt man nach, er komme bald einmal nach Santana in den Gitarriestenhimmel. Auch schon spielte er in der Band von Tina Turners Ex, Ike Turner. Ein Abend der ausschweifenden Solis und selig lächelnden Musiker wird es werden.  
**Freitag, 19. Mai, 20.15 Uhr, Rössli Mogelsberg.** Mehr Infos: [www.kultur-mogelsberg.ch](http://www.kultur-mogelsberg.ch)

**SubKult-ExcEss.** Mit Sonik, RRDA und Mikky B. Im Chill-Floor legt Laikan auf. > Restaurant Stadtkeller St.Gallen, 22 Uhr

### FILM

**Everything is Illuminated.** Ein junger amerikanischer Jude sucht in der Ukraine nach den Spuren seines Grossvaters. Ein umwerfend skurriles und poetisches Roadmovie nach Jonathan Safran Foers hoch gelobtem Roman. Ein Muss für alle Jarmusch- und Kaurismäki-Fans. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Habana Blues.** Regisseur Benito Zambrano unternimmt einen weiteren Anlauf, das Lebensgefühl Havannas zwischen musikalischer Beschwingtheit und schwierigem Alltag darzustellen. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**Ma Famille Africaine.** Tragikomischer Dokumentarfilm von Thomas Thümena, Schweiz 2004. > Kino Modern Romanshorn, 20:15 Uhr  
**The Machinist.** Schlaflosigkeit, Gewichtsverlust und Paranoia treiben Trevor Reznik langsam in den Wahnsinn. Der Thriller führt tief in die Abgründe der menschlichen Seele und zeigt Christian Bale («American Psycho») mit beängstigendem körperlichen Einsatz. Ein Film von seltener Radikalität! > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

### THEATER

**Don Giovanni.** Oper von Wolfgang Amadeus Mozart und Lorenzo da Ponte. (Feldkirch Festival - Amadeus) > Montforthaus Feldkirch, 19 Uhr  
**Der Kaufmann von Venedig.** von William Shakespeare. > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr  
**Am Ziel.** von Thomas Bernhard. Regie: Hanspeter Horner. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Der schwarze Hecht.** Musikalische Komödie von Paul Burkhardt. > Sonnensaal Gossau SG, 20-23 Uhr  
**Die Frau, die einen Truthahn heiratete.** von Gunilla Boëthius. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probephase, 20 Uhr  
**Die Physiker.** von F. Dürrenmatt. Geschwister Scholl Schule. > Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 20 Uhr  
**Doña Francisquita.** Zarzuela von Amadeo Vives. Heiter-turbulentes Liebesverwirrspiel, das vom Marktplatz in Madrid über das bunte Treiben eines spanischen Karnevalsballs in einen Mond beschienenen Innenhof führt. > Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Kunst im Bau.** Vier Frauen halten Hof im Knast - Theater Bloody Mary. > Casino Herisau, 20 Uhr  
**Sauhund.** Ein Stück Beziehungstheater der Gruppe «Theatersplitter». > Restaurant Splügen St.Gallen, Splügeneck, 20:15 Uhr

**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstaufführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

### KABARETT

**Michael Gammenthaler: Realität.** Auch diesmal beschränkt er sich nicht darauf, lediglich sich selbst zu sein. Seine diversen Persönlichkeiten formieren sich zu einer schrägen, leicht irren, aber stets sympathischen Truppe. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

### KUNST

**Urs P. Twellmann und Holzkabinett Grunau.** Vernissage; Der international tätige Berner Holzbildhauer Urs-P.Twellmann zeigt im Eingangsbereich des Holzkabinetts eine Gruppe seiner organischen Holzinstallationen. > Holzkabinett Grunau Jona, 18 Uhr

### LITERATUR

**Fred Kurer Gala Abend.** mit Auftritten von Urs C. Eigenmann, Parfin de Siècle, Richard Butz und Rainer Stöckli. > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, Musiksaal im 3. Stock  
**6. Schaffhauser Poetry Slam.** mit Afterparty > Kammgarn Schaffhausen, TapTab, 21 Uhr

### VORTRAG

**Praxisorientiertes Musiksymposium.** Die Musikbranche - Spielball externer Player? Fachtagung und Branchentreff für die Musikbranche. > Hotel Fügen Bürgenstock

### DIVERSES

**Special-Bar.** mit Nora Schneider und Laura Schläpfer > Bar RAB Trogen, 17 Uhr  
**Internationale Volksküche.** > CaBi Antiraszismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr

## SAMSTAG 20.05

### KONZERT

**Flora und Fa.** Heuambients. > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 16 Uhr, 19 Uhr  
**Ochsä-Är.** mit verschiedenen Jugendbands aus der Region. > Restaurant Ochsen Flawil, 16:30-21:30 Uhr  
**Marius & Die Jagdkapelle.** Sechs Jäger, die nicht jagen wollen, sind mit faszinierenden, originellen und frechen Kompositionen unterwegs > Kulturforum Amriswil, 17 Uhr  
**Waldrand.** Das St.Galler Duo spielt zum Ladenschluss in der Ausstellung von Jürg Rohr. > Katharinenaal St.Gallen, 17 Uhr  
**Zum 250. Geburtstag von W.A. Mozart.** Amriswiler Kammerorchester (Leitung: Hanspeter Gmür) spielt die Sinfonie Nr. 13, die Maurerische Trauermusik, «Eine kleine Nachtmusik» und eine Sinfonia concertante (KV 364). > Amriswiler Konzerte Amriswil, 17 Uhr  
**Mir ist so federleicht ums Herz.** Mozart und seine Frauen - ein musikalisch-literarischer Abend auf dem höchsten Gipfel der Bodenseeregion (Internationales Bodenseefestival) > Panorama-Restaurant Säntigipfel Schwägalp, 19 Uhr  
**Domorgelkonzert.** > Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr  
**La Cetra Barockorchester Basel.** Chani und Nadja Lesaulnier, Benjamin Alard und Jörg Fiedler. > Münster St. Johann Schaffhausen, 19:15 Uhr  
**Frühjahrskonzert.** Stadtmusik St.Gallen mit Musikgesellschaft Henau-Niederuzwil, Musikgesellschaft St. Georgen, Stadtmusik Rapperswil, Stadtmusik St.Gallen > Tonhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

**Mir vier/U-Bahnkontrollöre in tiefgefrorenen Frauenkleidern.** am A-Cappella-Festival Appenzell > Schulhaus Gringel Appenzell, 19:30 Uhr  
**2 Foot Yard.** Jazz > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

**Corale Verzaschese.** Der Tessinerchor verwöhnt mit wunderschönen Melodien. Durch den Liederabend führt Kathrin Rüegg. > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20-23 Uhr

**Flamenco vivo.** Jacqueline Galván mit ihrer Tanzgruppe Flamenco vivo und Schüler aus ihrer Schule. > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

**Missa Criolla.** Die gemischten Chöre Trogen und Wald sowie zahlreiche Solisten und Musiker. Leitung: Jürg Surber > evangelische Kirche Trogen Trogen, 20 Uhr

**Fiera Brandella.** mit der Streichmusik Edelweiss. Von der Moldau bis Argentinien, von Irland bis ins Appenzellerland. > Hotel Krone Gais, Saal, 20:30 Uhr  
**SuhnerStreule/Thinking About The Past And Wondering About The Future.** Zwei Duos mit gleicher Besetzung aber unterschiedlicher Herkunft. > Gambrinus Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr

**The Beautiful Kantine Band.** Ihr Motto: Gegen das Übel dieser Welt. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Jazznacht I: Der Untergang des Alpenlandes.** Der umstrittene Film «Der Untergang des Alpenlandes» aus dem Jahr 1974 bildet die Grundlage für das Programm. (Feldkirch Festival - Amadeus)

> Pförtnerhaus Feldkirch, 22 Uhr

**Mauracher.** Eletropopperlen > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Mai-Schwoof.** DJ Flyer und DJammy > Lagerhaus St.Gallen, 21 Uhr

**Schwoof im Lagerhaus.** DJ Flyer und DJammy > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 21 Uhr

**Ü 30 Party.** DJ Tom Tom präsentiert Hits von Abba bis Zappa > Eisenwerk Frauenfeld, Saal, 21:15 Uhr  
**Blütenstaub.** Minimal-Elektro-House-Nacht > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Dance Night.** mit den Txdancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 22 Uhr

**Shakeadelic.** > Kugel St.Gallen, 22 Uhr

## FILM

**Dear Wendy.** Ein junger amerikanischer Pazifist gründet eine waffenvernarrte Geheimgang. Thomas Vinterbergs («Festen»)und Lars von Triers bitterböse Neo-Western-Actionsatire brilliert mit ausgefeilten Shoot-Outs, einem galaktischen Showdown und ätzenden Aussagen. Ein beissend antiamerikanischer Film mit Kultgarantie! > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**Kurzfilmfestival.** Vienna Independent Shorts 2006 > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

**Spiele Leben.** Der spielsüchtige Kurt manövriert sich in finanzielle und persönliche Sackgasse, als er beschliesst, Entscheidungen den Würfeln zu überlassen. Die brillanten Schauspieler erzeugen eine selten gesehene Intensität. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Stay.** Einer verlässt nach einem Unfall scheinbar teilnahmslos das Autowrack. Kurze Zeit später erhält Psychiater Sam Foster (Ewan McGregor) einen interessanten Fall, den Kunststudenten Henry Letham (Ryan Gosling), der an Amnesie zu leiden und hell-sichtig scheint. > Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**The Five Obstructions.** Lars von Trier fordert seinen einstigen Lehrer Jorgen Leth heraus: Dieser soll seinen Film «The Perfekt Human» in fünf verschiedenen Variationen neu drehen. Leth nimmt die Herausforderung an. Entstanden ist eine spannende investigative Reise in das Phänomen des Filmemachens. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

## THEATER

**The Secret Agent.** Musiktheater von Simon Wills nach Joseph Conrad (Feldkirch Festival - Amadeus) > Altes Hallenbad Reichenfeld-Park Feldkirch, 19 Uhr  
**Der schwarze Hecht.** Musikalische Komödie von Paul Burkhardt. > Sonnensaal Gossau SG, 20-23 Uhr



## 3. POETRY SLAM RHINTL IM FREIHOF ALTSTÄTTEN

### Agrar Berlin im Rheintal

Chancental Rheintal heisst es. Das hat sich wohl weit herumgesprochen. Bis nach Berlin. Denn die vier Herren vom Slam-Team «Agrar Berlin» (2. am internationalen Team-Slam) kommen und wollen den Titel «Rhintl Slam-Champion» ins Ausland holen. Nicht nur ein Fall für Mörgeli, sondern auch für sechs Schweizer Slammer – darunter ist der amtierende Rhintl-Champ – die am Poetry Slam teilnehmen. Sie werden den Berlinern mit ihren Texten eine angriffige Stirn bieten. Schliesslich geht es, neben einer Flasche Whiskey, um die Chance, als bester Dichter des Rhintls zu gelten, und Huldigungen, Ehre und Ruhm abzuzugeln.  
**Samstag, 20. Mai, 21 Uhr, Freihof Altstätten.**  
 Mehr Infos: www.freihof-altstaetten.ch, www.solarplexus.ch

### Die Frau, die einen Truthahn heiratete.

von Gunilla Boëthius. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probebühne, 20 Uhr

**Die Physiker.** von Friedrich Dürrenmatt. Eine Produktion der Geschwister Scholl Schule. > Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 20 Uhr

**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Sauhund.** Ein Stück Beziehungstheater der Gruppe «Theatersplitter». > Restaurant Splügen St.Gallen, Splügeneck, 20:15 Uhr

**Monsieur Ibrahim.** und die Blumen des Koran. von Eric-Emmanuel Schmitt. Schweizerische Erstaufführung. Mit Krishan Krone. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Faltsch Wagoni.** Deutsch ist DaDa. Wortbeat-Sprach-Humor-Musik-Poesie-Kabarett. > Mehrzweckanlage Walzenhausen, 20 Uhr

**Michael Gammenthaler: Realität.** Auch diesmal beschränkt er sich nicht darauf, lediglich sich selbst zu sein. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Reto Zeller.** Ermuntert durch die ändern zwei Mitglieder seiner Männergruppe versucht sich der ewige Verlierer Hägi eines Tages als Unterhalter. > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr

**Cuche et Barbezat.** Im Programm der beiden welschen Komiker Cuche und Barbezat kommt immer alles anders, als man erwartet. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**Vollgas Die Pappköpfe.** Als Stabpuppen werden die Figuren des täglich unsäglich kläglichen Polittheaters einigermaßen erträglich. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Werner Bodinek mit «Himmelblue».** ein Stück Musik für einen Schau- und drei Plattenspieler > Altes Zeughaus Herisau, 20:30 Uhr

## TANZ

**Lichtungen.** Tanzprojekt Elfi Schäfer-Schafroth. Das poetische Tanztheatersolo erzählt von der Freude und der Illumination der Dunkelheit. Eine Städterin, deren Mutter und die Goldmarie aus Frau Holle bringen Licht ins Dunkle. > Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadttheater, 20 Uhr

## LITERATUR

**Sonderling.** Lesung und Musik. Text: Andrea Seitz. Musik: Klaus Knöpfle (Saxofon) und Heiner Merk (Bass). > Werdenberger Kleintheater fabriggeli Buchs SG, 20 Uhr

**Poetry Slam Rhintl.** Der 3. Poetry Slam Rhintl im Freihof. Die Schweizer Slam-Poeten geben sich die Ehre und stellen sich dem Publikum. > Freihof Altstätten SG, 20:30 Uhr



## KÜHLE STÜHLE

### Streichmusik Edelweiss Herisau und Fiera Brandella in Gais

Die Original Appenzeller Streichmusik Edelweiss Herisau und das orchestra popolare Fiera Brandella geben sich die Hand und sorgen mit abwechselnden Auftritten für Tanzstimmung. Mit traditionellen Volksmusikklängen einerseits und Tarantellas, Tangos und Cárds und vielem mehr andererseits dafür, dass die Stuhlflächen kühl bleiben. Die Streichmusik Edelweiss Herisau sorgt für den traditionellen Teil mit Musik aus dem Appenzeller Land und Melodien des Geigers und Komponisten Emil Walsler. Fiera Brandella macht einen musikalischen Streifzug durch die Volksmusiken der Heimat und der ganzen Welt.  
**Samstag, 20. Mai, 20:30 Uhr, Kronensaal Gais.**

## VORTRAG

**Praxisorientiertes Musiksymposium.** Die Musikbranch Spielball externer Player? Fachtagung und Branchentreff für die Musikbranche. > Hotel Föhrigen Bürgenstock

## KINDER

**Kasperletheater.** > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

## DIVERSES

**Frühlingsmarkt.** Verkauf von Blumen, Balkonpflanzen. > Psychiatr. Zentrum Herisau, 9-16 Uhr  
**Frühlingsfest «Kultur wie Heu».** Samstag: Handmähen, Führung, Tanzperformance, Original Streichmusik Alder, Sonntag: Internationaler Museumstag, Matinée über das Mähen und Heuen mit Rainer Stöckli (im Rahmen der Ausstellung «Heuen im Appenzellerland») > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 10 Uhr

**Eröffnung Paul-Grüniger-Stadion.** 12.30 h: FC Stadtparlament - FC Baustamm. 14 Uhr: F-Juniorenspiel. 15 Uhr: Offizielle Einweihung. 16.30 Uhr: SC Brühl 1 - FC Fortuna 1. 18.30 Uhr: FC SG Selektion - SCB Legenden. 20 Uhr: Livekonzert (Extra3) im Festzelt. > Sportplatz Krontal St.Gallen, 12 Uhr

## SONNTAG 21.05

## KONZERT

**Hochamt-Messe.** Wolfgang Amadeus Mozart: Missa brevis C-Dur «Orgelsolo-Messe» KV 259 - Domchor St. Nikolaus, Domorchester, musikalische Leitung: Markus Landerer (Feldkirch Festival - Amadeus) > Dom St. Nikolaus Feldkirch, 9:30 Uhr

**9400 Chorschach.** am A-Cappella-Festival Appenzell > Schulhaus Gringel Appenzell, 11 Uhr

**Musik im Schloss IV.** Musique Simili «Pique-Nique» > Schloss Rapperswil SG, 17 Uhr

**Marius & die Jagdkapelle.** > Lindensaal Teufen, 15 Uhr

**Sonntag s um 5.** Andrea Gass (Violine), Mija Läuchli (Violine), Peter Keusch (Viola), Adrian Gavrilescu (Violoncello), Florian Läuchli (Klavier) - Franz Schubert: Streichquartett Nr. 10 B-Dur D 112, Robert Schumann: Klavierquintett Es-Dur op. 44 > Tonhalle St.Gallen, Kleiner Saal, 17 Uhr

**The Armed Man.** Mass for Peace. Koproduktion des Cécilienchores St. Peter Wil mit dem Chor und Instrumentalisten der Kantonschule Wil und der Sinfonietta Voralberg. Das Werk Karl Jenkins vertont Texte aus den grossen Weltreligionen und setzt ein Friedenszeichen. > katholische Kirche St. Peter Wil SG, 17-18 Uhr

### Konzert für Klarinette und Orgel.

Anton Hollich (Klarinette), Dieter Hubov (Orgel) - Werke von J.S. Bach, Liszt, Strawinsky, Orkin, Ritter und Kretschmar (Internationales Bodensee Festival) > Kirche St. Martin Arbon, 19 Uhr

**Bach und der Tanz 1.** Ensemble Musica Fiorita, Daniela Dolci, Il Ballarino. > Stadttheater Schaffhausen, 19:15 Uhr

**Missa Criolla.** Die gemischten Chöre Trogen und Wald sowie zahlreiche Solisten und Musiker. Leitung: Jürg Surber > evangelische Kirche Urnäsch, 20 Uhr

## FILM

**Everything is Illuminated.** Ein junger amerikanischer Jude sucht in der Ukraine nach den Spuren seines Grossvaters. Ein umwerfend skurriles und poetisches Roadmovie nach Jonathan Safran Foers hoch gelobtem Roman. Ein Muss für alle Jarmusch- und Kaurismäki-Fans. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Habana Blues.** Regisseur Benito Zambrano unternimmt einen weiteren Anlauf, das Lebensgefühl Havannas zwischen musikalischer Beschwingtheit und schwierigem Alltag darzustellen. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Ice Age 2: The Meltdown.** In der Fortsetzung dieses Trickfilmhits kämpfen Mammut Manny, Säbelzahn Diego und Faultier Sid (gesprochen von Otto) gegen das schmelzende Eis. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Kurzfilmfestival.** Vienna Independent Shorts 2006 > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

**La nébuleuse du coeur.** Als Jacqueline Veuve, der grande dame des Schweizer Dokumentarfilms, ein Herzschrittmacher eingesetzt wird, begibt sie sich auf filmische Spurensuche um das lebenswichtige Organ. Entstanden ist eine poetische, ergreifende, grausame und mitunter sehr ironische Reflexion. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

## THEATER

**Don Giovanni.** Oper von Wolfgang Amadeus Mozart und Lorenzo da Ponte. > Montforthaus Feldkirch, 19 Uhr

**Der Kaufmann von Venedig.** von William Shakespeare. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Die Physiker.** von Friedrich Dürrenmatt. Eine Produktion der Geschwister Scholl Schule. > Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 20 Uhr

## KABARETT

**Vollgas Die Pappköpfe.** Als Stabpuppen werden die Figuren des täglich unsäglich kläglichen Polittheaters einigermaßen erträglich. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

# Ausserrhodische KULTUR STIFTUNG



**Bildende Kunst und  
Architektur**

## Ausschreibung von Werkbeiträgen für das Jahr 2006

Die Stiftung schreibt für das Jahr 2006 maximal 3 Werkbeiträge aus. Bezugsberechtigt sind KünstlerInnen (Bildende Kunst, Performance, Neue Medien) und ArchitektInnen, die im Kanton Appenzell Ausserrhoden wohnhaft sind, das Bürgerrecht des Kantons besitzen oder einen besonderen Bezug zum Kanton nachweisen können. Altersgrenze 40 Jahre.

Kunsth Handwerk ist ausgeschlossen.

Detaillierte Bewerbungsunterlagen erhalten Sie bei: Ausserrhodische Kulturstiftung, «Werkbeiträge Bildende Kunst und Architektur», z.Hd. Vreni Lauchenauer, Regierungsgebäude, 9100 Herisau.

**Einsendeschluss 31. August 2006**

# Ausserrhodische KULTUR STIFTUNG



**Musik**

## Ausschreibung von Werk- und Förder- beiträgen für das Jahr 2006

Die Ausserrhodische Kulturstiftung schreibt für Musikerinnen und Musiker, welche in Appenzell Ausserrhoden leben, wirken oder von Appenzell Ausserrhoden stammen, Werk- und Förderbeiträge aus.

Die Kulturstiftung stellt sich Beiträge an grössere musikalische Projekte, wie beispielsweise projektbezogene Aufführungen und Aufnahmen, Kompositionen, Werkzeitbeiträge, Meisterkurse und musikwissenschaftliche Arbeiten vor.

Detaillierte Bewerbungsunterlagen erhalten Sie unter [www.ar.ch/kulturfoerderung](http://www.ar.ch/kulturfoerderung) oder bei der Geschäftsstelle: Ausserrhodische Kulturstiftung, «Werkbeiträge Musik», z.Hd. Vreni Lauchenauer, Regierungsgebäude, 9100 Herisau.

**Einsendeschluss 31. Juli 2006**

K K K

06

## Kleine Kultur Landsgemeinde

**Sonntag, 7. Mai 2006 in Teufen**

---

**16.00 Uhr Kultur auf dem Land**  
**Altes Zeughaus Martin Heller**  
 Eintritt frei Referat und Diskussion  
 17.30 Uhr Essen und Trinken im Lindensaal

---

**18.30 - 19.30 Preisträgerkonzert I**  
**Lindensaal Trudi Strebi: Die Liebe schweigt**  
 Ticket für beide Konzerte Fr. 25.- / erm Fr. 15.-  
 Komposition zu einem Text von Friedrich Dürrenmatt für Jazzsextett und Rezitation.  
 Renate Bauer (Rezitation) / Reto Suhner (Saxophon) / Andreas Tschopp (Posaune) / Daniel Pezzotti (Cello) / Lester Menezes (Piano) / Fabian Gisler (Kontrabass) / Dominik Burkhalter (Drums)  
**Werke von Béla Bartók und Igor Stravinsky**  
 Martin Sonderegger (Klarinette) / Patrizia Paozzy (Violine) / Charl de Villiers (Klavier)

---

**20.00-21.00 Preisträgerkonzert II**  
**Lindensaal Warnton – Die Sologeige**  
 Tobias Preisig (Violine)  
**Tritonus – Alpan-Projekt**  
 Felicia Kraft (Gesang, Perkussion) / Urs Klausner (Sackpfeife, Cister, Schwegel) / Daniel Som (Schalmei, Drehleier, Flöten) / Lea Zanola (Hackbrett, Trümpf) / Reto Suhner (Saxophon) / Tobias Preisig (Violine) / Andreas Cincera (Violine, Kontrabass) / Markus Maggiori (Perkussion)

---

**Ausserrhodische KULTUR STIFTUNG** Eine Veranstaltung der Ausserrhodischen Kulturstiftung und der Kulturkommission Teufen

# Ausserrhodische KULTUR STIFTUNG



**Literatur Theater Tanz**

## Ausschreibung von Werkbeiträgen für das Jahr 2006

Die Stiftung schreibt Werkbeiträge (maximal 3) für das Jahr 2006 aus. Bezugsberechtigt sind Kunstschaffende aus den Bereichen Literatur, Theater oder Tanz, die im Kanton Appenzell Ausserrhoden wohnhaft sind, das Bürgerrecht des Kantons besitzen oder einen besonderen Bezug zum Kanton nachweisen können.

Detaillierte Bewerbungsunterlagen erhalten Sie bei: Ausserrhodische Kulturstiftung, «Werkbeiträge Literatur Theater Tanz», z.Hd. Vreni Lauchenauer, Regierungsgebäude, 9100 Herisau.

**Einsendeschluss: 1. Juli 2006**

KUNST

**Internationaler Museumstag.** Führung; Entdeckungstour im «Verbotenen Eingang» > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10-17 Uhr  
**Urs P. Twellmann und Holzkabinett Grunau.** Führung > Holzkabinett Grunau Jona, 14 Uhr, 15 Uhr  
**Zerstörte Welten.** Mark Dion, Gloria Friedmann, Walter Niedermayr, Eduardo Kac, Toni Kleinerlcher, Nin Bruderemann, Vadim Fishkin u.a. > Kunstraum Dornbirn, 20 Uhr

VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführungsmatinée zu «Im Weissen Rössli» > Theater St.Gallen, Foyer, 11 Uhr

DIVERSES

**Eröffnung Paul-Grüninger-Stadion.** Tag der Junioren. Ostschweizer Junioren-D-Turnier mit 20 Mannschaften. Platzierungs- und Finals ab 15 Uhr. Vormittags: Knabenmusik St.Gallen. Ganzer Tag: Kinder-Springburg. Torwand, Festbetrieb. > Sportplatz Krontal St.Gallen, 8:30 Uhr  
**Internationaler Museumstag - junges Publikum.** Eine spannende reise durch die Welt der Kulturen - speziell für Kinder und Jugendliche > Kinderdorf Pestalozzi Trogen, 10 Uhr  
**Frühlingst «Kultur wie Heu».** Samstag: Handmähen, Führung, Tanzperformance, Original Streichmusik Alder, Sonntag: Internationaler Museumstag, Matinée über das Mähen und Heuen mit Rainer Stöckli (im Rahmen der Ausstellung «Heuen im Appenzellerland») > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 10:30 Uhr

MONTAG 22.05

KONZERT

**4. Jahreskonzert des Musischen Gymnasiums (Klasse 4pK9).** Instrumentalvorträge von Schülerinnen und Schülern des Schwerpunktfachs Musik > Kantonsschulhaus am Burggraben St.Gallen, Aula Altbau, 17:15 Uhr  
**Suiten und Konzerte 2.** La Cetra Barockorchester Basel. > Münster St. Johann Schaffhausen, 19:15 Uhr

FILM

**Spiele Leben.** Der spielsüchtige Kurt manövriert sich in eine finanzielle und persönliche Sackgasse, als er beschliesst, alle Entscheidungen den Würfeln zu überlassen. Die brillanten Schauspieler erzeugen eine selten gesehene Intensität. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

**Die Physiker.** von Friedrich Dürrenmatt. Eine Produktion der Geschwister Scholl Schule. > Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 20 Uhr  
**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Sauhund.** Ein Stück Beziehungstheater der Gruppe «Theatersplitter». > Bar Breite Altstätten, 20:15 Uhr

KABARETT

**Vollgas Die Pappköpfe.** Als Stabpuppen werden die Figuren des täglich unsäglich kläglichen Polittheaters einigermassen erträglich. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

DIENSTAG 23.05

KONZERT

**Ein Mädchen oder Weibchen!** Mozart! Arien und Duette aus Figaro und Zauberflöte. > Pension Nord Heiden, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Schwester Stefie.** Medication for your ears > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

FILM

**O casamento de Romeo e Julieta.** > Kino Modern Romanshorn, 20:15 Uhr  
**Where the Truth Lies.** Ein erfolgreiches Komikerduo trennt sich, als in ihrem Hotelzimmer die Leiche einer Frau gefunden wird. Meisterregisseur Atom Egoyan lotet in seinem mysteriösen Thriller die destruktive Seite des Ruhms aus. Ein erotischer Film noir mit Kevin Bacon und Colin Firth. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

**Die Physiker.** von Friedrich Dürrenmatt. Eine Produktion der Geschwister Scholl Schule. > Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 11 Uhr, 20 Uhr  
**Amadeus Nachtsalon I und III.** Performance von Aleksandr Petljura. (Feldkirch Festival - Amadeus) > Altes Hallenbad Reichenfeld-Park Feldkirch, 20 Uhr  
**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Eros, Gott und Auschwitz.** Pierre Massaux hat Etty Hillesums Tagebuch und die Westerborker Briefe für die Bühne bearbeitet. Mit Nathalie Hubler. > Keller der Rose St.Gallen, 20 Uhr  
**Guten Morgen, liebes Weibchen!** Eine Liebe in Briefen, nach einer Idee des Akkordeonisten Goran Kovacevic mit dem Carmina Quartett (Internationales Bodenseefestival) > Rathaus Weinfelden, 20 Uhr  
**Steine in den Taschen.** Schauspiel von Marie Jones. In einem Dorf im County Kerry, Irland, wird gerade ein grosser Hollywoodfilm gedreht. Alles läuft wunderbar, doch dann wird der junge Sean Harkin tot geborgen. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr

KUNST

**Von Richter bis Scheibitz.** Führung; Deutsche Arbeiten auf Papier seit 1960. > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

VORTRAG

**Rosen in der Küche.** Ein Vortrag von Brigitte Busser - Geschichtliches und Kulianisches. > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

KINDER

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschat. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 11 Uhr

DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

MITTWOCH 24.05

KONZERT

**Kreiswelten.** Bäumen kann man auch in Räumen begegnen. Sanfte Melodien und treibende Rhythmen. > Fürstenlandsaal Gossau SG, 19 Uhr  
**Nachtmusik: Lange Nacht.** Ein Abend in drei Teilen (Feldkirch Festival - Amadeus) > Vorarlberger Landeskonservatorium Feldkirch, Festsaal, 19 Uhr  
**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr  
**Herzklappern.** Chansons de Luxe. Hasler & Dross singen von Gänseherten, Kirschkernkissen und Seemannsstränen. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Medli, Bernerhof-Quartett.** Vier Sänger haben sich mit dem Dorfchor überworfen und ihren eigenen Singkreis gegründet. > Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadttheater, 20 Uhr  
**Super 8.** Mit Akkordeon, Waschbrett, Bass, Ukulele, drei Bläsern und acht Stimmen inklusive megafongestützten Leadgesangs. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

**Soundstube.** Das Fanatorium im Splügeneck. > Restaurant Splügen St.Gallen, Splügeneck, 20 Uhr  
**Duell der Plattenleger.** Das Malerkollegium fordert heraus. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr  
**Dance Night.** mit den Tixidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

FILM

**O casamento de Romeo e Julieta.** > Kino Modern Romanshorn, 20:15 Uhr  
**Schattenland.** in der Docuzone > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**The Five Obstructions.** Lars von Trier fordert seinen einstigen Lehrer Jorgen Leth heraus: Dieser soll seinen Film «The Perfekt Human» in fünf verschiedenen Variationen neu drehen. Leth nimmt die Herausforderung an. Entstanden ist eine spannende investigative Reise in das Phänomen des Filmemachens. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

**Die Frau, die einen Truthahn heiratete.** von Gunilla Boëtius. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probephöhne, 20 Uhr  
**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Eros, Gott und Auschwitz.** Pierre Massaux hat Etty Hillesums Tagebuch und die Westerborker Briefe für die Bühne bearbeitet. Mit Nathalie Hubler. > Keller der Rose St.Gallen, 20 Uhr

KABARETT

**Vollgas Die Pappköpfe.** Als Stabpuppen werden die Figuren des täglich unsäglich kläglichen Polittheaters einigermassen erträglich. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

KINDER

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschat. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 18 Uhr

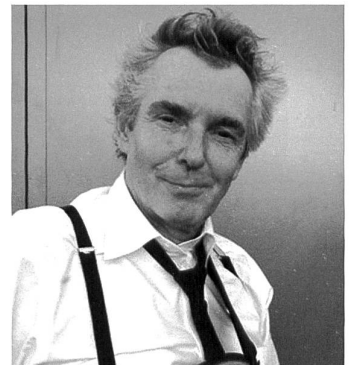
DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr  
**Spieleabend.** > Restaurant Lion Bischofszell, 19:30 Uhr



OCHSÄ-ÄR

**Jugendband-Festival Flawil**  
Zum fünften Mal veranstaltet die Musikschule Flawil das Ochsä-Är auf dem Ochsä-Platz in Flawil. Sechs Jugendbands verschiedener Musikschulen treten auf dem Anhänger vor dem Zelt auf: Lautlos von der Oberstufe Necker. First Ladies und (S)aint, beide von der Kathi Wil. Output und The best of von der Musikschule Flawil. Der Anlass gibt den Jungen die Möglichkeit, ihre Knochenarbeit einem grösseren Publikum in Festival-Atmosphäre präsentieren zu können. Und zudem bietet dieser Anlass den Schulleitern die Möglichkeit, mit ver-schränkten Armen vor den Boxentürmen zu stehen und untereinander Erfahrungen auszutauschen.  
**Samstag, 20. Mai, 16.30 - 21.30 Uhr, Platz Gasthaus Ochsen Flawil.**



EIN SCHAU- UND DREI PLATTENSPIELER  
Werner Bodinek in Herisau

John Lennon, Brian Jones, Jimi Hendrix, Janis Joplin, Kurt Cobain, Bob Marley, George Harrison, Freddie Mercury, Jim Morrison, Elvis sind tot. Auch Buddy Holly, Keith Moon, Marc Bolan, Sid Vicious, Steve Ray Vaughan und viele andere Rock-Grössen sind tot. Wo sind sie? Selbstverständlich im Himmel. Schliesslich haben sie mit ihrer Musik Menschen Freude gemacht. Himmelblau ist die Geschichte über die Leidenschaft, die Vision, über das Mysterium und die himmlische Verrücktheit, die einer kennenlernt, wenn er sich der Pop- und Rockmusik verschrieben hat.  
**Samstag, 20. Mai, 20.30 Uhr, Altes Zeughaus Herisau.**  
Mehr Infos: [www.kulturdorfdorf.ch](http://www.kulturdorfdorf.ch)

DONNERSTAG 25.05

KONZERT

**Bach und der Tanz 2.** Cinevox Junior Company > Stadttheater Schaffhausen, 16 Uhr  
**Bach-Rezital.** Yuuko Shiokawa (Violine), Programm: Johann Sebastian Bach, Sonate Nr. 3 C-Dur BWV 1005 / = Partita Nr. 2 d-Moll BWV 1004 (Internationales Bodenseefestival) > Klosterkirche Münsterlingen, 17 Uhr  
**Orchesterkonzert I: Anfang und Ende.** Wolfgang Amadeus Mozart: Sinfonie Es-Dur KV 16, Klarinettenkonzert A-Dur KV 622, Sinfonie C-Dur «Jupiter» KV 551 - Martin Fröst (Klarinette), Feldkirch Festival Orchester, musikalische Leitung: Trevor Pincock (Feldkirch Festival - Amadeus) > Montforthaus Feldkirch, 19 Uhr

Postkarten  
Taschen  
Rucksäcke  
Kerzen  
Tücher  
Geschenkartikel  
Erfreuliches  
Nützliches  
Originelles

# Spätis Boutique

Spätis Boutique GmbH  
Spisergase 24  
CH-9000 St.Gallen  
Tel. 071 223 85 35  
Fax 071 223 14 06

**KINOK**



1- where the truth lies

2- everything is illuminated

M

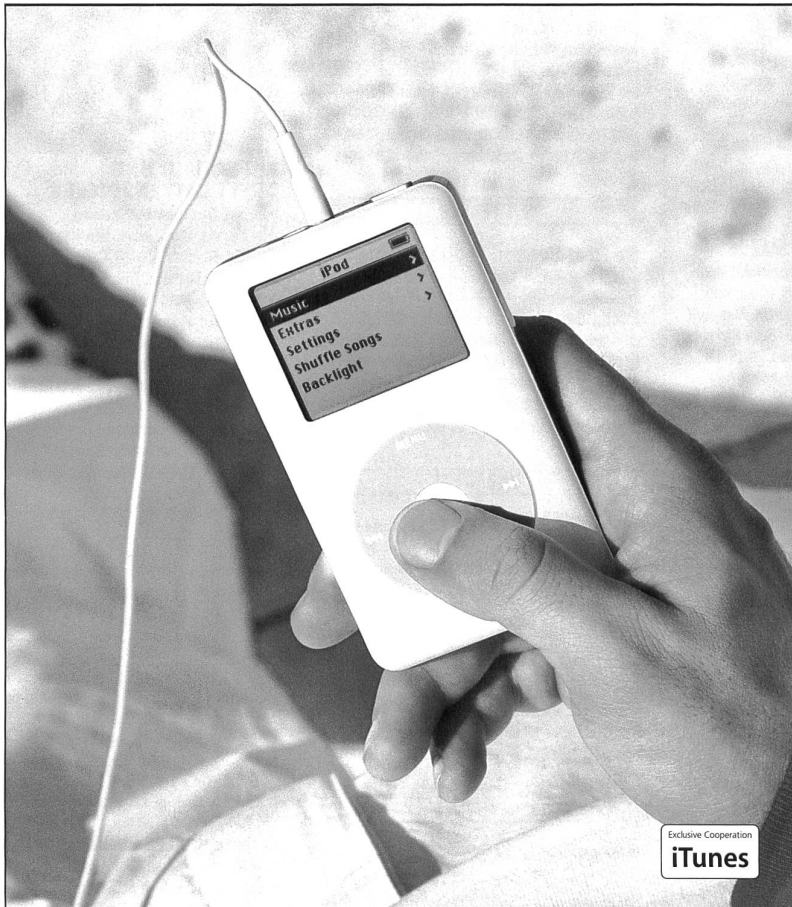
A

Cinema | [www.kinok.ch](http://www.kinok.ch)  
Grossackerstrasse 3 | 9006 St.Gallen  
T +41 71 245 80 68 / F 245 80 89  
Bus N° 1 & 7 St.Fiden



3- spiele leben

4- the machinist



Alles unterwegs:  
Musik hören  
und kostenlos Geld  
abheben.

**Alles ganz einfach. Alles mit einem Konto.**

Mit UBS Generation und UBS Campus, dem neuen kostenlosen Angebot für Jugendliche und Studierende, profitieren Sie von umfassenden Bankdienstleistungen. Vom Privat- und Sparkonto über E-Banking bis hin zum Gratisbezug bei allen Bancomaten der Schweiz. Dazu gibts exklusiven Zugang zu Downloads im iTunes Music Store Switzerland, die Mitgliedschaft bei Euro<26 und vieles mehr.

Einfach Konto eröffnen und mehrfach profitieren:

[www.ubs.com/young](http://www.ubs.com/young)

Exclusive Cooperation  
**iTunes**

 **UBS**

**Der vierte König.** Orchester und Oratienchor Konstanz > Munot Schaffhausen, Kasematte, 19:15 Uhr  
**Matthäus-Passion.** Kammerorchester Basel, Kammerchor Schaffhausen. > Münster St. Johann Schaffhausen, 19:15 Uhr  
**Open Season/Kalles Kaviar.** Jamaikanische Tanzmusik. > Salzhäus Winterthur, 20 Uhr  
**Sinfonieorchester St.Gallen.** Jiri Kout (Leitung) - Arthur Honegger: Sinfonie Nr. 3 «Symphonie liturgique», Richard Wagner: Vorspiel zu «Parsifal», Olivier Messiaen: L'Ascension > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr  
**Azad/Jonesmann.** Harter Stil aus Frankfurt > Kulturladen Konstanz, 21 Uhr  
**Amadeus Nachtsalon II.** Obertongesang aus Tuwa - Huun Huur Tu. Die Kultur der Tuwinen spiegelt den Respekt vor der Natur wider. (Feldkirch Festival - Amadeus) > Altes Hallenbad Reichenfeld-Park Feldkirch, 22 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Hallenbeiz.** Sound vom Plattenteller und PingPong: Pete spielt auf > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## FILM

**Keeping Mum.** Britische Komödie mit Rowan Atkinson (Mister Bean) > Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**Spiele Leben.** Der spielsüchtige Kurt manövriert sich in eine finanzielle und persönliche Sackgasse, als er beschliesst, alle Entscheidungen den Würfeln zu überlassen. Die brillanten Schauspieler erzeugen eine selten gesehene Intensität. «Ein kleines dreckiges Filmjuwel aus Österreich.» züritipp > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Where the Truth Lies.** Ein erfolgreiches Komikerduo trennt sich, als in ihrem Hotelzimmer die Leiche einer Frau gefunden wird. Meisterregisseur Atom Egoyan lotet in seinem mysteriösen Thriller die destruktive Seite des Ruhms aus. Ein erotischer Film noir mit Kevin Bacon und Colin Firth. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Die Frau, die einen Truthahn heiratete.** von Gunilla Boëthius. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probühne, 20 Uhr  
**Eros, Gott und Auschwitz.** Pierre Massaux hat Etty Hillesums Tagebuch und die Westerborker Briefe für die Bühne bearbeitet. Mit Nathalie Hubler. > Keller der Rose St.Gallen, 20 Uhr  
**Reinhauen 8.** > Stadttheater Konstanz, 20:30 Uhr

## MUSICAL

**Grease.** Musical von Jim Jacobs und Warren Casey. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

## LITERATUR

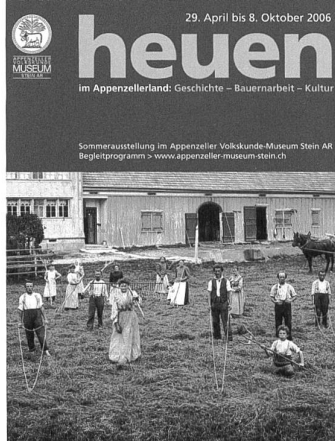
**Halbfernseht.** Lesung mit Zsuzsanna Gahse. Die Schriftstellerin und Übersetzerin wurde 1946 in Budapest geboren. > Eisenwerk Frauenfeld, Shed, 20 Uhr

## KINDER

**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondschatk. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

## DIVERSES

**Kirche tanzt - Spiritueller 5-Rhythmen-Tanz.** Mit Andreas Tröndle. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 10:30-13:30 Uhr



## KULTUR WIE HEU

**Frühlings-Fest in Stein AR**  
 Zum Heuen haben fast alle eine Beziehung. Und sei es nur der imposante Eindruck, den ein Aebi macht. Und erst, wenn man als Kind auf den kunstledrigen Sitz, aus dem der Schaumgummi quoll, hocken durfte. Das Appenzeller Volkskundemuseum Stein zeigt eine grosse Ausstellung zum Heuen. Und am 20./21. Mai findet zusätzlich ein grosses Frühlingsfest rund ums Heuen statt: Hinter dem Museum wird schaugeteilt. Es wird Führungen geben. Die Original Streichermusik Alder spielt zum Tanz auf. Und am Samstag Nachmittag wird es in Stein urban: Unterstützt von Fa Ventilato am Laptop machen die elektroakustischen Volksmusiker von Flora Heuambients.

**Samstag, 20. Mai, ab 10 Uhr. Sonntag, 21. Mai, ab 10:30 Uhr, Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR.**

Mehr Infos: [www.appenzeller-museum-stein.ch](http://www.appenzeller-museum-stein.ch)

## FREITAG 26.05

### KONZERT

**Mountain Tales.** Bulgarian Voices «Angelite», Huun Huur Tu, Moscow Art Trio. (Feldkirch Festival - Amadeus) > Montforthaus Feldkirch, 19 Uhr  
**Orgelmusik zum Wochenende.** > Amriswiler Konzerte Amriswil, 19 Uhr  
**Bach und Telemann.** Camerata Köln, Nuria Rial. > Münster St. Johann Schaffhausen, 19:15 Uhr  
**Herzklappern.** Chansons de Luxe. Hasler & Dross singen von Gänseherzen, Kirschkernkissen und Seemannstränen. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Hot Strings Konzert.** eigenständige Swingmischung aus Swingjazz, Valse Musette, Jazzballaden und Blues > Hotel Linde Heiden, Lindensaal, 20 Uhr  
**Sinfonieorchester St.Gallen.** Jiri Kout (Leitung) - Arthur Honegger: Sinfonie Nr. 3 «Symphonie liturgique», Richard Wagner: Vorspiel zu «Parsifal», Olivier Messiaen: L'Ascension > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr  
**Thomas Diethelm.** Virtuoses Gitarrenspiel. > Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadttheater, 20 Uhr  
**Christoph Stiefel Trio.** Der Meister des subtilen Interplays. > Gambrius Jazz Plus St.Gallen, 21 Uhr  
**Matthieu Michel Quartett (CH/A).** > Jazzhuus (Jazzclub) Lustenau, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Dubschool Lesson 1.** Soundsystem-Live-Event mit: Earl 16 feat. King Shiloh Soundsystem > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr  
**Papierfliegerli-Contest.** Wem sein Fliegerli fliegt am schönsten? Mit einer kompetenten Jury. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

## FILM

**Dear Wendy.** Ein junger amerikanischer Pazifist gründet eine waffenvernarnte Geheimgang. Thomas Vinterbergs («Festen») und Lars von Triers bitterböse Neo-Western-Actionsatire brilliert mit ausgefeilten Shoot-Outs, einem galaktischen Showdown und ätzenden Aussagen. Ein beissend antiamerikanischer Film mit Kultgarantie! > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr  
**Keeping Mum.** Britische Komödie mit Rowan Atkinson (Mister Bean) > Rosental Heiden, 20:30 Uhr  
**The Machinist.** Schlaflosigkeit, Gewichtsverlust und Paranoia treiben Trevor Reznik langsam in den Wahnsinn. Der Thriller führt tief in die Abgründe der menschlichen Seele und zeigt Christian Bale («American Psycho») mit beängstigendem körperlichen Einsatz. Ein Film von seltener Radikalität! > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Die Frau, die einen Truthahn heiratete.** von Gunilla Boëthius. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probühne, 20 Uhr  
**Eros, Gott und Auschwitz.** Pierre Massaux hat Etty Hillesums Tagebuch und die Westerborker Briefe für die Bühne bearbeitet. Mit Nathalie Hubler. > Keller der Rose St.Gallen, 20 Uhr  
**Steine in den Taschen.** Schauspiel von Marie Jones. In einem kleinen Dorf im County Kerry, Irland, wird gerade ein grosser Hollywoodfilm über die grüne Insel gedreht. > Theater St.Gallen, Studio, 20:15 Uhr  
**Reinhauen 8.** > Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 20:30 Uhr  
**Amadeus Nachtsalon I und III.** Performance von Alexandr Petljura. (Feldkirch Festival - Amadeus) > Altes Hallenbad Reichenfeld-Park Feldkirch, 22 Uhr

## KABARETT

**Claudio Zuccolini.** Der Ex-Promi > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Wenn sie lachen ist es Oschmann.** von Ingo Oschmann > Stadttheater Bern, 20 Uhr

## KUNST

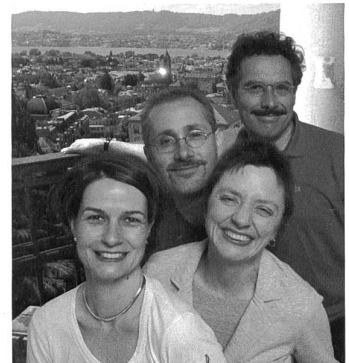
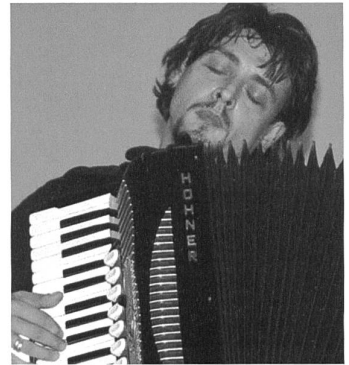
**10 Jahre Kunst im Schloss Wartensee.** Arbeiten von Künstlerinnen und Künstlern der letzten 22 Ausstellungen. Vernissage. > Schloss Wartensee Rorschacherberg, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Poetry Slam Dornbirn.** Die unwiderstehliche Mischung aus Lesung und Performance, ein mitreisendes Fest rund ums gesprochene Wort. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr  
**Trudi Gerster.** Lesung für Erwachsene: Märli im Business Style > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr

## DIVERSES

**Histoire générale des voyages von 1746 bis 1759.** Ueli Hasler. Reise um die Welt in 60 Bänden. > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 13 Uhr  
**Internationale Volksküche.** > CaBi Antirasismus-Treff St.Gallen, 19 Uhr



## GUTEN MORGEN, LIEBES WEIBCHEN

**Goran Kovacevic und das Carmina Streichquartett in Weinfelden**

Eine Liebe in Briefen, nach einer Idee des Akkordeonisten Goran Kovacevic. Ausführende Künstler sind das weltbekannte Carmina Streichquartett, Matthias Enderle, Violine, Susanne Frank, Violine, Wendy Champney, Viola, Stephan Goerner, Violoncello, der Akkordeonist Goran Kovacevic und die ukrainische Pianistin Jeanne Mikitka. Der Schauspieler Otto Edelmann liest aus den Briefen Mozarts an seine Frau Constanze. Diese sind, ob verspielt und frech, ernst oder verzweifelt immer Zeugnisse einer zärtlichen Liebe. Ziel des Ensembles ist es, einen Lebensabschnitt des letztlich unfassbaren Genies Mozart mit Musik und Worten zu erhellen.

**Dienstag, 23. Mai, 20 Uhr, Rathausaal Weinfelden.**  
 Mehr Infos: [www.appassionata.ch](http://www.appassionata.ch)

## SAMSTAG 27.05

### KONZERT

**Nachtmusik: Recital.** Trio Wanderer. Alle wichtigen Werke des Genres von der Klassik bis zur Gegenwart, darunter Zyklen von Haydn, Mozart und Beethoven. (Feldkirch Festival - Amadeus) > Vorarlberger Landeskonservatorium Feldkirch, Festsaal, 19 Uhr  
**Domorgelkonzert.** > Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr  
**Messe in h-Moll 1.** Collegium Vocale Gent > Münster St. Johann Schaffhausen, 19:15 Uhr  
**Glenn Miller Orchestra.** Swing, Jazz und Entertainment von Frank Sinatra über Duke Ellington bis hin zu Benny Goodman. > Tonhalle St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Königliche Dramen.** Vokalensemble Baachanto, Programm: Johann Sebastian Bach (Internationales Bodenseefestival) > paritätische Kirche St. Albin Ermatingen, 19:30 Uhr  
**Herzklappern.** Chansons de Luxe. Hasler & Dross singen von Gänseherzen, Kirschkernkissen und Seemannstränen. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Sinfonische Serenaden.** Böhmische Kammerphilharmonie. Programm: Wolfgang Amadeus Mozart, Richard Strauss, Antonin Dvorak (Internationales Bodenseefestival) > Reichshofsaal Lustenau, 20 Uhr

17. AFRO-PFINGSTEN  
1. - 5. JUNI 2006 WINTERTHUR

# THE SOUL OF AFRICA

Fr 2. Juni:  
TIKEN JAH FAKOLY / WERRASON

Sa 3. Juni:  
SAMIR ESSAHBI / KHALED / HAKIM

So 4. Juni:  
KIJUBALLETT / SAF SAP /  
DESERT BLUES HABIB KOITÉ, TARTIT, AFEL BOCOUM /CHEIKH LÔ

Mo 5. Juni:  
LURA / AKIM EL SIKAMEYA / TINARIWEN

KONZERTE: 2. - 5. Juni  
FILMFEST: 31. Mai - 14. Juni  
WORKSHOPS: 3. - 5. Juni  
AFRIKA-MARKT & WELT-BAZAR: 1. - 3. Juni

[www.afro-pfingsten.ch](http://www.afro-pfingsten.ch)  
Vorverkauf Konzerte: [www.starticket.ch](http://www.starticket.ch) & [www.fnac.ch](http://www.fnac.ch)



Stadt Winterthur



FACHSTELLE KULTUR KANTON ZÜRICH



Der Sandbole

trigon-film

CeDe.ch



[www.kong.ch](http://www.kong.ch)

prohelvetia

Die Schweizer Kulturstiftung zeigt,  
was entsteht, wenn beide Beine auf Schweizer  
Boden stehen, das Herz aber im Rhythmus einer  
anderen Heimat schlägt.

Erleben Sie die kulturellen Welten der Schweiz  
mit den nächsten swixx-Veranstaltungen:

swixx  
[www.prohelvetia.ch](http://www.prohelvetia.ch)

### d'Schwiz la Suisse la Svizzera la Svizra

Com&Com kreieren zusammen mit Marius Tschirky das neue mehrsprachige  
Schweizer Volkslied und produzieren mit vier Schweizer Kinderchören eine CD.  
Download und Informationen: [www.dschwiz.ch](http://www.dschwiz.ch)

24.08.06 Lucerne Festival, Überraschungsauftritt von Com&Com im KKL,  
Children's Corner

### Hip-Hop on tour

Konzerte und Workshops mit Schweizer Hip-Hop-Crews, DJs, Dancers und Writers.  
27.05.06 Basel, Das Schiff; 10.06.06 Krummenau, Kraftwerk Krummenau  
und diverse Schweizer Städte.

Informationen und Anmeldung zu den Workshops: [www.beatonthestreet.ch](http://www.beatonthestreet.ch)

Laufend aktualisierte Informationen und Veranstaltungshinweise zu swixx finden Sie auf  
[www.prohelvetia.ch](http://www.prohelvetia.ch)

Die Stiftung Pro Helvetia fördert und vermittelt  
Schweizer Kultur in der Schweiz und rund um die Welt.

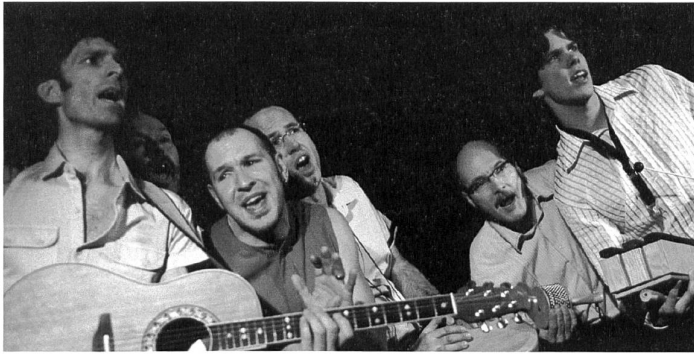
COMEDIA



Katharinengasse 20, CH-9004 St. Gallen,  
Tel./Fax 071 245 80 08, [medien@comedia-sg.ch](mailto:medien@comedia-sg.ch)

**FRÜHLING IN DER COMEDIA!  
FRISCHE BÜCHER.  
FRISCHE COMICS UND MANGA.  
FRISCHER REGGAE  
UND FRISCHE WELTMUSIK.  
BESUCHT UNS!**

[www.comedia-sg.ch](http://www.comedia-sg.ch) mit unseren Buch-, Comic/Manga- und  
WorldMusic-Tipps und dem grossen Medienkatalog mit E-Shop!



## NOCH IMMER UNDER COVER

super8 im Casinotheater

Die acht Jungs von der Tanke sind noch immer under cover auf ihrer Mission unterwegs. Dass sie noch niemand erkannte, scheint ein wahres Wunder zu sein. Mit dreifachem Gebläse machen sie genug Krach, dass sämtliche Kontaktbeamte und Dorfpolizisten auf sie aufmerksam würden. Vermutlich hocken die gemütlich im Publikum und geniessen das zweiteilige Programm. Im ersten Teil schwartet einem super8 echte akustische Rockmusik um die Ohren. Der zweite Teil ist top secret, nur dass schon einige der verwendeten Instrumente bekannt sind: Akkordeon, drei Saxophone, Ukulele, Gitarre, Kontrabass, Schlagzeug und acht Stimmen.

**Mittwoch, 24. Mai, 20 Uhr, Casinotheater Winterthur.** Mehr Infos: [www.casinotheater.ch](http://www.casinotheater.ch)

**Benefizkonzert.** für Amnesty International mit Spleen, Oppodes, Coloured Haze und Sick Condition. > Eisenwerk Frauenfeld, Saal, 20:30 Uhr

**CLUESO & Band.** Liedermacher, Rapper, Texter, Produzent und Bandleader in einer Person > Freihof Altstätten SG, 20:30 Uhr

**Jazznacht II: Instead of making children.**

Moscow Art Trio (Feldkirch Festival - Amadeus)

> Pförtnerhaus Feldkirch, 22 Uhr

**Tango Argentino.** mit David Tobias Schneider

> Stadttheater Konstanz, Botzheim tm, 22 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Dance Free.** > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

**Dance Night.** mit den Tixdancern > Erica der Club

St.Margrethen SG, 22 Uhr

**Salsa Tropic im Lagerhaus.** Bachata-Turnier

und Salsa, Merengue von DJ Dexy > Tanzschule

Wingling (Lagerhaus) St.Gallen, 22 Uhr

## FILM

**Bailando Salsa.** ein Film über den Tanz in Kuba, Spanisch mit deutschen Untertiteln. > Casa Latinoamericana St.Gallen, 19:30 Uhr

**Inside Man.** Mit einem scheinbar konventionellen Bankräuberfilm meldet sich Spike Lee zurück. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Spiele Leben.** Der spielsüchtige Kurt manövriert sich in eine finanzielle und persönliche Sackgasse, als er beschliesst, alle Entscheidungen den Würfeln zu überlassen. Die brillanten Schauspieler erzeugen eine selten gesehene Intensität. «Ein kleines dreckiges Filmjuwel aus Österreich.» züritipp > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**The Machinist.** Schlaflosigkeit, Gewichtsverlust und Paranoia treiben Trevor Reznik langsam in den Wahnsinn. Der Thriller führt tief in die Abgründe der menschlichen Seele und zeigt Christian Bale («American Psycho») mit beängstigendem körperlichen Einsatz. Ein Film von seltener Radikalität! > Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

**Where the Truth Lies.** Ein erfolgreiches Komikerduo trennt sich, als in ihrem Hotelzimmer die Leiche einer Frau gefunden wird. Meisterregisseur Atom Egoyan lotet in seinem mysteriösen Thriller die destruktive Seite des Ruhms aus. Ein erotischer Film noir mit Kevin Bacon und Colin Firth. > Kinok St.Gallen, 18:15 Uhr

## THEATER

**Im Weissen Rössl.** Musik von Ralph Benatzky.

> Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Emilia Galotti.** Ein Trauerspiel von Gotthold Ephraim Lessing. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Eros, Gott und Auschwitz.** Pierre Massaux hat Ety Hillesums Tagebuch und die Westerborker Briefe für die Bühne bearbeitet. Mit Nathalie Hubler.

> Keller der Rose St.Gallen, 20 Uhr

**Hedda Gabler.** von Henrik Ibsen. Regie: Thilo Vogelreiter. Bühne: Elisabeth Pedross. Kostüme: Yvette Schuster. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

## KABARETT

**Les Trois Suisses: Radioshow.** Musik-Kabarett. > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr

**Was Ist Soll Sein.** Von und mit Martin Huber. Im Grenzbereich zwischen Kabarett und Theater, zwischen Selbstdarstellung und philosophischer Ergründung, zwischen spielerischer Komik und absurder Anzüglichkeit. > Theater an der Grenze Kreuzlingen, 20 Uhr

## KUNST

**Urs P. Twellmann und Holzkabinett Grunau.** Führung; Der Berner Holzbildhauer zeigt seine organischen Installationen. > Holzkabinett Grunau Jona, 14 Uhr, 15 Uhr

## KINDER

**Amadeus tanzt.** In welcher Welt hat sich Mozart als Kind bewegt? Mit Ensembles der Musikschule Feldkirch und Gästen (Feldkirch Festival - Amadeus)

> Altes Hallenbad Reichenfeld-Park Feldkirch, 15 Uhr  
**Das Schätzchen der Piratin.** Ein Theaterstück über Jungen, Mädchen, Piraten und Piratinnen für Kinder ab sechs Jahren von H. Kondsckak. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 18 Uhr

## SONNTAG 28.05

### KONZERT

**Klassikfrühstück: New Encounters.** Ensemble Penta Musica Salzburg - Programm: Bläserkammermusik von Mozart und Zeitgenossen (Feldkirch Festival - Amadeus) > Pförtnerhaus Feldkirch, 11 Uhr

**Lied am Sonntag.** mit Neal Banerjee > Theater St.Gallen, Foyer, 11 Uhr

**Response-Projekt.** Schüler machen zeitgenössische Musik..., Bernhard Rissmann und Christoph Hutter (Leitung) (Internationales Bodenseefestival) > Konzil Konstanz, 16:30 Uhr



## KÖNIGLICHE DRAMEN

Vokalensemble Bacchanto und das Barockorchester

Capriccio in Ermatingen

Turbulente Gefühlswelten in kriegerischen Zeiten. Das Vokalensemble Bacchanto und das Barockorchester Capriccio Basel unter der Leitung von Raphael Jud führen zwei selten zu hörende weltliche Bachkantaten auf. Die Solopartien singen Maria C. Schmid, Sopran, Anne Schmid, Alt, Lukas Albrecht, Tenor, und Samuel Zünd, Bass. Ein Ehedrama als Hintergrund einer Kantate? So ist es. August der Starke, ausschweifender, geltungssüchtiger Kurfürst von Sachsen, trat zum Katholizismus über, um König von Polen zu werden. Seine Gemahlin, Christiane Eberhardine von Brandenburg, blieb ihrem lutherischen Glauben treu und lebte fortan von ihm getrennt. Die protestantischen Sachsen verehrten die standhafte Fürstin – und Bach instrumentierte seine Trauermusik «Lass Fürstin, lass noch einen Strahl» ungewöhnlich reich.

**Samstag, 27. Mai, 19.30 Uhr, Paritätikirche St.Albin Ermatingen.** Mehr Infos: [www.appassionata.ch](http://www.appassionata.ch)

## KUNST

**Führung.** > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr

**Fürstabtei St.Gallen - Untergang und**

**Erbe.** Führung. > Historisches und

Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

**Heiner Kielholz.** Führung: Landschaft, Stillleben &

Intérieurs > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## KINDER

**Amadeus tanzt.** In welcher Welt hat sich Mozart als Kind bewegt? Mit dem Ensemble der Musikschule Feldkirch und Gästen (Feldkirch Festival - Amadeus)

> Altes Hallenbad Reichenfeld-Park Feldkirch, 15 Uhr

**Der Drache vom Berg.** Erzählendes Theaterspiel

mit Azize Flittner. Ab fünf Jahren. > Stadttheater

Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

## DIVERSES

**Gratisführung durch das ganze Museum.**

> Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR,

10:30 Uhr

**Wiesen-Wanderung.** unter fachmännischer Leitung

> Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR,

13:30 Uhr

## MONTAG 29.05

### FILM

**The Machinist.** Schlaflosigkeit, Gewichtsverlust und Paranoia treiben Trevor Reznik langsam in den Wahnsinn. Der Thriller führt tief in die Abgründe der menschlichen Seele und zeigt Christian Bale («American Psycho») mit beängstigendem körperlichen Einsatz. Ein Film von seltener Radikalität! > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Die Mäwe.** von Anton Tschechow. > Theater

St.Gallen, 20 Uhr

### DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele

> Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr



MANUEL STAHLBERGER

1

# HERR M'ÄDER



ÜBERARBEITETE  
4. AUFLAGE  
**BAND 1**  
JETZT  
KAUFEN!

VERLAG SAITEN

**HERR M'ÄDER 1** gibt es in allen St.Galler Buchhandlungen. Oder direkt beim Verlag Saiten, Oberer Graben 38, Tel. 071 222 30 66, sekretariat@saiten.ch

## DIENSTAG 30.05

### KONZERT

**Backyard Babies.** Mit Schweiss und pingeligen Punkfrisuren gelebter Rock'n'Roll-Mythos. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**Peter Apfelbaum's New York Hieroglyphics.** Stimmungsmäßig 180-Grad-Wenden und stilistische Bocksprünge. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

### FILM

**Il postino.** Die rührende Mittelmeerkomödie und die Erlebnisse eines schüchternen Briefträgers in der Begegnung mit dem wortgewaltigen Dichter. > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr

**Where the Truth Lies.** Ein erfolgreiches Komikerduo trennt sich, als in ihrem Hotelzimmer die Leiche einer Frau gefunden wird. Meisterregisseur Atom Egoyan lotet in seinem mysteriösen Thriller die destruktive Seite des Ruhms aus. Ein erotischer Film noir mit Kevin Bacon und Colin Firth. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Der Kaufmann von Venedig.** von William Shakespeare. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### MUSICAL

**Anatevka.** Musical von Jerry Bock. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

### KUNST

**Heiner Kielholz.** Führung; Landschaft, Stillleben, Intérieurs > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### VORTRAG

**Die Stellung der Frau im Islam.** Die reformierte Pfarrerin Hanna Kandal-Stierstadt trägt vor. > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

### KINDER

**Der Drache vom Berg.** Erzählendes Theaterspiel mit Azize Flittner. Ab fünf Jahren. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle/Dachboden, 15 Uhr

### DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr  
**Jakobspilgerstamm.** Treffen von Jakobspilgerinnen und -pilgern und solchen, die es werden wollen. Informationsaustausch. > Restaurant Spanisches Klubhaus St.Gallen, 19-22 Uhr  
**Offenes Kreistanzen.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

## MITTWOCH 31.05

### KONZERT

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

**Seien Sie heiter und ruhig, trotz allem.** Christa Blum (Sopranistin), begleitet von Jean Lemaire (Pianist) und Dorteia Hartmann (Schauspielerin) mit Liedern von Hugo Wolf und Briefen von Rosa Luxemburg. > Werdenberger Kleintheater fabriggeli Buchs SG, 20 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Soundstube.** Das Fanatorium im Splügeneck. > Restaurant Splügen St.Gallen, Splügeneck, 20 Uhr  
**Dance Night.** mit den Txidancern > Erica der Club St.Margrethen SG, 21:30 Uhr

### FILM

**Dear Wendy.** Ein junger amerikanischer Pazifist gründet eine waffenvernarnte Geheimgang. Thomas Vinterbergs («Festen»)und Lars von Triers bitterböse Neo-Western-Actionsatire brilliert mit ausgefeilten Shoot-Outs, einem galaktischen Showdown und ätzenden Aussagen. Ein beissend antiamerikanischer Film mit Kultgarantie! > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Schattenland & Pommerland.** in der Docuzone > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

### THEATER

**Der Kaufmann von Venedig.** von William Shakespeare. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Doña Francisquita.** Zarzuela von Amadeo Vives. Heiter-turbulentes Liebesverwirrspiel, das vom Marktplatz in Madrid über das bunte Treiben eines spanischen Karnevalsballs in einen Mond beschienenen Innenhof führt. > Theater St.Gallen, 20 Uhr  
**Hedda Gabler.** von Henrik Ibsen. Regie: Thilo Voggenreiter. Bühne: Elisabeth Pedross. Kostüme: Yvette Schuster. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

### KABARETT

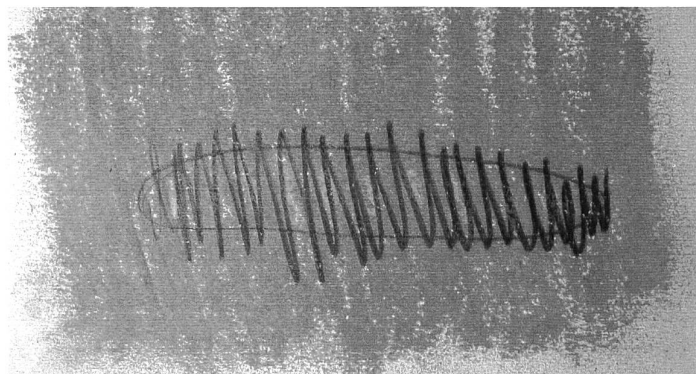
**Finnisch für Frauen.** Eine Läppische Komödie von Jan Demuth. Wie wärs mit einem Sprachkurs in Finnisch. Keine Vorkenntnisse sind nötig. Der Jugendtheaterclub des Theaters St.Gallen zeigt unter der Leitung von Nicole Weber einen besonderen Sprachkurs > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

### KINDER

**Mensch Mozart.** Kinderstück von Susanne Schemschies. > Theater St.Gallen, Foyer, 14 Uhr  
**Kinder malen wilde Bilder.** > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 14:30 Uhr

### DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr



### IMAGO

**Hélène Kaufmann Wiss und Monika Schnyder in der Klubschule**  
Hélène Kaufmann Wiss hat schon verschiedentlich künstlerischen Schmuck, Bilder und Objekte gezeigt. Monika Schnyder hat bisher zwei Lyrikbände veröffentlicht. Für die Ausstellung «Imago» bei Kultur im Bahnhof haben sich die beiden St.Gallerinnen zusammengetan, in der sich Bilder und Objekte der Künstlerin mit Texten der Schriftstellerin verbinden und verdichten. Gleichzeitig mit der Ausstellung erscheint im St.Galler Sabon Verlag ein neuer Lyrikband von Schnyder. «Swing by / Leuchtziffergrün», ist in einer Normal- und in einer Vorzugsausgabe (mit einer Originalgrafik von Hélène Kaufmann Wiss) erhältlich.

Bis Sonntag, 25. Juni, Kultur im Bahnhof, Klubschule Migros, Galerie im 1. Stock.

# AUSSTELLUNGEN

### KUNST

**IG Halle.** Klaus-Gebert-Str. 5, Rapperswil SG, 055 210 51 54, www.ighalle.ch; Di-Fr, 17-20 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr  
> **Arnold Helbling.** Der in New York lebende Aargauer malt schillernde Panoramen. > bis 28.05.

**Katharinensaal.** Katharinengasse 11, St.Gallen; Di/Mi/Fr/Sa/So, 14-17 Uhr; Do, 14-20 Uhr  
> **Jürg Rohr.** In Gedanken verschenke ich Bäume. Der Künstler ist 1962 geboren und in Balgach aufgewachsen. 2004 hat er von der Stadt St.Gallen einen Werkbeitrag erhalten. > bis 21.05.

**Kunsthalle Arbon.** Grabenstr. 6, Arbon, 071 446 94 44, www.kunsthallearbon.ch; Mi-Fr, 17-19 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr  
> **Reto Leibundgut.** wheels and curves > bis 27.05.

**Kunsthalle Wil im Hof.** Marktgasse 88, Wil SG, 071 911 77 71, www.kunsthallewil.ch; Do-So, 14-17 Uhr  
> **Sonja Duò-Meyer.** > bis 14.05.

**Kunsthalle Ziegelhütte.** Ziegeleistr. 14, Appenzell, 071 788 18 60, www.ziegelhuette.ch; Di-Sa, 14-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
> **Carl Walter Liner.** eigenwilliges Spätwerk. > bis 8.05.

**Kunsthau KUB.** Karl-Tizian-Platz, Bregenz, 0043 5574 48 59 40, www.kunsthau-bregenz.at; Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-18 Uhr; Do, 10-21 Uhr  
> **Niklaus Walter.** ist einer der bedeutendsten zeitgenössischen Fotografen Österreichs > bis 28.05.  
> **Gelitin.** Chinese Synthese Leberkäse. > bis 28.05.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 32, St.Gallen, 071 242 06 74, www.kunstmuseumsg.ch; Di-Fr, 10-12 Uhr; Di/Do/Fr, 14-17 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
> **Mental Image.** Wortwerke und Textbilder. > bis 14.05.  
> **Durch die Jahrhunderte.** Die Glanzlichter der historischen Sammlung erlauben einen Spaziergang durch die Epochen. > 13.05.-20.08.

> **Jonathan Monk.** Konzeptkunst sei kopflastig; dieses Vorurteil widerlegt der 1969 in Leicester geborene Jonathan Monk in gewohnt britischer Manier. > 27.05.-13.08.

**Kunstmuseum .** Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, www.kmw.ch; Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr  
> **Neuere deutsche Zeichnungen aus der Sammlung.** > bis 30.07.  
> **Von Richter bis Scheibitz.** Deutsche Arbeiten auf Papier seit 1960. > bis 30.07.  
> **Heiner Kielholz.** Landschaft, Stillleben und Intérieurs > bis 25.06.

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, www.kunstmuseum.li; Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Do, 10-20 Uhr  
> **Biedermeier im Haus Liechtenstein.** Werke aus den Sammlungen des Fürsten von und zu Liechtenstein. > bis 27.08.  
> **Matts Leiderstam: Grand Tour.** Künstler und junge Männer aus den oberen Gesellschaftsschichten unternahmen im 17. bis 19. Jahrhundert häufig eine ausgedehnte Reise durch Italien, die Grand Tour. > bis 21.05.  
> **Sean Scully.** The Architecture of Colour. Sean Scully zählt seit mehr als zwanzig Jahren zu den Repräsentanten einer den autonomen Ausdrucksqualitäten der Farbe verpflichteten Malerei. > bis 21.05.

**Kunstraum Dornbirn.** Jahngasse 9, Dornbirn, 0043 5572 550 44, www.kunstraumdornbirn.at; Di-So, 10-18 Uhr  
> **Zerstörte Welten.** Utopie der Rekonstruktion zerstörter und veränderter Welten > bis 25.06.

**Kunstraum Engländerbau.** Städtle 37, Vaduz, 0041 423 233 31 11, www.kunstraum.li; Di/Do, 13-20 Uhr; Mi/Fr, 13-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr  
> **Marco Eberle.** Industrieformen. > bis 28.05.

**Kunstraum Kreuzlingen.** Bodanstr. 7 a, Kreuzlingen, 052 741 30 28, www.kunstraum-kreuzlingen.ch; Do/Fr, 17-20 Uhr; Sa, 13-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
> **Beat Ermatinger.** > bis 7.05.

**Kunstverein Konstanz.** Wessenbergstr. 39 / 41, Konstanz, 0049 7531 223 51, www.kunstverein-konstanz.uni-konstanz.de; Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
> **Matthias Weischer.** > bis 18.06.

**Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten.** Stadthausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, www.museumoskarreinhart.ch; Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr  
> **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > bis 31.12.

**Museum im Lagerhaus.** Davidstr. 44, St.Gallen, 071 223 58 57, www.museumimlagerhaus.ch; Di-So, 14-17 Uhr  
> **Ignacio Carles-Tolrà.** «Série Bushi - 138 Menschen zum Tod verurteilt». > bis 9.07.  
> **François Burland.** Retrospektive Parallelstellung mit dem Musée d'Art et d'Histoire Fribourg. > bis 9.07.

**Neue Kunst Halle St.Gallen.** Davidstr. 40, St.Gallen, 071 222 10 14, www.k9000.ch; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 12-17 Uhr  
> **Jonas Dahlberg / Ján Mancuska.** The First Minute of the Rest of the Movie. > bis 28.05.



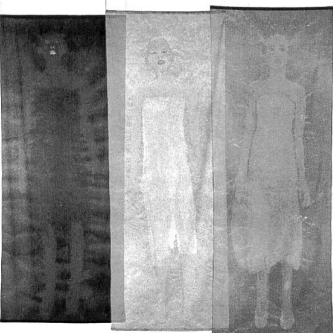
## KURVEN UND TEPPICHE

### Reto Leibungut in Arbon

Die Installation «curves and carpets» von Reto Leibungut ist eine Parodie aufs männliche Begehren von schönen Frauen und schnellen Fahrzeugen. Das Werk ironisiert diese Welt virtuos. Das Pin-up als perfekte Metapher für männliche Potenz und grosses Selbstbewusstsein parodiert Leibungut liebevoll und hinterfragend, indem er Laiendarstellerinnen in klassischer Inszenierung in und vor Saurer-Oldtimer posieren lässt. Zur Ausstellung erscheint ein Katalog in Form eines Pin-up-Kalenders.

**Bis Samstag, 27. Mai, Kunsthalle Arbon.**

Mehr Infos: [www.kunsthallearbon.ch](http://www.kunsthallearbon.ch)



## KEIN DESIGN, KUNST

### Marlies Pekarek bei Teo Jakob Späti

Neben den Möbeln von Designaltmeister wie Ray und Charles Eames oder Platzhirschen wie den Brüdern Bouroullec und Häberli wird Marlies Pekarek ihre Kunst ausstellen. Unter anderen Arbeiten zeigt Pekarek ihre unter dem Titel Ghost entstandenen Raumteiler. Digitalbedruckte, transluzide Textilien zeigen gegen den Himmel schauende Figuren. Eine Serie von Figuren aus Seife zeigt Pekarek unter dem Titel Communicators: aus Gebrauchsmaterial gefertigte feine Plastiken, bei denen man überlegen muss, ob man sich damit waschen soll und damit ein Stück Kunst kaputt macht. Aber vielleicht entsteht dadurch ja auch neue? Und damit ist Pekareks Werk gar nicht weit von den rundum im Laden stehenden Möbeln weg. Auch bei denen sind Form und Funktion vielfach ein sich zankendes Paar. **Samstag, 6. Mai bis Samstag, 24. Juni, Vernissage: Freitag, 5. Mai, 18 Uhr, Teo Jakob Späti St.Gallen.** Mehr Infos: [www.pekarek.ch](http://www.pekarek.ch)

**Otto-Bruderer-Haus.** Mittelstr. 235, Waldstatt, 071 351 67 42, [www.ottobruderer.ch](http://www.ottobruderer.ch)  
**> Otto Bruderer 1911-1994.** mit markanten Bildern wie «Der Bodenspekulant», «Schicksalsnacht», «Urgrossmütterchens Ausgang», «Der Nörgeler» > bis 3.03.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, [www.kulturschweiz.admin.ch/sor](http://www.kulturschweiz.admin.ch/sor); Di/Do/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Mi, 10-20 Uhr  
**> Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.** > bis 31.12.

### Städtische Wessenberg-Galerie.

Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 21, [www.konstanz.de](http://www.konstanz.de); Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
**> Erika Streit.** Ein Malerleben zwischen Dresden, Prag, Paris und Zürich > bis 18.06.

## MUSEEN

**Appenzeller Volkskunde-Museum.** Postfach 76, Stein AR, 071 368 50 56, [www.appenzeller-museum-stein.ch](http://www.appenzeller-museum-stein.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr; Mo-Fr, 13.30-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
**> Heuen im Appenzellerland.** Geschichte - Bauernarbeit - Kultur. Heuen ist altes bäuerliches Handwerk, das sich in den letzten Jahrzehnten fast bis zur Unkenntlichkeit verändert hat. > bis 8.10.

**Historisches und Völkerkundemuseum.** Museumstr. 50, St.Gallen, 071 242 06 42, [www.hmsg.ch](http://www.hmsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
**> VerWandlung.** Alltag, Kunst und Religion bei den Amazonas-Indianern > bis 31.07.  
**> Fürststapel St.Gallen - Untergang und Erbe.** > bis 9.07.

**Jüdisches Museum.** Schweizer Str. 5, Hohenems, 0043 5576 73 98 90, [www.jm-hohenems.at](http://www.jm-hohenems.at); Di-So, 10-17 Uhr  
**> Antijüdischer Nippes, populäre Judenbilder und aktuelle Verschwörungstheorien.** Die Sammlung Finkelstein im Kontext. > bis 28.05.

**Museum Appenzell.** Hauptgasse 4, Appenzell, 071 788 96 31, [www.museum.ai.ch](http://www.museum.ai.ch); Di-So, 10-12 Uhr/14-17 Uhr  
**> Emil Grubenmann.** Zu seinem 100. Geburtstag. > bis 28.05.

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, St.Gallen, 071 242 06 70, [www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr; Di/Do/Fr, 14-17 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
**> Abgetaucht!** Unterwasserfotografien von Walpi Guggenbühl. > bis 7.05.  
**> Zurückgeholt?!** Die Wiederansiedlung von Tieren klappt - oder nicht. > 5.05.-18.10.

**Rosgartenmuseum.** Rosgartenstr. 3 5, Konstanz, 0049 7531 90 02 45 /2 46, [www.konstanz.de/kultur\\_freizeit/museen\\_galerien/ros\\_garten/](http://www.konstanz.de/kultur_freizeit/museen_galerien/ros_garten/); Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr  
**> Konstanz und der Bodensee in frühen Fotografien.** Bilder aus der Sammlung Wolf (1860-1930) > bis 23.08.

**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, St.Gallen, 071 222 17 44, <http://www.textilmuseum.ch>; jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10.00 - 17.00, Mo-Sa, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; So, 10-17 Uhr  
**> Gret Mengelt.** > bis 5.06.

## GALERIEN

**Erker-Galerie.** Gallustr. 32, St.Gallen, 071 222 79 79, [www.erker-galerie.ch](http://www.erker-galerie.ch); Übrige Zeit auf Vereinbarung Mi-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-16 Uhr  
**> Giuseppe Santomaso - Eugène Ionesco.** Gouachen, Aquarelle, Lithografien, Künstlerbücher / Kunstplakate aus der Erker-Presse > bis 9.09.

**Galerie «Die Schwelle».** Zimmergartenstr. 4 a, St.Gallen; Di/Fr, 13-17 Uhr; So, 10-12 Uhr  
**> Stephanie Amstad.** «Farbenklang» > 2.05.-30.05.

**Galerie Kunsthaus Rapp.** Toggenburgerstr. 139, Wil SG, 071 923 77 44, [kunsthaus-rapp.ch](http://kunsthaus-rapp.ch); Di-Fr, 13.30-18 Uhr; Sa, 13.30-16 Uhr  
**> Sabeth Holland.** Wunderland. Konzeptarbeiten, Bilder, Installationen. Eine rauschende Welt aus Farben. > 6.05.-10.06.

**Galerie Paul Hafner (Lagerhaus).** Davidstr. 40, St.Gallen, 071 223 32 11; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-17 Uhr  
**> Marianne Rinderknecht.** Das Hauptmotiv wird immer wieder neu interpretiert und instrumentalisiert. Sie spielt zwischen Virtuosität und Kitsch und stellt die technische Perfektion neben das Anehmliche. > bis 20.05.

**Galerie Schönenberger.** Florastr. 7, Kirchberg SG, 071 931 91 66, [www.galerie-schoenenberger.ch](http://www.galerie-schoenenberger.ch); Sa/So, 14-18 Uhr  
**> Fredi Bissegger.** Farbfleck (Malerei) > 14.05.-18.06.

**Galerie Speicher.** Reutenenstr. 19, Speicher, 071 344 18 77; Mi-Fr, 15-18 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr  
**> Verena Merz.** und Tiere, Malerei, Zeichnungen > 6.05.-28.05.

**Galerie W.** Seeallee 6, Heiden, 071 891 14 40; Mi-Fr, 15-18 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr  
**> Fred Bauer.** Malerei, Collagen, Objekte. > bis 21.05.

**Galerie vor der Klostermauer.** Zeughausgasse 8, St.Gallen, 078 775 56 49, [www.klostermauer.ch](http://www.klostermauer.ch); Do/Fr, 18-20 Uhr; Sa, 11-15 Uhr; So, 10-12 Uhr  
**> Remy Rich.** Skulpturen und Reliefs. > bis 14.05.

**Galerie/Christian Roellin (Lagerhaus).** Davidstr. 40 42, St.Gallen, 071 246 46 00, [www.christianroellin.com](http://www.christianroellin.com); Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-17 Uhr  
**> Peter Krauskopf.** betrachtet seine Streifenbilder als eine abstrakte Form von Landschaftsmalerei. > bis 6.05.

**Trubahus Galerie.** Poststr. 58, Azmoos; Sa/So, 14-17 Uhr  
**> Valentina Batschwarowa.** Retrospektive > bis 7.05.

## WEITERE

**Alte Kaserne.** Technikumstr. 8, Winterthur, 052 267 57 75; Mo-Sa, 9-22 Uhr  
**> Zemun.** Zwei Schüler aus der serbischen Cartoonschule in Zemun (bei Belgrad) stellen Comics aus. > 16.05.-9.06.

**Altes Rathaus.** Steigstrasse 1 7, Balgach  
**> Drei Schmidheiny-Frauen.** Einblick ins Leben drei Frauen auf Schloss Heeburg. > ab 5.05.

**Ausstellungsraum.** Städtli 7, Werdenberg  
**> Anna Shesterikova.** Neue Werke in Acryl und Aquarell: Portraits, Gemälde, Batik. > 4.05.-14.05.

**Bahnhof Wil.** Wil SG, [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch); Di/Fr, 17-21 Uhr; Mi/Do, 14-18 Uhr; Sa/So, 10-14 Uhr  
**> Arthur Wyss.** Auf über 600m2 zeigt der Künstler seine meist naturverbundenen Bilder der vergangenen 15 Jahre. > bis 14.05.

**Balance Netz.** Neugasse 43, St.Gallen, 071 223 15 31, [www.balance-netz.ch](http://www.balance-netz.ch)  
**> so wath.** Bilderausstellung mit Ann Lee. > bis 31.08.

**Bohlenständlerhaus Schrofen.** Amriswil; Sa, 15-19 Uhr; So, 13-17 Uhr  
**> Tschlein deck dich.** Porzellan, Glas, Antikmöbel und Kulinarisches. Präsentiert in historischer Umgebung. > 1.05.

**Eisenwerk.** Industriest. 23, Frauenfeld, 052 728 89 98, [www.eisenwerk.ch](http://www.eisenwerk.ch)  
**> Die Allmend.** Hündeler, Modellfliegerpiloten, Haubizen und Pistoleros auf der Frauenfelder Allmend. Grosse Fotoausstellung > 12.05.-22.07.

**Ginos Kunstcafé.** Marktgasse 43, Wil SG  
**> Sandra Rapuano.** Bilder und Objekte > bis 11.05.  
**> Ricardo Carbajal-Moss.** Bilderausstellung > ab 12.05.

**il pennello Kunstmarkt.** Signalstr. 14, Rorschach, 071 845 30 32; Do/Fr, 9-18.30 Uhr; Sa, 9-16 Uhr  
**> Durch den Frühling.** Aquarell und Öl, Veronika Senn, Rorschach > bis 3.06.

**Holzkabinett Grunau.** Jona  
**> Urs P. Twellmann und Holzkabinett Grunau.** Der Berner Holzbildhauer zeigt seine organischen Installationen. > 19.05.-2.07.

**Klubschule im Hauptbahnhof.** Bahnhofplatz 2, St.Gallen, 071 228 16 00, [www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch); Mo-Fr, 8-22 Uhr; Sa, 8-16 Uhr; So, 9-14 Uhr  
**> Imago.** Bilder und Objekte von Hélène Kaufmann Wiss. Texte: Monika Schneider. > bis 25.06.

**Max Oertli.** Mühlensteg 3, St.Gallen  
**> Margrit Edelmann.** Bilder und Skulpturen > bis 14.05.

**Opus zwei.** Kirchgasse 3, St.Gallen, 071 223 38 88; Di-Fr, 14-18.30 Uhr; Sa, 10-16 Uhr  
**> Zwischen Himmel und Erde.** Bilder von einem Künstler, der seine Werke als nicht seine eigenen bezeichnet und nicht genannt sein will > 6.05.-3.06.

**Papierfabrik Bischofszell.** Fabrikstr. 26, Bischofszell, 071 422 23 24  
**> Historische Papiermaschine Bischofszell.** > bis 7.05.

**Rathaus Goldach.** Hauptstr. 2, Goldach, 071 844 66 11, [www.goldach.ch](http://www.goldach.ch)  
**> Marie Jussel Egger.** Ikonen, Aquarelle und Bleistiftzeichnungen, Bauernmalerei > bis 2.06.

**Schloss Dottenwil.** Postfach 1094, Wittenbach, 071 298 26 62, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch); Sa, 14-20 Uhr; So, 10-18 Uhr  
**> Rafet Jonuzi.** Seine bemalten Skulpturen schafft er aus hölzernen Wäscheklammern. > bis 28.05.

**Schloss Wartensee.** Postfach 264, Rorschacherberg, 071 858 73 73, [www.wartensee.ch](http://www.wartensee.ch); Mo-Sa, 7.30-17.30 Uhr  
**> Nicole Böniger.** Malerei. > bis 28.05.  
**> 10 Jahre Kunst im Schloss Wartensee.** Arbeiten von Künstlerinnen und Künstlern der letzten 22 Ausstellungen > 27.05.-15.10.

**Silberschmuckatelier O'la la.** Oberdorfstr. 32, Herisau, 071 351 35 70; Di-Fr, 10.15-12 Uhr/14-18.30 Uhr; Sa, 9-15 Uhr  
**> Goldener Sommer.** Bilderrahmen aus der Vergolderi Rickenbach von Judith Wiesli. > 10.05.-31.08.

**Teo Jakob Späti.** Spisergasse 40, St.Gallenkappel  
**> Marlies Pekarek.** Ghosts (Raumteiler) und Communicators (Seifenplastiken). > 5.05.-24.06.

**Werdenberger Kleintheater fabriggli.** Schulhausstr. 12, Buchs SG, 081 756 66 04, [www.fabriggli.ch](http://www.fabriggli.ch)  
**> Installation Traubbaum.** von Stephan Mayenknecht. > ab 11.05.

# KURSE

## KÖRPER

**BEWEGEN lassen.....** > Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 /// Di/Do/Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends  
**Aku-Yoga.** Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunkturmassage) 071 222 10 70 /// Di 12:20–13:20 Uhr  
**Dynamic Hatha Yoga.** Kurse in Kleingruppen, Montagabend in St.Gallen, Mittwochabend in Trogen, Samstag-Workshops > Yogashala, Martin Eugster, 071 755 18 78, martineugster@gmx.net  
**Atem, Bewegung und Musik.** > R. Leuenberger, 076 457 13 37 /// Di morgen/mittag/abends, Mi abends  
**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5–9 Jahre > B. Schällibaum, 071 277 37 29 /// Sala, Do 16:45–18 Uhr  
**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.** > B. Schällibaum, 071 277 37 29, Sala Felsenstrasse, /// Do 18:30–19:30 Uhr  
**Tanz- und Bewegungstherapie.** Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 220 11 31/// n.V.  
**Feldenkrais.** Bewusstheit durch Bewegung: mit mehr wissen zu mehr Wahl. Gruppe in Wil, Einzel- stunden in St.Gallen > Remy Klaus, dipl. Feldenkrais-Practitioner, St.Gallen und Wil 071 911 80 51  
**Felicebalance.** Biosynthese und Craniosacrale Behandlung für Erwachsene und Kinder, Vadianstrasse 40, St.Gallen, > Astrid Bischof, 078 609 08 09, 071 344 29 56 > Sandra Töngi 076 596 58 86, 071 877 45 77, www.felicebalance.ch  
**Geburtsvorbereitung für Paare.** Information und Gedankenaustausch zu Schwangerschaft, Geburt und Familie Werden; Atem- Entspannungs und Körperübungen, 5 Abende geleitet von einer Hebamme > Heidrun Winter, 071 223 87 81  
**Prozessarbeit von Dr. A. Mindell.** Prozessorientierter Umgang mit Körpersymptomen > Beatrix von Crayen, Physiotherapeutin, Atempädagogin dipl.psych. POP, St.Gallen, 071 222 30 35  
**Yoga.** Vitalisierung, Entspannung, Stressabbau, Viniyoga nach Desikacher in St.Gallen, Abtwil, Heiden > Elke Dippel, 071 277 43 94, www.yoga-raum.ch  
**Pilates.** > Katja Rüesch /// Mo/Mi 12:10–13 Uhr  
**Hatha Yoga.** > Vanessa Schmid /// Sa 9–10:30 Uhr, Schule für Ballett und Tanz, St.Gallen, 071 222 28 78, www.ballettundtanz-haindl.ch  
**Tanzlabor.** Basierend auf Body-Mind Centering®. Wahrnehmen und Tanzen mit Haut und Haar. Aktuelles Thema: Sinne und Sinnesorgane > Katharina Bamberger/ Michael Abele, HP-Schule St.Gallen, 071 244 50 92 /// Mi 20–22Uhr  
**Kriya Yoga.** Atemübungen & Gleichgewichtshaltungen für Körper, Geist und Seele > Hanspeter Schneider, Praxis NALA, Rorschach, 071 855 32 07/// Kleingruppen und Termine nach Vereinbarung

## MUSIK

**Akkordeon Unterricht.** Piano-Akkordeon Unterricht für Anfänger- und WiedereinsteigerInnen > Willi Häne (Fiera Bandella, Jerome&Guillaume), 071 222 80 16, akkordeon@entertainers.ch  
**Klangwelt Toggenburg.** Info: 071 999 19 23, www.klangwelt-toggenburg.ch  
Integratives Stimmtraining > Romeo Alavi Kai 5.–7.5. Gregorianischer Choral > Maria Walpen 13.–14.5. Zaire und gradhabe Naturjodel > Roth, Scherrer, Ammann, Windlin 19.–21.5.  
**Djembé.** Westafrikanische Rhythmen und "Swiss Made" > Heiner Bolt, Win-Win-Markt, Cilandarstr. 17, Herisau, 071 374 10 38 /// Do 20:15–22 Uhr  
**Neue Klangerfahrung mit Monochorden.** Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch

**Singe, was ist (Voicing)®: Die Freude der Kreativität.** Forschungsreise zu versch. Teilen unserer Innenwelt, denen wir eine Stimme geben und sie in freiem Gesang erklingen lassen > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 98 02, stimmraume@ortasee.info /// 23./24.9.  
**Cellounericht.** Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellounericht für Anfänger und Fortgeschrittene > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09  
**Djembe – Westafrikanische Handtrommel.** Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Djembeplus Musikstudio, Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembeplus.ch

## TANZ

**Theatertanzschule. Ballett, Modern, Jazz, Tanz&Spiel, Hip-Hop, Yoga, Bodystyling.** > Künstlerische Leitung: Philip Egli, Schulleitung: Antoinette Laurent, Notkerstrasse 40, St.Gallen, Information im Tanzbüro, Museumstrasse 2, 071 242 05 25, tanzschule@theatersg.ch  
**Afro Tanz mit Live Percussion.** Westafrika und Karibik > Birgit Bolt, Tanzzentrum, Hagenstr. 44, St.Gallen, 079 240 62 65 /// Fr 18:15–19:45 Uhr  
**Kreistanz «rockig-traditionell-meditativ».** 2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Gut Kreistanzschule ChoRa, Bischofszell, 071 422 57 09, www.chora.ch  
**Flamenco. Tanz und Rückengymnastik.** Kindertanz und Rhythmik. 5–12 Jahre  
**Taketina-Rhythmische Körperarbeit Jazztanz.** > Tanzschule Karrer, Regina Manser Karrer, Studio 071 222 27 14, P. 071 352 50 88  
**Tanz und Körperarbeit.** für Frauen und Männer > Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 220 11 31 /// Di 20–22 Uhr (14-tägl.)  
**Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.** Improvisation und meditative Techniken > Nicole Lieberherr, Ref. Kirche Riethüslü, St.Gallen, 071 351 37 82 /// Mi 18:45–20:30 Uhr und Do 18:15–20 Uhr  
**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 20–21:30 Uhr, Fr 17:30–19 Uhr  
**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.** > Urs Tobler, 071 277 37 29 /// Mi 18:30–21 Uhr  
**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.** > Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 127, St.Gallen, 071 244 05 24  
**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus > Tango Almacen, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch  
**Tango Argentino.** Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, rossil@freesurf.ch  
**Workshop - Neuer Tanz.** Tanztechnik und Improvisation > Beatrice Burkart, Tänzerin und Lehrerin F.M. Alexander Technik, Mei Shin Dojo St.Gallen, Info: Nadja Hagmann 071 244 22 24/// 6./7.5., 4./5.11.  
**Klassisches Ballett.** > alle Niveaus für Kinder, Jugendliche, Erwachsene, Schule für Ballett und Tanz, St.Gallen, 071 222 28 78, www.ballettundtanz-haindl.ch  
**Prés Ballett, Ballett, Modern/Contemporary Dance, Jazztanz, HipHop.** für Kinder, Jugendliche, Erwachsene, versch. Niveau mit professionellen Lehrkräften, Dance Loft Rorschach, 071 841 11 33, info@danceloft.ch  
**Indischer Tanz.** Bollywood und klassischer Südindischer Tanz > Andrea Eugster Ingold, Tanzschule Karrer, St.Gallen, 071 244 31 48 /// Mi 18:30–19:45Uhr  
**Tanz/Rhythmus/Improvisation.** > Gisa Frank, Tanzpädagogin und Performerin, 071 877 20 37, info@frank-tanz.ch, www.frank-tanz.ch /// Di 18:30–20 Uhr Herisau, 9:15–10:45 Uhr St.Gallen

## IG – TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz- und Bewegungsschaffende, jeweils freitags 9–11Uhr, Theatertanzschule, Notkerstrasse, St.Gallen, Information: Cordelia Alder 071/ 793 22 43, alder.gais@gmx.ch  
**Zeitgenössisch.** > Hideto Heshiki ///5./12./19.5. und 2.6.  
**Zeitgenössisch.** > Christina Gehrig-Binder /// 9./16./23./30.6.

## FERNOST

**Achtsamkeit.** Praxis für Therapie und spirituelle Einzelbegleitung. Gruppen "Zen am Feierabend" Mo und Mi > Beatrice Knechtle, Sati-Zen Lehrerin in der Tradition von Thich Nhat Hanh, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38  
**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Bühlebleichstrasse 2 St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch /// Frauen 6./7.5.  
**Aikido Einführungskurs.** www.aikido-meishin-sg.ch /// Einführungskurs 18:30–19 Uhr /// Fortgeschr. Mo/Mi/Fr 19:30–21 Uhr  
**Taiji Quan. Qigong. Kung Fu (für Erwachsene und Kinder).** TCM. Taiji-Lehrerausbildung. Auftanken, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info: Nicola Raduner 071 840 04 78, cwi-termine@seedesign.ch  
**Qi Gong.** > Gisa Frank, Qi Gong Trainerin, St.Gallen 071 877 20 37, info@frank-tanz.ch, www.frank-tanz.ch /// Do 8–9:15 Uhr  
**Zen Bogenschiessen "Kyudo".** inkl. Schnupperabo (Info: Weisser Kranich Akupunktur) > Tanja Schmid, Aula Zilschulhaus St.Gallen, 071 385 88 88 /// Di 19–21 Uhr  
**Aktive Meditation.** Kundalini, Sufiatmung, Herz Chakra, Quantum Light, Vier Himmelsrichtungen, usw. > Felix Zehnder, Tschudistrasse 43, St.Gallen, 071 222 01 76 oder 079 248 15 49 /// Do 19:30–21:30 Uhr

## MALEN

**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80  
**Experimentelle Malerei.** > Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16  
**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** In Gruppen oder Einzel > Karin Wetter, 071 223 57 60  
**Mal-Atelier.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53  
**Malatelier für Kinder und Erwachsene.** > Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7 (beim Hotel Ekkehard) St.Gallen, 071 222 40 01 oder 071 245 40 30, p.stahlberger@bluewin.ch  
**Ausdrucksmalen.** Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37, sbrunner@malraum.ch  
**Lust und Frust malend zum Ausdruck bringen.** > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser /// Do 14 täglich  
**Wöchentliches begleitetes und lösungsorientiertes Malen.** für Erwachsene (einzel oder Gruppe) > Atelier Rita Mühlematter, Biserhofstrasse 37, St.Gallen, 071 222 69 29, ramuehlematter@bluewin.ch  
**Kurs im Malatelier.** Arbeiten mit Öl, Acryl, Spachtel. Gruppen und Einzel. > Vera Savelieva, Schwertgasse 23, St.Gallen, 078 768 98 07, info@doma-sg.ch  
**Malschule Maja Bärlocher.** experimentelles Malen für Erwachsene und Kinder in Gruppen, einzel oder Firmenkurse > Maya Bärlocher, Signalstrasse 14, Rorschach, 071 845 30 32, www.kulturraum30.ch

## DREIDIMENSIONAL

**Glasschmelzen/Glasfusing, Arbeiten an der Flamme.** > Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70  
**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80  
**Mosaik Kurse.** > Maiken Offenhauser, Bühler, 071 793 27 63 /// Wochenendkurse auf Anfrage  
**Vorbereitungskurs für gestalterische Berufsrichtungen.** > Lisa Schmid, Atelier Galerie, St.Gallen, 071 222 40 88 oder 071 223 37 01  
**ÜBUNGS RAUM KUNST.** Malen und dreidimensionales Gestalten, Kolosseumstrasse 12 > Susann Toggenburger 079 565 66 58, Gabriela Zumstein 071 244 77 20, Sonja Hugentobler 071 260 26 86

**RAUM KÖRPER HÜLLE.** Aktmodellieren > Bildhauerwerkstatt Eva Lips, St.Gallen, 071 222 06 90 oder 079 437 96 59, evalips@bluewin.ch /// Neu ab 7.8.–11.8.

## DIVERSES

**Italienisch und Französisch.** Kurse in kleinen Gruppen auf allen Stufen. Eintritt jederzeit möglich > Palazzo, Oberer Graben 44, St.Gallen, 071 245 78 60  
**Systemische Familienaufstellung.** > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser /// ab 8.5.  
**Mit Narrenweisheit und heldentum den Weg finden.** > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser /// 20./21.5.  
**Tarot-zufällig zugefallen.** Grundkurs: Karten und einfache Legetechniken kennenlernen > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser /// ab 8.5.  
**Mentaltraining - Mentalcoaching.** Mehr persönliche Lebensqualität durch mentales Training > Pia Clerici-Züger, dipl. Mentalcoach, St.Gallen, 071 244 30 61, mental.clerici@bluewin.ch, www.mentalcoaching-ostschweiz.ch  
**Work-Life-Balance für Frauen.** Seminar in Gais AR, Erarbeiten von Zielen, Prioritäten und Ressourcen zur Entwicklung der Lebensbalance, in Zusammenarbeit mit BALance Netz St.Gallen > Silvia Gysel, Entwicklung-Beratung-Supervision, 071 410 05 87, www.silviagysel.ch /// 20./21.5.  
**lifepix.ch.Fotografie-Grundkurs.** Kreativ Fotografieren und Digitale Dunkelkammer mit Photoshop > Lars Künzler, 079 278 25 46, www.lifepix.ch  
**Standortbestimmungseminar.** "Heut hier! und Morgen" > Berufs-Laufbahnberatung, St.Gallen, Anmeldung: bis 6. April, 071 229 72 11, blbstgallen@ed-bib.sg.ch  
**PaTre.** Väter in Trennung/Scheidung. 1x monatlich Austausch > Info: 079 277 00 71 oder www.forummann.ch/patre.html  
**Change? Change!** Begleitung in Veränderungsprozessen > Dr. Thomas Müller, Guisanstrasse 93, St.Gallen, 071 245 64 57, dr.th.mueller@bluewin.ch  
**haus 47, Filzen.** Merinowolle auf Seide zu einem individuellen Foulard filzen > Gabriela Finger, 079 585 55 63, gabriela.finger@bluewin.ch /// 6.5.  
**haus 47, Schreiben.** Schreiben für Frauen ab 45 mit Lust und Tee > Irma Schweizer, 079 479 50 66, amri@bluewin.ch  
**Schulpraxisberatung, Supervision, Coaching.** Begleitung von Entwicklungs- und Veränderungsprozessen > Marco Büchli, St.Gallen, 071 390 08 62, edapprent@bluewin.ch, Mitglied des Interkant. Schulpraxisberatungs- und Supervisionsverbandes der Schweiz, www.issvs.ch

## DACHATELIER

Verein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66  
**Farbenlehre.** /// 5.5.  
**Aquarellmalerei.** /// 6.5.  
**Experimentelles Malen.** /// 8.5.  
**Skulpturen aus Holz.** /// 13.5.  
**Das 1x1 der digitalen Fotografie.** /// 20.5.  
**NEU: Kleine Flieger von der Sonne bewegt.** /// 20.5.  
**NEU: Heu und Stroh (Papierschöpfen).** /// 31.5.

## GBS ST.GALLEN

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Davidsstrasse 25, St.Gallen, 071 226 58 00, weiterbildung@gbssg.ch  
**Sprachen.** Englisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch  
**Mediendesign.** Mac Kurse, Video, Trickfilm, Digitalfotografie  
**Schule für Gestaltung.** Kurse und Lehrgänge  
**Handwerk und Technik.** Schweißen, Schmieden, Drucken  
**Baukaderschule.** Kurse und Lehrgänge  
**Informatik auf PC.** Europäischer Computer-Führerschein ECDL

klubschule

MIGROS

Geben Sie selbst den  
Ton an.

Programm  
Musik & Kultur  
Jetzt bestellen!

Beratung und Anmeldung:

Musik & Kultur  
Klubschule Migros  
9001 St. Gallen  
Tel. 071 228 16 00  
musik.kultur@gmos.ch

[www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch)

GBS | WB

Weiterbildung  
St.Gallen

## Ihr Einstieg zum Aufstieg ...

... mit einer Weiterbildung am Gewerblichen  
Berufs- und Weiterbildungszentrum St.Gallen.

**Baukaderschule** Höhere Fachschule  
**Schule für Gestaltung** Höhere Fachschule  
**Technik** Logistik und Metallbau  
**Kurse** Fremdsprachen, Informatik,  
Zwei- und Dreidimensionales Gestalten,  
Mediendesign, Handwerk und Technik,  
und viele weitere Angebote ...

Lassen Sie sich von unseren Angeboten  
inspirieren! Mit uns bleiben Sie dran.

[www.gbssg.ch](http://www.gbssg.ch) und **071 226 58 00**.

eine Bildungsinstitution  
des Kantons St.Gallen



**BARATELLA**

Franco Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unterer Graben 20, St.Gallen, Telefon 071 222 60 33

**Think!**

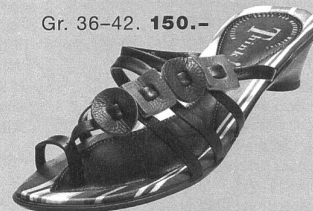
Gesunde Schuhe - Bewusst - Schön.

Bubble  
Gr. 36-42, mit ½ Grössen  
Velours beige, Velours rosé und  
Leder blattgrün. **170.-**



**Weissmalerei**

Gr. 36-42. **150.-**



**SCHNEIDER**

SCHUHE

Goliathgasse 5 beim Kino Scala 9004 St.Gallen